

# CROSS 4

Uso y mantenimiento



## Introducción

### **Gracias por haber elegido este modelo.**

Estas instrucciones de uso sólo se aplican al vehículo asociado. Antes de utilizar el modelo por primera vez, lea atentamente este manual de instrucciones y familiarícese lo antes posible con la estructura, las funciones y los modos de uso del vehículo, así como con las instrucciones facilitadas por el fabricante. El usuario no podrá reclamar por cualquier daño causado por un uso del vehículo que no cumpla las indicaciones de este manual de instrucciones o por modificaciones realizadas sin el consentimiento del fabricante. El contenido de este manual de instrucciones le orientará sobre la correcta conducción y mantenimiento de su vehículo, para que pueda aprovechar todo su potencial.

El objetivo de este manual es proporcionar al usuario información sobre el uso y el mantenimiento del vehículo. En cuanto a la configuración, consulte el contrato de compra. Si tiene alguna duda sobre este modelo o las instrucciones de uso, póngase en contacto con un concesionario autorizado del fabricante. Las imágenes, datos e instrucciones de este manual corresponden a la definición del producto en el momento de su redacción. Teniendo en cuenta que el fabricante realiza constantes modificaciones y mejoras en el vehículo, dichas imágenes, datos e instrucciones sirven únicamente para presentar el modo de empleo y no constituyen la base para comprobar la aceptación de la mercancía adquirida.

El fabricante aspira a la mejora continua de todos sus modelos de vehículos. Por lo tanto, nos reservamos el derecho a modificar en cualquier momento cualquier parte del vehículo, su equipamiento o especificaciones técnicas. Le agradecemos su comprensión. Los contenidos relativos al suministro, aspecto, rendimiento, tamaño, peso, consumo de combustible, especificaciones y funcionamiento del vehículo son correctos en la fecha de impresión de las instrucciones. Es probable que algunos equipamientos o funciones descritos en este documento no estén instalados en su vehículo (para más detalles, póngase en contacto con un concesionario autorizado del fabricante). Ninguna información, figura o descripción contenida en este manual de instrucciones puede considerarse legalmente vinculante.

El fabricante declara que es plenamente responsable de la modificación de estas instrucciones de uso y se reserva todos los derechos e intereses derivados de la ley sobre derechos de autor, así como el derecho a modificar estas instrucciones de uso.

Sin el consentimiento por escrito del fabricante, queda prohibida la reproducción, copia o traducción total o parcial de estas instrucciones de uso, así como su copia y almacenamiento en sistemas públicos de recuperación de datos o su distribución electrónica, mecánica o de cualquier otra forma. Servicio de atención al cliente EVO pone a disposición un **SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE** que proporciona información sobre modelos, servicios, red de ventas, asistencia y soluciones a los informes recibidos:

- soporte@auto-evo.es
- <https://www.auto-evo.es/asistencia/>



#### **SERVICIO DE ASISTENCIA EN CARRETERA**

EVO ofrece un servicio activo las 24 horas del día, los 365 días del año para solicitudes de remolque y traslado.

número de asistencia en carretera: **+34 919 01 48 11**

# ÍNDICE

|                                                                           |          |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Capítulo I Sistema operativo electrónico.....</b>                      | <b>3</b> |
| I. Salpicadero .....                                                      | 3        |
| II. Fuente de alimentación a bordo .....                                  | 19       |
| III. Claxon eléctrico .....                                               | 20       |
| IV. Equipo de sonido .....                                                | 20       |
| V. Llave y llave de contacto .....                                        | 21       |
| VI. Interruptor combinado .....                                           | 27       |
| VII. Todos los tipos de interruptores .....                               | 37       |
| VIII. Control de la presión de los neumáticos (si está configurado) ..... | 42       |
| IX. Sistema PEPS (si está configurado) .....                              | 43       |
| X. Sistema de aviso de cambio de carril (LDW) (si está configurado) ..... | 48       |
| XI. Grabador de datos del coche (si está configurado) .....               | 54       |
| XII. Asistencia al aparcamiento .....                                     | 61       |

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| XIII. Manual del sistema panorámico (si está configurado) .. | 65 |
|--------------------------------------------------------------|----|

## Capítulo V Instrucciones para la instalación eléctrica74

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Fusible del vehículo .....                                                     | 74 |
| II. Bloqueo de puertas a distancia .....                                          | 76 |
| III. Batería .....                                                                | 78 |
| IV. Sistema de A/C .....                                                          | 82 |
| V. Sistema de tracción en las cuatro ruedas con control electrónico .....         | 89 |
| VI. Instrucciones del sistema de regeneración del DPF (si está configurado) ..... | 91 |

## Capítulo IV Instrucciones para el sistema de carrocería..... 93

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| I. Instrucciones para el sistema de carrocería ..... | 93 |
|------------------------------------------------------|----|



|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| II. Instrucciones para el sistema de revestimiento interior  | 95  |
| III. Instrucciones para el sistema de cobertura de la puerta | 114 |
| IV. Instrucciones para el sistema de revestimiento interior  | 122 |

## **Capítulo V Instrucciones para el sistema del chasis. 134**

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| I. Instrucciones para el sistema de dirección | 134 |
| II. Precauciones para el sistema de frenos    | 137 |
| III. Instrucciones del sistema de transmisión | 147 |

## **Capítulo VI Precauciones de conducción..... 156**

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| I. Comprobar antes de conducir                       | 156 |
| II. Conducción                                       | 159 |
| III. Modo ECO                                        | 164 |
| IV. Gestión y mantenimiento de vehículos en invierno | 167 |

## **Capítulo VII Gestión de emergencias..... 168**

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| I. Tracción                                    | 168 |
| II. Drenaje del sistema de combustible         | 168 |
| III. Tratamiento para desinflado de neumáticos | 170 |

## **Capítulo VIII Reparación y mantenimiento de los vehículos..... 175**

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| I. Mantenimiento periódico                                      | 175 |
| II. Funcionamiento inicial obligatorio durante el mantenimiento | 175 |
| III. Mantenimiento y reparación                                 | 175 |

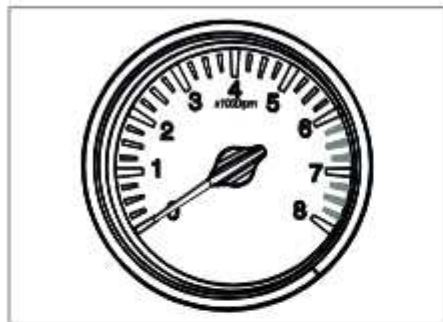
---

## Capítulo I Sistema operativo electrónico

### I. Salpicadero



### Tacómetro del motor



El tacómetro del motor indica la velocidad de rotación por minuto (rpm) y el área roja indica la velocidad crítica del motor.

El uso prolongado del motor con el indicador del tacómetro que supera la zona roja provocará graves daños al motor. Durante el periodo de adaptación del vehículo, evitar que el motor funcione a alta velocidad.

La posición inicial del área roja del tacómetro depende del modelo de motor correspondiente.

### Indicador de nivel del combustible



El indicador de nivel del combustible muestra la cantidad aproximada del combustible presente en el depósito. Los símbolos "F" y "E" indican "lleno" y "vacío" respectivamente.

El nivel de precisión de la lectura de este valor mejora cuando el vehículo se encuentra sobre una superficie plana. El indicador de nivel del combustible puede oscilar cuando el vehículo frena, acelera, cambia de dirección o recorre carreteras difíciles.

Esta condición se resuelve cuando el vehículo funciona en condiciones normales. El indicador de nivel del combustible solo funciona cuando se introduce la llave de

contacto. Cuando se enciende el testigo de nivel de combustible, acudir a la estación de servicio más cercana para llenar el depósito y asegurarse de que el vehículo pueda utilizarse normalmente.

Después de haber llenado el depósito y haber encendido el contacto, el indicador de nivel del combustible subirá lentamente hasta mostrar la cantidad real de combustible.

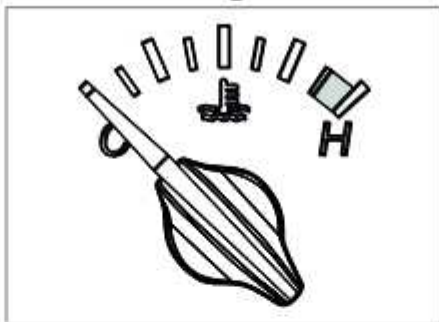
Capacidad del depósito de combustible: 76 litros; No utilizar el vehículo si el nivel de combustible es demasiado bajo. Si el combustible está a punto de agotarse, la combustión del motor se interrumpirá fácilmente durante la marcha del vehículo, dañando el catalizador del motor.

### Velocímetro



El velocímetro muestra la velocidad de conducción del vehículo en kilómetros por hora (km/h). Durante el rodaje del vehículo, preste atención a las advertencias que se indican en el apartado «Instrucciones para la conducción».

### Termómetro del agua



El termómetro del agua muestra la temperatura del líquido refrigerante del motor cuando se introduce la llave de contacto.

En condiciones de funcionamiento normales, el indicador del termómetro se sitúa aproximadamente a la mitad del instrumento. Cuando el indicador alcance la parte resaltada del termómetro, se encenderá el testigo correspondiente, indicando que la temperatura del líquido refrigerante del motor ha superado el valor normal de uso. Estacionar el vehículo de forma segura, apagar el motor y abrir el capó. Comprobar el nivel residuo de líquido refrigerante, correa y polea de la bomba del

agua. En caso de que se produzca una avería en el sistema de refrigeración, ponerse en contacto con la asistencia autorizada de "TS" para que lo revisen.

En cuanto se encienda el vehículo y el valor indicativo del termómetro sea bajo, evite utilizar el motor a altas velocidades o bajo esfuerzo cuando se transportan cargas elevadas.

No se debe abrir el tapón del depósito del agua cuando la temperatura del motor es demasiado alta, ya que se podría salpicar líquido refrigerante por la alta presión y provocar lesiones a las personas. Esperar a que el motor se enfríe por completo antes de abrir el tapón del depósito del agua.

#### Nota

- El termómetro reacciona a la temperatura ambiente exterior y muestra la diferencia de temperatura real. Si la temperatura exterior es inferior a -30 o superior a 70 grados, la indicación del instrumento no será exacta.



## Alarma acústica

El instrumento lleva incorporado un indicador acústico: se puede hacer sonar el indicador acústico para alertar al conductor de una avería importante. La información sobre la alarma acústica se encuentra en la siguiente tabla:

| Información sobre la alarma acústica |             |                                                                                 |                                                                                                                 |
|--------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elementos                            | Prioridades | Condición                                                                       | Lógica                                                                                                          |
| El freno de mano no se ha liberado   | 1           |                                                                                 | El indicador acústico suena                                                                                     |
| Aviso cinturones de seguridad        | 2           | El cinturón de seguridad no está abrochado y la velocidad es superior a 20 km/h | Indicador acústico que suena durante 90 segundos con una frecuencia de 0,5 segundos y una pausa de 0,5 segundos |
| Sensores de aparcamiento             | 3           | Consultar los sensores de aparcamiento para obtener información.                | Consultar los sensores de aparcamiento para obtener información.                                                |

## Unidad de control del motor (unidad de control electrónica)

El ordenador de conducción es un medidor de información al conductor controlado por un microordenador que muestra información relacionada con la conducción, incluyendo el velocímetro total en la pantalla cuando la llave de contacto está en la posición ON, el subtotal del kilometraje, la autonomía de combustible, el consumo medio de combustible, la configuración del idioma y la configuración de la alerta de velocidad, y varias pantallas de averías y recordatorios. Si se desconecta la batería, toda la información guardada sobre la conducción se pondrá a cero (excepto el kilometraje total).



### Reloj: pantalla de 24 horas con configuración ajustable.

Consumo medio de combustible: cuando la llave de contacto está en ON (el motor no está arrancado), la pantalla muestra el último registro de consumo medio de combustible; después de arrancar el motor, si hay una señal de consumo de combustible, se muestra el valor de consumo medio de combustible; el tiempo de actualización del consumo medio de combustible es de 5 segundos.

Autonomía: muestra la distancia estimada que se puede recorrer en función del nivel de combustible en el depósito y del consumo actual durante la conducción. La autonomía está relacionada con el consumo actual de combustible.

Cuando las condiciones de la carretera o los hábitos de conducción cambian, puede variar considerablemente y no será demasiado exacta, sino que solo servirá de referencia. Cuando la autonomía es inferior a 50 km se visualiza "----".

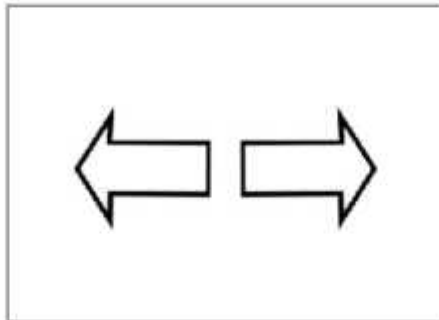
El rango de visualización del kilometraje parcial es de 0 km a 999,9 km con una precisión de 0,1 km; el rango de visualización del kilometraje total es de 0 km a 999999 km con una precisión de 1 km.

Funcionamiento de las teclas: pulsar brevemente (más de 0,3 segundos y menos de 2 segundos) la tecla "V", seleccionar una línea para mostrar el contenido de arriba a abajo; pulsar brevemente la tecla "A" para seleccionar una línea para mostrar el contenido de abajo a arriba, la línea parpadeará si está seleccionada.



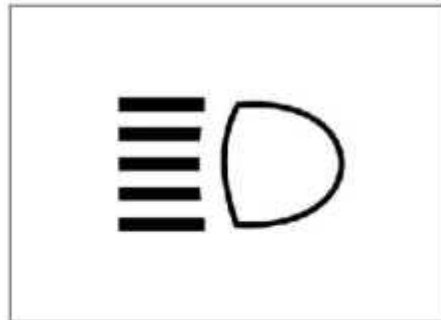
Cuando se selecciona la visualización del reloj, mantener pulsado (2 segundos o más) el botón "R" para ajustar la hora. Pulsar "√" o "^" para disminuir o aumentar la hora, luego pulsar "R" para ajustar los minutos y disminuir o aumentar los minutos pulsando "√" o "^". Cuando se muestra el consumo medio de combustible o el subtotal de kilómetros, se puede borrar manteniendo pulsado el botón "R".

#### Testigo del indicador de dirección Verde



Cuando el indicador de dirección parpadea, el testigo del indicador de dirección parpadea regularmente. Si el intervalo de parpadeo es corto, es probable que la conexión del indicador luminoso esté defectuosa o que una de las lámparas esté dañada. Ponerse en contacto con el centro de asistencia autorizado "TS" para que lo revisen lo antes posible. De lo contrario, la indicación de cambio de dirección no estará visible para los demás conductores. Los dos testigos parpadean a la vez si se ha pulsado el botón de las luces de emergencia. Todos los indicadores de dirección exteriores del vehículo parpadean a la vez.

#### Testigo luminoso de las luces de carretera Azul



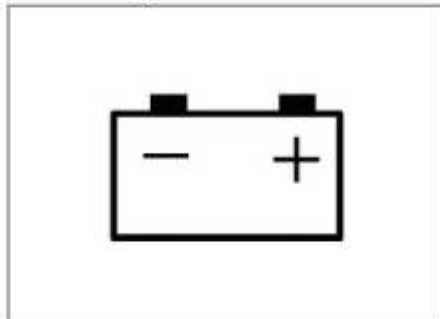
El indicador se enciende cuando las luces de carretera están encendidas.

### Testigo de las luces de posición Verde



Cuando la llave está en la posición ON, el interruptor combinado gira a la posición de luz de posición, el testigo se enciende y el brillo de la retroiluminación de los instrumentos se reduce al 80%.

### Testigo de información de la batería Rojo



Se enciende cuando la llave de contacto se encuentra en la posición "ON" y se apaga cuando arranca el motor. Si el testigo permanece encendido después de que arranca el motor, esto indica un problema en el sistema de carga. En este caso, todos los accesorios eléctricos que no sean necesarios como la radio, el aire acondicionado y las luces del habitáculo deben apagarse de inmediato.

Mientras tanto prestar especial atención para mantener el motor en funcionamiento, ya que arrancar de nuevo el motor acelerará el consumo de la batería. Ponerse en contacto con el centro de asistencia

autorizado "T8" más cercano para revisar el sistema de carga lo antes posible.



### Testigo de alarma de presión de aceite del motor Rojo



Cuando la presión del aceite es insuficiente o se produce una avería en el sistema, el testigo de alarma de presión de aceite se enciende. En condiciones normales, el testigo de la presión del aceite se enciende cuando se gira la llave de contacto hacia ON y se apaga después de arrancar el motor.

Si el testigo permanece encendido después de arrancar el motor o se enciende mientras que el motor está en marcha, el aceite del motor será insuficiente o se habrá detectado otra avería. En este caso, por motivos de seguridad, detener el vehículo de inmediato, apagar el motor y esperar unos minutos para poder controlar el nivel del aceite.

Si el aceite es insuficiente, añadir la cantidad necesaria para volver a arrancar el motor. Si el testigo no se apaga en diez segundos, apagar el motor y ponerse en contacto con un centro de asistencia posventa autorizado "T8" para revisar el sistema.



#### Atención

- Mantener el motor en marcha cuando el testigo de alarma de la presión del aceite se enciende puede provocar daños directos al motor.

### Testigo de avería en los frenos Rojo



El testigo se enciende en caso de avería o de insuficiencia de líquido en el sistema de frenos.

Si el testigo se enciende, reducir la velocidad, llevar el vehículo a una posición segura y detenerse.

Cuando la cantidad de aceite en la bomba del freno es insuficiente, el testigo se enciende. Si el testigo no se apaga, pero no se detectan otras averías después de añadir una cantidad adecuada de líquido para frenos, conforme a las especificaciones DOT4, será necesario llevar de inmediato y con cuidado el vehículo al centro de asistencia posventa "T8" para que lo

revisen. Si el testigo no se apaga y hay otras averías, no se debe conducir el vehículo. Se puede utilizar un dispositivo especial de remolque u otro método de seguridad para transportar el vehículo al centro de asistencia autorizado "T8" para el mantenimiento.

#### ⚠ Atención

- Si se enciende el testigo de avería del sistema de frenos, dejar de conducir el vehículo, ya que indica una avería en el sistema de frenos. Conducir el vehículo con el sistema de frenos averiado es peligroso y puede causar accidentes y un peligro para los pasajeros.

#### Testigo del combustible Amarillo



Se enciende cuando el nivel de combustible es muy bajo; repostar el depósito inmediatamente. Con el nivel de combustible por debajo de la posición "E", la conducción del vehículo provocará que el motor se apague y se produzcan daños en el catalizador.

#### ⚠ Nota

- El vehículo puede recorrer aproximadamente 60 km después de que se enciende el testigo del combustible.

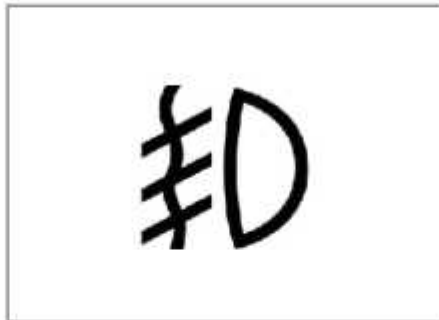
#### Testigo de advertencia de la temperatura del agua Rojo



El encendido del testigo de la temperatura del agua indica que la temperatura del líquido refrigerante del motor no está dentro de los valores normales. Estacionar el vehículo de forma segura, apagar el motor y abrir el capó. Comprobar la cantidad restante de líquido refrigerante y la polea de la bomba del agua. En caso de que se produzca una avería en el sistema de refrigeración, ponerse en contacto con la asistencia autorizada de "T8" para que lo revisen.

**Testigo de cinturón de seguridad  
desabrochado Rojo**

Cuando la luz está encendida, significa que el cinturón de seguridad no está abrochado. Al girar la llave de contacto de la posición "OFF" a la posición "ON" o a la posición "START", el testigo del cinturón de seguridad se enciende y se apaga si el cinturón de seguridad se abrocha después de arrancar el motor.

**Testigo de luces antiniebla  
delanteras Verde**

El testigo se enciende cuando el interruptor de las luces antiniebla está encendido.

**Testigo de luces antiniebla traseras  
Amarillo**

Cuando el interruptor de las luces antiniebla traseras está encendido, el testigo correspondiente se enciende.

### Testigo de avería del ABS Amarillo



Cuando la llave de contacto está en posición "ON", el testigo de avería del ABS se enciende y se apaga después de 3 segundos para indicar que el ABS ha completado el autotest y sus condiciones de funcionamiento son normales. Si el testigo está encendido de forma fija o se enciende durante la conducción, o no se enciende cuando se gira la llave de contacto en posición "ON", esto indica una avería del sistema ABS. En esta condición, el sistema de frenos funciona con normalidad, pero el ABS no funciona. Ponerse en contacto con el centro de asistencia autorizado "T8" para que lo revisen lo antes posible.

### Testigo EOBD Amarillo



Este testigo forma parte del sistema de diagnóstico interno del vehículo para controlar las emisiones de escape. El testigo de avería se enciende cuando los componentes relacionados con el sistema de escape fallan o el sistema de escape no funciona correctamente, por lo que los resultados del ajuste del escape no son satisfactorios.

Cuando la llave de contacto se gira en posición "ON", el testigo se enciende y se apaga después de arrancar el motor. Cuando el testigo se enciende o parpadea durante la conducción, o no se enciende en la posición «ON», indica un posible funcionamiento inestable y que la calidad del gas de escape

no se ajusta a los niveles previstos por el sistema de control de las emisiones. En este caso, el vehículo podrá funcionar con normalidad, pero es necesario ponerse en contacto lo antes posible con el centro de asistencia posventa "T8" autorizado para revisar el problema, ya que seguir utilizando el vehículo durante un largo periodo puede comportar otros daños en los componentes del sistema de control de las emisiones de escape y el deterioro de las emisiones de escape.

### Testigo de avería del motor Amarillo

The image shows the EPC (Engine Power Control) warning light symbol, which consists of the letters "EPC" in a bold, black, sans-serif font.

Cuando la llave de contacto se gira en posición "ON", el testigo se enciende durante 2 segundos y luego se apaga. Si en la posición ON el indicador no se apaga después de 2 segundos, es necesario forzar su apagamiento y esto podría generar un código de error en el historial.

Si el testigo está encendido, ponerse en contacto con el servicio posventa "T8" autorizado lo antes posible para llevar a cabo un control.

### Testigo del airbag Rojo



Cuando la llave de contacto del vehículo está en "ON" o se arranca el motor, el testigo del airbag (SRS) se enciende y parpadea durante 6 segundos, luego se apaga para indicar que el sistema de airbag está listo.

Cuando la llave de contacto se encuentra en la posición "ON" o se arranca el motor y el testigo SRS permanece encendido después de 6 segundos o se enciende y se apaga, esto indica un funcionamiento incorrecto del sistema SRS. Ponerse en contacto con el centro de asistencia posventa "T8" autorizado para revisar el sistema.

#### Atención

- Ignorar la advertencia del testigo del airbag puede causar accidentes graves.



**Testigo de alarma de puerta  
abierta (si está configurado) Rojo**



El testigo se enciende para indicar que una puerta no está cerrada o no está bien cerrada; cuando la puerta está bien cerrada, la luz se apaga.

**Testigo de freno de mano no  
liberado Rojo**



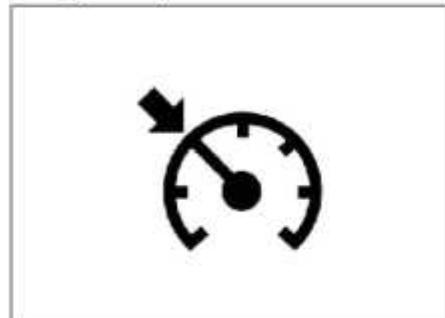
Cuando la llave de contacto está en la posición "ON", si se tira del freno de mano, el testigo se enciende, si el freno de mano está en la posición de abajo, el testigo se apaga.

**Testigo antirrobo motor (si está  
configurado) Amarillo**



Cuando la llave de contacto está en ON, si el sistema antirrobo se autentifica correctamente, el testigo se apaga y permanece apagado; si la autentificación falla, el testigo parpadea cada 0,5 segundos y el vehículo no puede arrancar.

### Testigo del Cruise Control (si está configurado) Verde



Cuando se alcanza la condición de cruceo y se presiona el botón SET del interruptor Cruise Control, el testigo permanece encendido y el vehículo entra en modo Cruise.

Cuando se presiona el botón Cancel del interruptor del Cruise Control, se pisa el pedal del freno y se desactiva el botón, se apaga el testigo.

#### Nota

- Cuando la llave de contacto está en posición ON, el instrumento realiza un autotest del testigo del combustible, el testigo de advertencia de la temperatura del agua, el testigo del cinturón de seguridad y el testigo de la presión del aceite, se iluminan durante 3 segundos y luego se apagan. El encendido del testigo de avería del ABS, del testigo EPC y del testigo de avería del airbag es controlada por cada módulo de control.

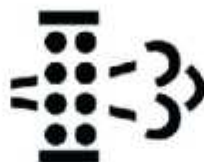
### Testigo de error de la presión de los neumáticos (si está configurado)



Este testigo se enciende cuando hay una presión demasiado alta o demasiado baja en el neumático, una pérdida rápida de aire o una temperatura excesiva.

**Testigo de error TPMS (si está configurado)**

Este testigo se enciende cuando hay una avería en el sistema de presión de los neumáticos, por ejemplo, si se ha dañado el sensor de presión de los neumáticos.

**Indicador de regeneración DPF (si está configurado)**

Este testigo se enciende cuando el sistema de postratamiento contiene demasiado carbono o está en proceso de regeneración.

**Indicador de avería del sistema ESC (si está configurado)**

El testigo ESC se enciende cuando la llave de contacto se gira a la posición ON y se apaga después de unos 3 segundos. Cuando el ESC se pone en marcha, supervisa el estado de conducción y, en condiciones de conducción normales, el indicador ESC permanece apagado. Durante la conducción, si el indicador ESC parpadea, indica la pérdida de control del vehículo y la pérdida de tracción.

Si el sistema ESC está defectuoso, el indicador está siempre encendido. Acudir al centro de asistencia posventa "T8" autorizado para revisar el sistema.

**Indicador de apagado del sistema ESC (si está configurado)**

Pulsar el botón del interruptor ESC OFF, luego el indicador ESC OFF se enciende, indicando que el sistema ESC no está funcionando.

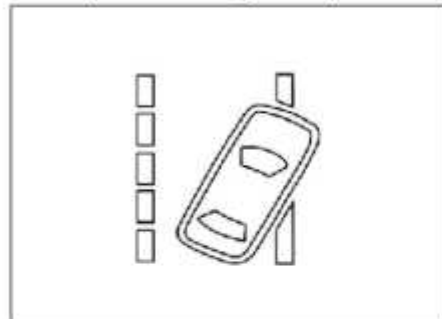
**Indicador del modo 4x4 (si está configurado)****4WD**

Cuando el vehículo está en modo de tracción en las cuatro ruedas a alta velocidad, el testigo se enciende.

**Indicador de modo 4x4 a baja velocidad (si está configurado)****4LO**

Cuando el vehículo está en modo de tracción en las cuatro ruedas a baja velocidad, el testigo se enciende.

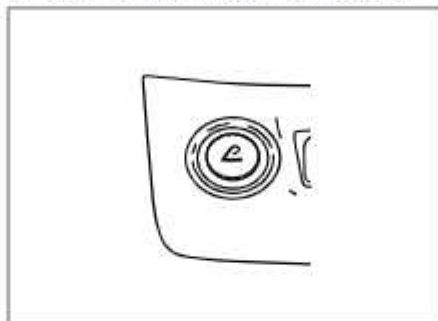
## Sistema de aviso de cambio de carril (si está configurado)



El sistema de aviso de cambio de carril está diseñado para alertar a los conductores desatentos o fatigados con un aviso inteligente de cambio de carril.

## II. Fuente de alimentación a bordo

### Funcionamiento del encendedor



- Pulsar el botón en la parte posterior del encendedor;
- El botón del encendedor se extrae automáticamente para sacar el encendedor;
- Encender el cigarrillo con el elemento eléctrico calefactor de espiral del encendedor (fumar es perjudicial para la salud);
- Volver a conectar el encendedor a la toma.

### ▲ Atención

- ¡Tener cuidado cuando se utiliza el encendedor! Un uso descuidado o incontrolado puede causar quemaduras.
- No pulsar el encendedor durante el calentamiento para evitar el sobrecalentamiento.
- Si el encendedor no sale en 30 segundos, hay que sacarlo para evitar que se sobrecaliente y se queme.



### **III. Claxon eléctrico**

Tras pulsar el interruptor del claxon eléctrico en el volante, el claxon eléctrico sonará para alertar al transeúnte o al vehículo que le precede.

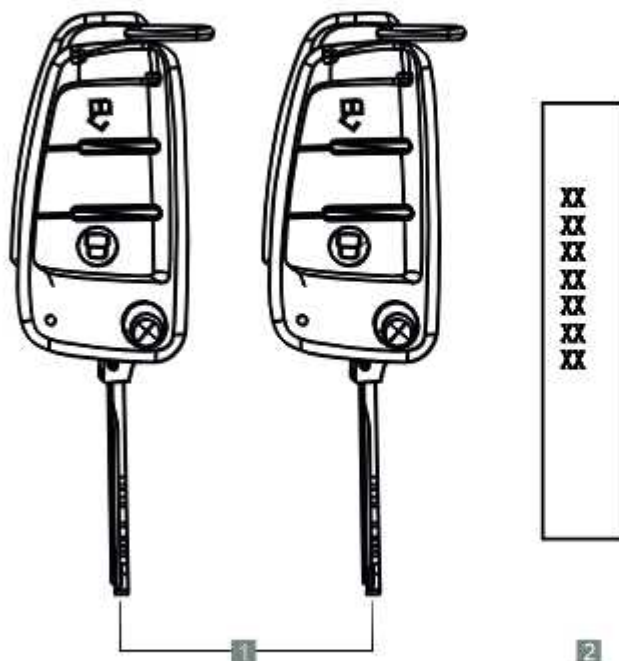
### **IV. Equipo de sonido**

El equipo de sonido del vehículo es diferente según la configuración. Para utilizar el equipo de sonido del vehículo, consultar el manual de instrucciones del CD/MPS suministrado con el vehículo.

---

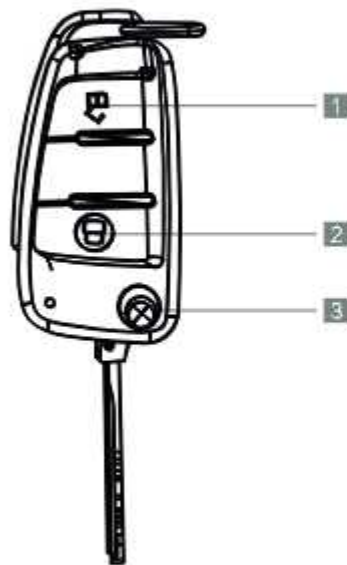
## V. Llave y llave de contacto

Cada automóvil se entrega con dos llaves plegables y una tarjeta del código de la llave de plástico (instrucciones para el arranque con un solo botón).



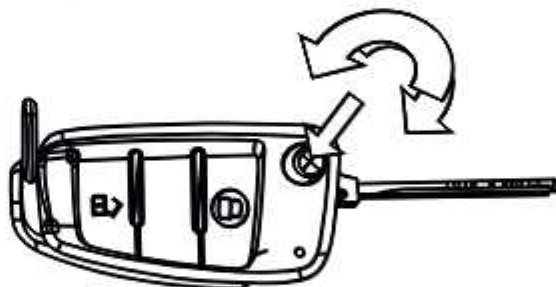
- 1 Llave plegable
- 2 Etiqueta del código de la llave. Para obtener una copia de la llave en caso de pérdida, es necesario proporcionar la etiqueta. Por la seguridad del vehículo, se recomienda conservar la etiqueta con la contraseña en un lugar seguro.

## Mando a distancia y llave plegable



Todas las puertas se desbloquean tras pulsar este botón y el indicador de dirección parpadea dos veces

- 2** Botón de bloqueo del mando a distancia. Todas las puertas se bloquean tras pulsar este botón y el indicador de dirección parpadea una vez
- 3** Botón para el mecanismo de plegado. Pulsar este botón para abrir o plegar la llave
  - pulsar el botón 3 para abrir la llave automáticamente;
  - pulsar el botón 3 para cerrar la llave manualmente.

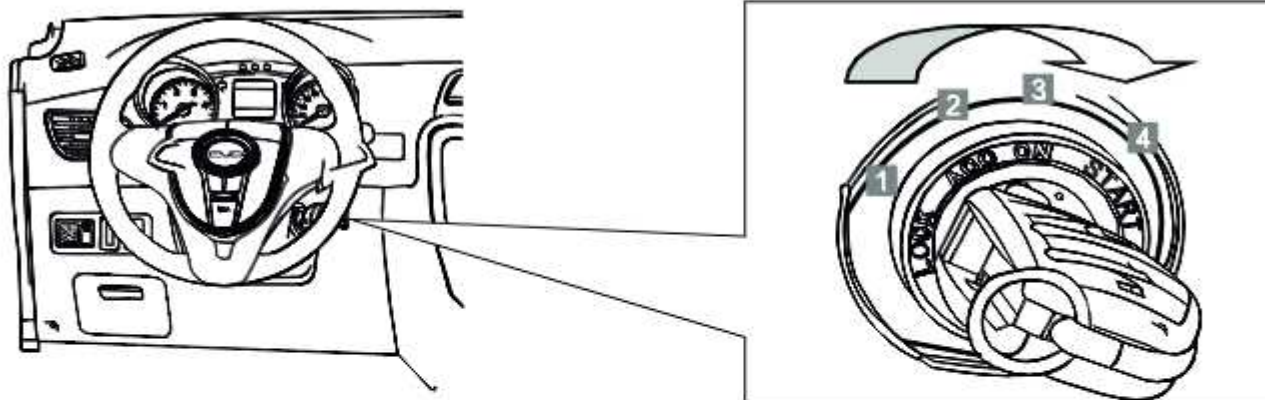


### ⚠ Nota

- No se debe plegar la llave si el botón de plegado no está presionado, de lo contrario se dañará la llave

**1** Botón de desbloqueo desde remoto.

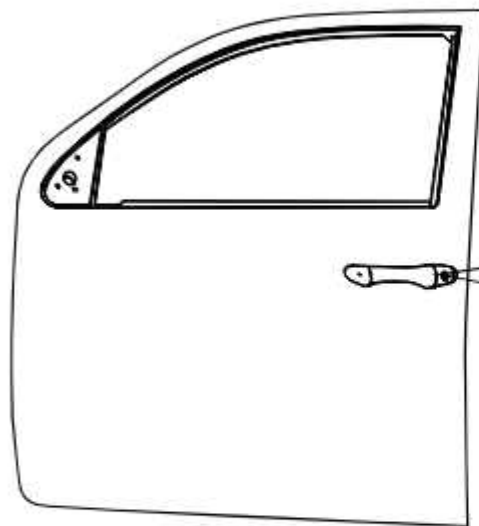
## Encendido



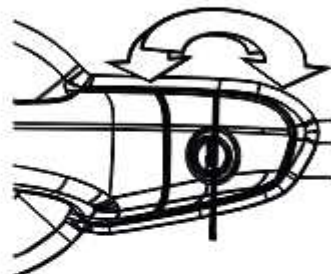
- 1 En la posición LOCK, el volante está bloqueado y la llave puede introducirse y extraerse libremente;
- 2 En la posición ACC pueden utilizarse algunos dispositivos eléctricos, como radios, encendedores, etc;
- 3 En la posición ON, se pueden utilizar todos los dispositivos eléctricos. Algunos indicadores del instrumento realizan el autotest. Consultar la descripción del instrumento;
- 4 La posición START se utiliza para arrancar el motor y volverá automáticamente a la posición ON después de soltar la llave;

### Desbloqueo mecánico

Cuando el desbloqueo o el cierre a distancia no funcionan, la puerta puede abrirse y cerrarse mecánicamente con la llave.



Abrir y cerrar la cerradura introduciendo la llave





**Nota:**

1. Posición ACC → Solicitud de funcionamiento en posición LOCK.
2. Una vez insertada la llave, no se puede girar la posición LOCK.



La posición ACC debe ser pulsada antes de poder girar a la posición LOCK. Podría bloquear la fuerza, por tanto girar simplemente el volante y girar la llave.

3. Si el testigo  en el instrumento está siempre encendido cuando está en ON, el precalentamiento del gasóleo se está llevando a cabo en este momento y  debe apagarse antes del encendido.

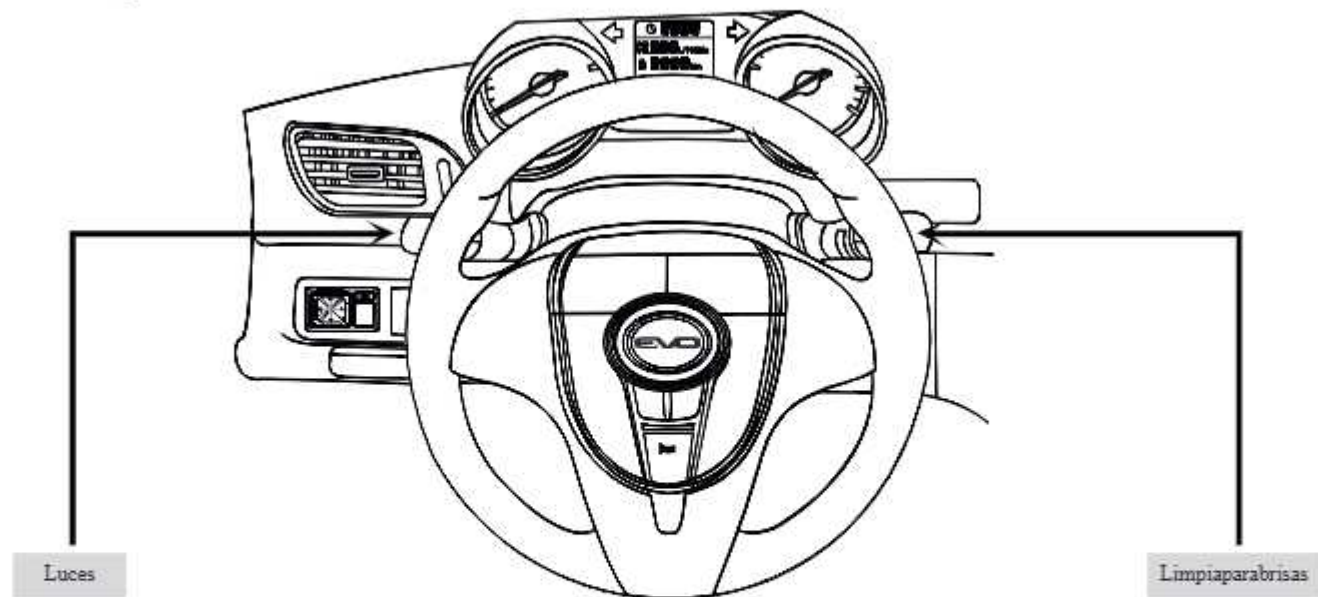
 **Nota**

Evitar los siguientes comportamientos que pueden dañar la llave

- Vibraciones fuertes (incluso lanzamientos, caídas, etc.)
- Someter la llave a altas temperaturas (inclusa la luz solar directa)
- Exponer la llave a la humedad
- Sujetar la llave con otros objetos duros que puedan dañar su superficie

- No desmontar la llave para evitar un montaje incorrecto, que afectará a la vida útil de la llave. Ponerse en contacto con su taller 4S local para sustituir la batería.
-

## VI. Interruptor combinado



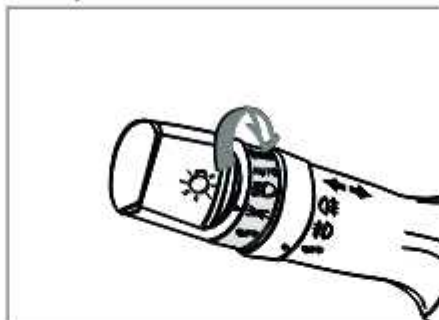
### Indicador de dirección y palanca de cambio luces



Utilizar la palanca del indicador de dirección (palanca de cambio luces) para indicar a otros vehículos y a los peatones la intención de girar o cambiar de carril. Los indicadores de dirección solo funcionan si se ha activado la llave de contacto.

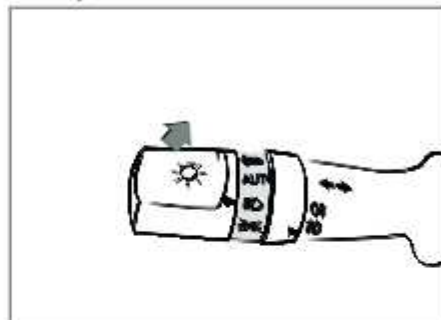
Para girar a la izquierda, bajar el indicador de dirección y la palanca de cambio luces; para girar a la derecha, levantar el indicador de dirección y la palanca de cambio luces. Ahora el indicador de dirección correspondiente en el instrumento combinado parpadea. Al salir de las curvas cuando el volante vuelve a su posición original, la palanca de giro y el indicador de dirección vuelven automáticamente a su posición y se apagan.

### Interruptor de los faros (luces de cruce)



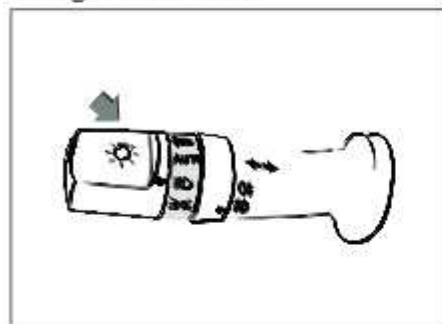
El interruptor giratorio cilíndrico situado en el extremo de la luz de giro y la palanca de cambio luces pueden controlar la luz. Girando el interruptor a la posición "D", se puede encender la luz de posición, la luz de la matrícula, la luz de fondo del instrumento y la luz de fondo de la consola. Girando el interruptor a la posición "D", se pueden encender las luces mencionadas anteriormente y los faros (luces de cruce).

### Interruptor de los faros (luces de cruce)



Girar el interruptor giratorio cilíndrico a la posición "D" en el extremo de la luz de giro y la palanca de cambio luces y empujar la palanca del interruptor hacia delante hasta que se oiga un sonido que indique que las luces de carretera están encendidas. El indicador de las luces de carretera en el cuadro de instrumentos se enciende cuando se encienden las luces de carretera. Para cambiar a las luces de cruce, basta con tirar hacia atrás la palanca del interruptor.

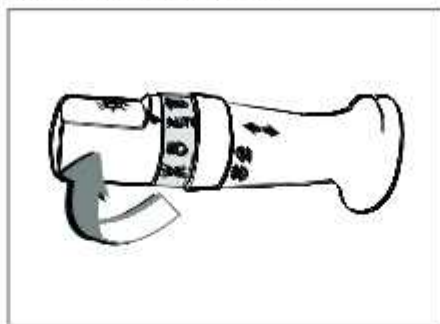
## Ráfaga de los faros



Para encender las luces de carretera, tirar levemente de la palanca de los indicadores de dirección y de cambio luces hacia uno mismo y soltarla. La luz de carretera se enciende y se apaga.

Aunque la palanca de los indicadores de dirección y de cambio luces permanezca en la posición OFF, los faros pueden parpadear. Tirar de la palanca de los indicadores de dirección y de cambio luces hacia uno mismo y mantenerla en posición. Las luces de carretera no se apagan hasta que se suelta la palanca.

## Luz automática AUTO\*



Cuando el interruptor giratorio situado en el extremo de la palanca de los indicadores de dirección y de cambio luces se gira en la posición AUTO, se activa el sistema de control automático de iluminación. En función de la luminosidad ambiental, controlará automáticamente el encendido y el apagado de las luces de cruce, las luces de posición y la retroiluminación.

Cuando se oscurece en el exterior, como al atardecer, de noche o en un túnel, etc., las luces de cruce, las luces de posición y la retroiluminación se encienden automáticamente en cuanto el sensor de luz detecte que el nivel de luz ambiente ha descendido por debajo de una determinada

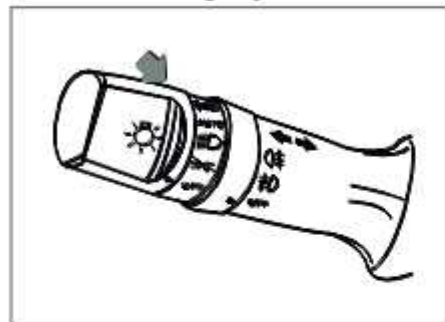
luminosidad.

Al volver a la luz, las luces mencionadas anteriormente se apagan.

### ⚠ Advertencia

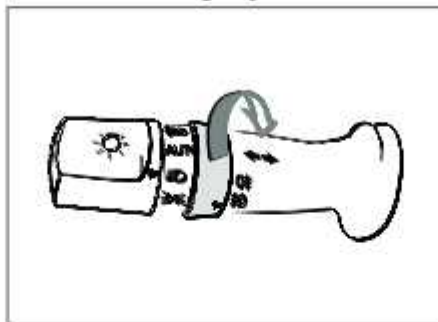
- Cuando la llave se gira a la posición ON o el motor está en marcha, girar el interruptor a la posición AUTO en el extremo de la palanca de los indicadores de dirección (palanca de cambio luces) y el sistema de control automático de las luces se activa.
- Es posible que no se detecte la luminosidad en caso de niebla, bruma y humo. Del mismo modo, en condiciones de niebla densa que afecten a la visibilidad diurna, las luces no se encienden automáticamente. Encender las luces manualmente.

### Función Accompany Me Home



Cuando se extrae la llave de la cerradura de contacto en la posición LOCK, levantar la palanca del indicador de dirección (palanca de cambio luces) hacia el volante y luego soltarla. La función Accompany Me Home está activada y los faros permanecerán encendidos durante 30 segundos.

### Función Accompany Me Home

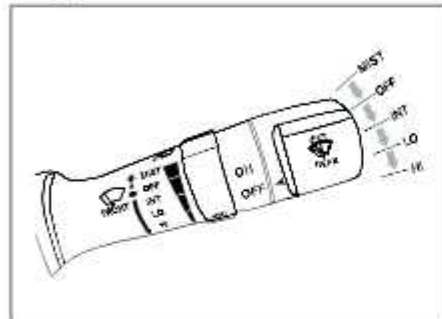


El interruptor de las luces antiniebla delanteras y traseras se encuentra en la palanca de los indicadores de dirección y del cambio luces. Cuando el interruptor giratorio en el extremo de la palanca está en la posición "00" o "00", se puede girar la parte central del centro de la palanca hacia la posición "00" para encender las luces antiniebla delanteras. En este momento, el indicador "00" en el instrumento se enciende como recordatorio. Cuando las luces antiniebla delanteras están encendidas, mover la parte central de la palanca a la posición "00" y soltar el mando para encender las luces antiniebla traseras. El indicador "00" en el instrumento se

enciende como recordatorio. Para apagar las luces antiniebla traseras, mover la parte central de la palanca a la posición "00" y soltarla. El indicador correspondiente "00" en el instrumento se apaga.



## Interruptor limpiaparabrisas y lavaparabrisas



La palanca correspondiente permite activar los limpiaparabrisas y los lavaparabrisas. Cuando la llave de contacto se encuentra en la posición ON, se activan los lavaparabrisas.

La palanca tiene cinco posiciones:

1. MIST: Funcionamiento controlado
2. OFF: Desactivado
3. INT: Funcionamiento intermitente
4. LO: Funcionamiento a baja velocidad
5. HI: Funcionamiento a alta velocidad

### Funcionamiento controlado

Si el limpiaparabrisas funciona en modo controlado, empujar la palanca hacia arriba de la posición OFF y el limpiaparabrisas secará el agua a velocidad elevada hasta que se suelte la palanca.

### Funcionamiento intermitente

Mover la palanca hacia abajo hasta INT y ajustar el intervalo girando el mando en la palanca.

### Funcionamiento a baja velocidad

Al mover la palanca hacia abajo hasta la posición "LO", el limpiaparabrisas funciona a baja velocidad.

### Funcionamiento a alta velocidad

Al mover la palanca hacia abajo hasta la posición "HI", el limpiaparabrisas funciona a alta velocidad.

### Detención del limpiaparabrisas delantero

Mover la palanca en OFF para detener el limpiaparabrisas.

### Funcionamiento del lavaparabrisas

Poner el vehículo en posición ON y levantar el mando. El lavaparabrisas delantero pulveriza el líquido de lavado hacia el parabrisas mientras el limpiaparabrisas está en funcionamiento.

Cuando se suelta el mando, el limpiaparabrisas deja de funcionar.

### ⚠ Advertencia

- No activar el rociado durante más de 15 segundos consecutivos y no utilizarlo si no tiene líquido en el depósito.
- En zonas con un clima invernal frío, es posible utilizar anticongelante para limpiar el parabrisas.

## Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas

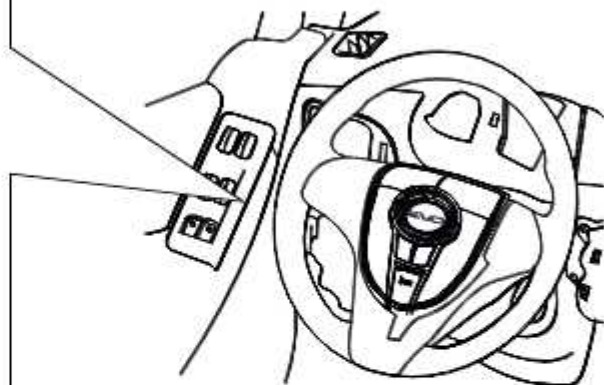
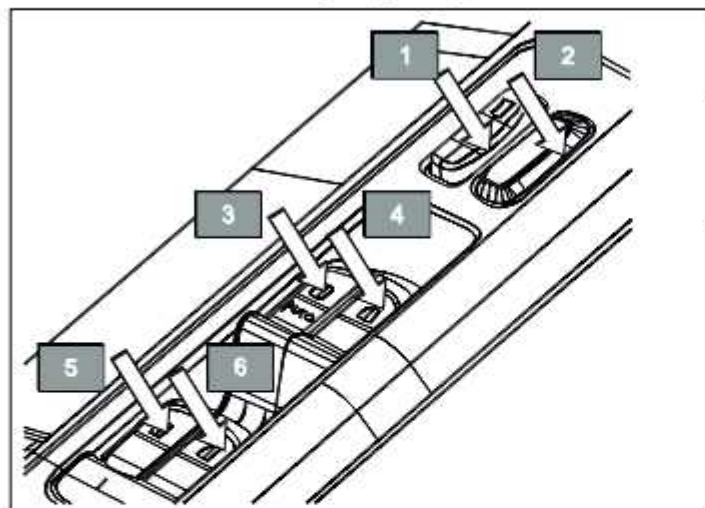


1. Levantar la escobilla; 2. Presionar el acoplamiento de la escobilla; 3. Presionar y levantar al mismo tiempo la escobilla.

### Advertencia

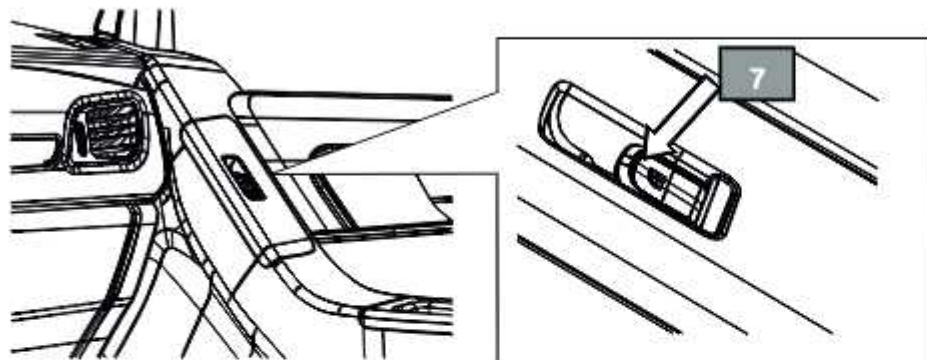
- No activar el rociado durante más de 15 segundos consecutivos y no utilizarlo si no tiene líquido en el depósito.
- En las zonas donde es probable que se produzcan heladas en invierno, utilizar un líquido limpiaparabrisas anticongelante, comprobar periódicamente la solución de lavado y añadir la solución de lavado a tiempo.
- Si se activan los limpiaparabrisas a bajas temperaturas, comprobar que no se hayan congelado en el parabrisas. De lo contrario, se podría quemar el motor.
- Inspeccionar periódicamente la superficie de las escobillas para eliminar cualquier suciedad o residuos; de lo contrario, no podrán limpiar el vidrio.
- No activar los limpiaparabrisas sobre el vidrio seco, ya que las escobillas podrían arañarlo y desgastarse antes de tiempo.
- La escobilla es un consumible y está sujeta a desgaste. Se recomienda cambiarla dos o tres veces al año para asegurar un buen efecto de limpieza.

## Funcionamiento del interruptor principal de los elevavinas eléctricos



- |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Interruptor de bloqueo de puertas centralizado. Pulsar la parte delantera para bloquear la puerta, pulsar la parte trasera para abrir la puerta                                                         | <b>4</b> Interruptor del regulador de la ventanilla de la puerta derecha |
| <b>2</b> Interruptor para bloquear la ventanilla. Tras pulsarlo, las demás ventanillas se bloquean                                                                                                               | <b>5</b> Interruptor del regulador de la ventanilla trasera izquierda    |
| <b>3</b> El mando de la ventanilla principal del lado del conductor se puede subir y bajar. La ventanilla se baja completamente de forma automática, esta función solo está disponible en el lado del conductor. | <b>6</b> Interruptor del regulador de la ventanilla trasera derecha      |

### Interruptor secundario de la ventanilla eléctrica (3 puertas en total)



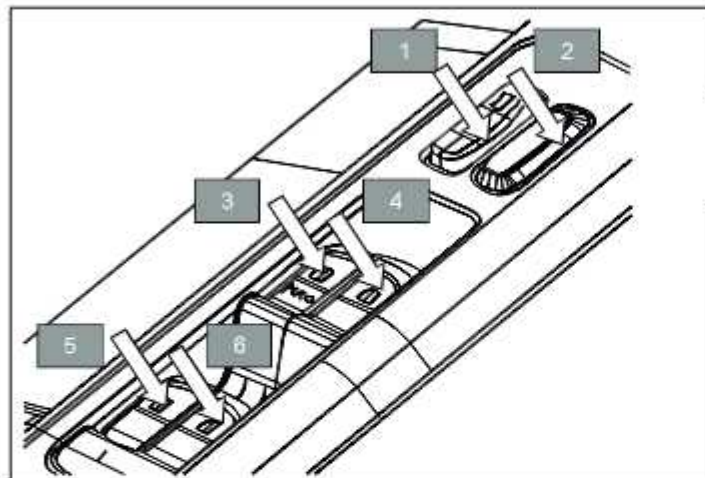
- 7** Interruptor secundario de los elevalunas eléctricos, uno en cada una de las puertas delantera derecha, trasera izquierda y trasera derecha



#### Advertencia

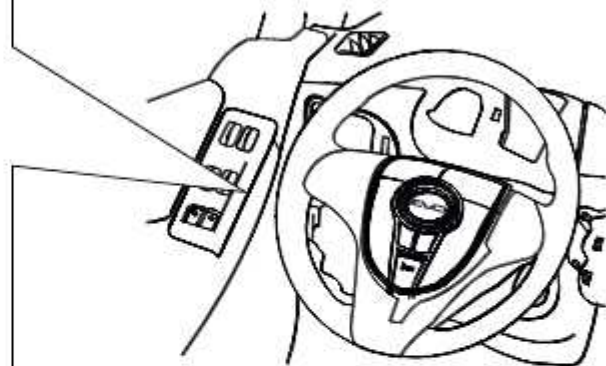
- Si hay un niño en el coche, activar el bloqueo del elevalunas eléctrico para evitar que se active con riesgo de lesiones.
- Al subir una ventanilla, prestar atención, ya que existe el riesgo de aplastamiento.
- Al salir del vehículo, asegurarse de que las ventanillas estén cerradas.

## Funcionamiento del interruptor principal de los elevavinas eléctricos



- 1** Interruptor de bloqueo de puertas centralizado. Pulsar la parte delantera para bloquear la puerta, pulsar la parte trasera para abrir la puerta.
- 2** Interruptor para bloquear la ventanilla. Tras pulsarlo, las demás ventanillas se bloquean.
- 3** El mando de la ventanilla principal del lado del conductor se puede subir y bajar. Al subir y bajar el botón dos veces, la ventanilla se eleva y baja completamente de forma automática.

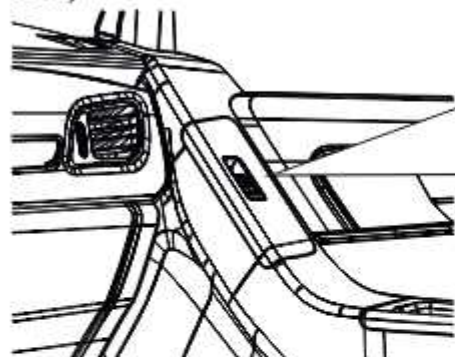
## Elevación con un botón (si está configurado)



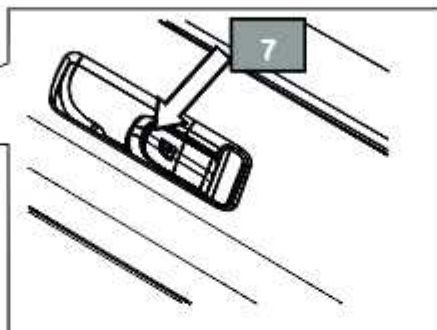
- 4** El mando de la ventanilla delantera derecha se puede subir y bajar. Al subir y bajar el botón dos veces, la ventanilla se eleva y baja completamente de forma automática.
- 5** El mando de la ventanilla trasera izquierda se puede subir y bajar. Al subir y bajar el botón dos veces, la ventanilla se eleva y baja completamente de forma automática.
- 6** El mando de la ventanilla trasera derecha se puede subir y bajar. Al subir y bajar el botón dos veces, la ventanilla se eleva y baja completamente de forma automática.



**Interruptor secundario de la ventanilla eléctrica (3 puertas en total)**



**Elevación con un botón (si está configurado)**



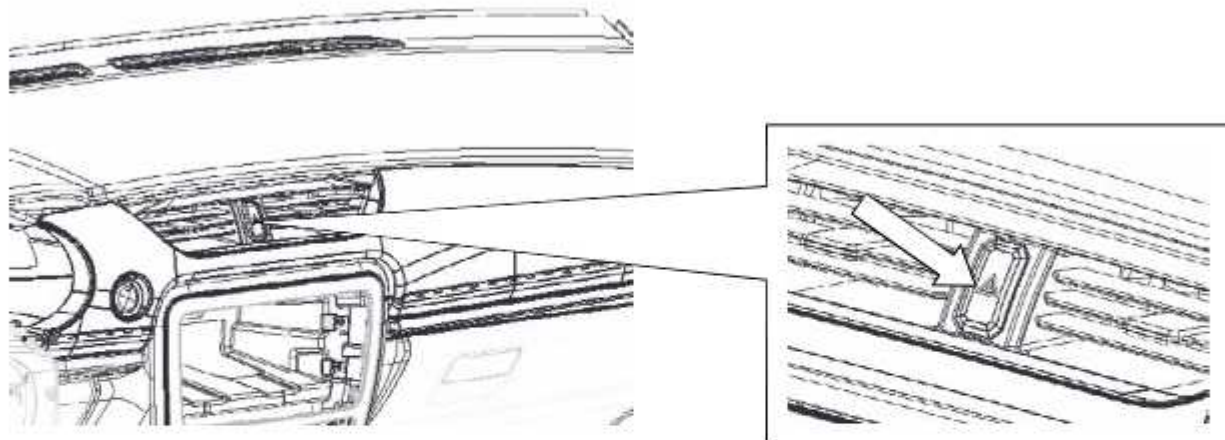
- 7** Interruptor secundario de los elevalunas eléctricos, uno en cada una de las puertas delantera derecha, trasera izquierda y trasera derecha, que se pueden subir y bajar. Al subir y bajar el botón dos veces, la ventanilla se eleva y baja completamente de forma automática.

**⚠ Advertencia**

- Si hay un niño en el coche, activar el bloqueo del elevalunas eléctrico para evitar que se active con riesgo de lesiones.
- Al subir una ventanilla, prestar atención, ya que existe el riesgo de aplastamiento.
- Al salir del vehículo, asegurarse de que las ventanillas estén cerradas.



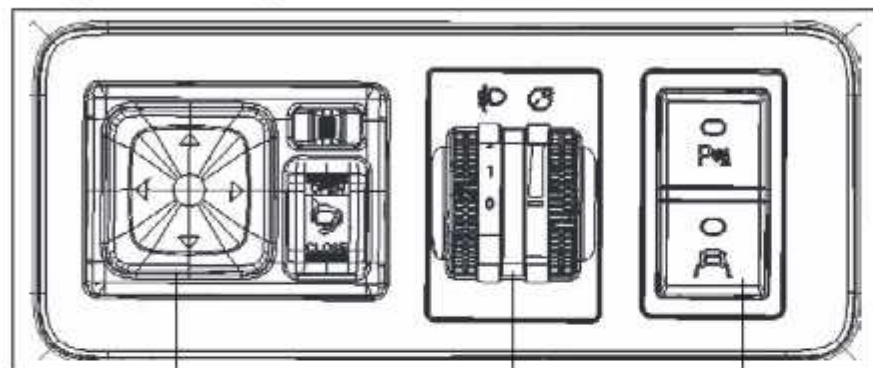
## VII. Todos los tipos de interruptores



En caso de parada de emergencia o de mal tiempo, pulsar el interruptor del testigo. Cuando se pulsa, todos los indicadores de dirección comienzan a encenderse de manera intermitente. Pulsar de nuevo para desactivar la función.

### Nota

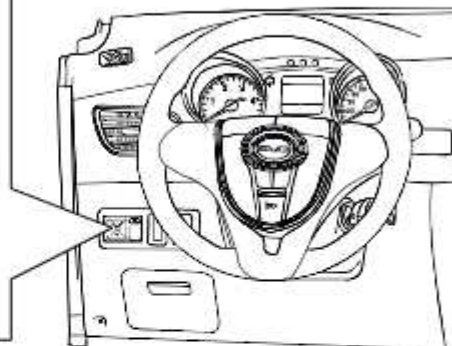
- Este interruptor no debe permanecer encendido durante largos periodos de tiempo cuando el motor no está en marcha para evitar la alimentación de la batería.

**Interruptor inferior izquierdo**

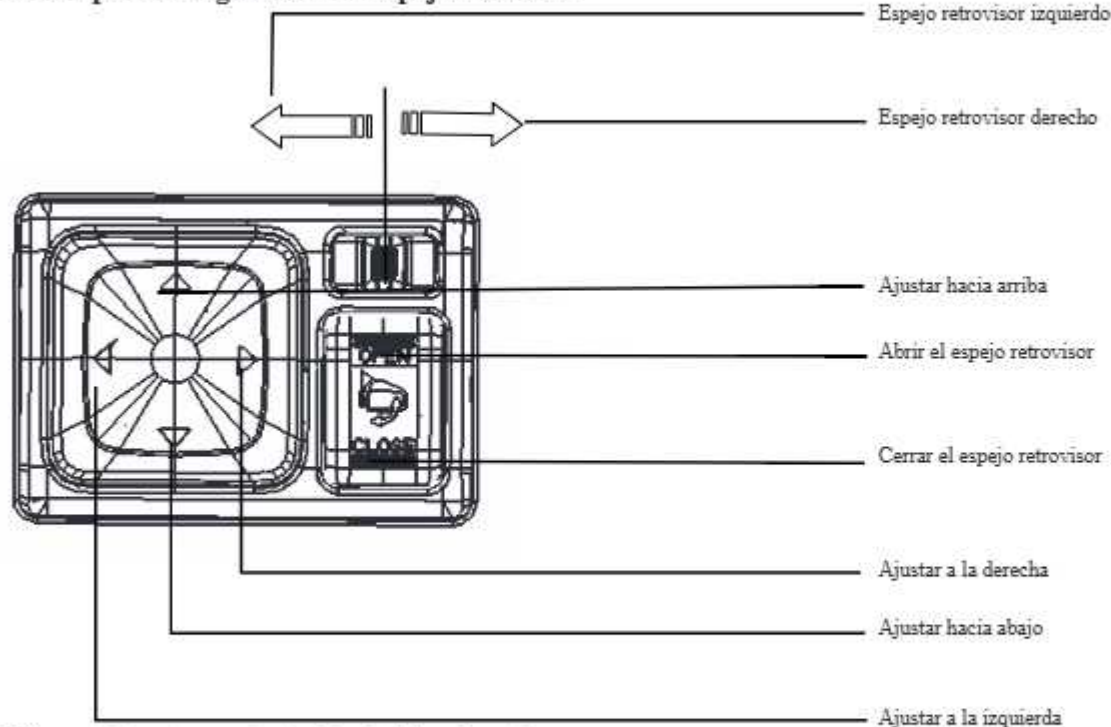
Interruptor de regulación del  
espejo retrovisor

Interruptor de ajuste de la  
altura de la luz trasera y de  
los faros

Interruptor de aparcamiento  
asistido/LDWS



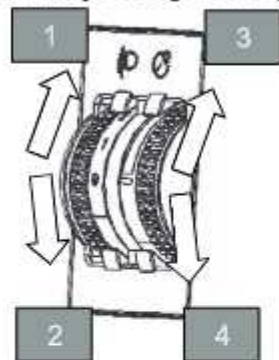
## Interruptor de regulación del espejo retrovisor



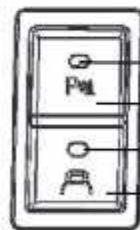
Utilizar este interruptor para ajustar el ángulo del espejo exterior

## Regulación de la altura de los faros delanteros

El usuario puede regular el ángulo de la luz de cruce para adaptarse al entorno de conducción.

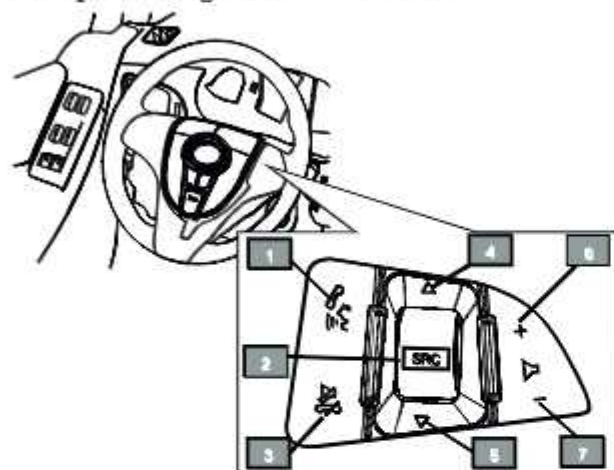


- 1 Girar hacia arriba para aumentar el ángulo de iluminación de los faros
- 2 Girar hacia abajo para reducir el ángulo de iluminación de los faros
- 3 Girar hacia arriba para aumentar la luminosidad de fondo
- 4 Girar hacia abajo para reducir la luminosidad de fondo

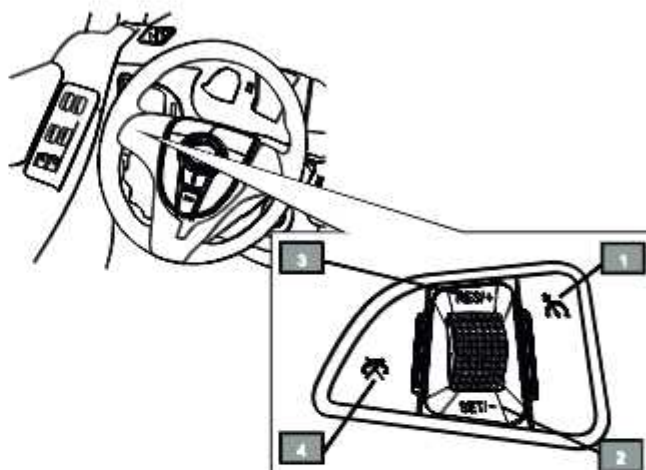


- Testigo de los sensores de aparcamiento. Siempre encendido durante el funcionamiento, se enciende cuando el sistema está en avería
- Interruptor de los sensores de aparcamiento. Pulsar para entrar o salir
- Indicador de funcionamiento LDW. Siempre encendido durante el funcionamiento
- Interruptor LDW. Pulsar para entrar o salir

## Interrupor de regulación del volante



- 1 Llamada telefónica por Bluetooth
- 2 Pulsar el mando para cambiar entre Bluetooth y radio y viceversa
- 3 Silenciar la radio o colgar una llamada telefónica por Bluetooth
- 4 Estación de radio siguiente, canción siguiente
- 5 Estación de radio anterior, canción anterior
- 6 Aumentar el volumen
- 7 Bajar el volumen



- 1 Interruptor principal del Cruise Control. Tras pulsarlo, todo el vehículo entra en el estado de pre-Cruise Control, luego pulsar SET para entrar en el modo Cruise Control.
- 2 SET/-. Bajar y presionar el interruptor principal del Cruise Control y pulsarlo para entrar en el modo Cruise Control. En el modo Cruise Control bajarlo para reducir la velocidad.
- 3 RES/+. Levantar, o presionar brevemente el freno o el embrague para salir del modo Cruise Control, luego pulsar para reanudar la conducción directamente y bajar durante el modo Cruise Control para aumentar la velocidad.
- 4 CANCEL. En el modo Cruise Control, pulsar este botón para cancelar el modo Cruise Control

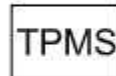
## VIII. Control de la presión de los neumáticos (si está configurado)

Este modelo está equipado con un sistema de control de la presión de los neumáticos, que puede controlar la presión y la temperatura de los neumáticos del vehículo en tiempo real. Cuando la presión o la temperatura de los neumáticos es anormal, se indica mediante la información de conducción y el testigo en el instrumento combinado.



### Testigo de error de la presión de los neumáticos

Cuando la presión del neumático es demasiado baja o demasiado alta, se produce una rápida pérdida de aire o una alta temperatura del neumático, el testigo se enciende y el ordenador de a bordo muestra la posición y la información específica de la alarma.



### Testigo de error del sistema de presión de los neumáticos

Este testigo se enciende cuando hay una avería en el sistema de presión de los neumáticos, por ejemplo, si se ha dañado el sensor de presión de los neumáticos. Los usuarios también pueden leer la presión y la temperatura de cada neumático directamente a través del MPS.



### Advertencia

- Debido a la correlación entre el sensor de presión de los neumáticos y el vehículo, es necesario reajustar el sensor en caso de sustitución.
- Al cambiar los neumáticos, sincronizar el sensor de presión de los neumáticos con el nuevo neumático, teniendo cuidado de no dañar el sensor. Se recomienda sustituir el sensor de presión de los neumáticos en un taller 4s.



## IX. Sistema PEPS (si está configurado)

PEPS (Passive Entry & Passive Start) significa sistema de entrada y arranque sin llave, es decir, el usuario no necesita sacar la llave para abrir la puerta; simplemente introduce la llave inteligente en el coche y pulsa el interruptor de encendido para arrancar el vehículo. El sistema Passive Entry & Passive Start (PEPS) utiliza una avanzada tecnología de radiofrecuencia RFID y un sistema de reconocimiento del código de identificación del vehículo para proporcionar una experiencia de conducción completamente nueva y confortable con una gran comodidad para el usuario.

### Mando a distancia

Configuración del vehículo: Un solo vehículo está equipado con dos llaves inteligentes.

### Sustitución de la batería del mando a distancia

#### 1. Estado inicial



#### 2. Pulsar el botón y extraer la llave mecánica.



#### 3. Inclinar suavemente el clip de la carcasa y abrirla aprovechando el espacio creado.



4. Retirar la tarjeta.



5. Sustituir la batería (el polo positivo de la batería debe dirigirse hacia abajo).
6. Realizar el procedimiento en orden inverso para volver a montarla.

### Procedimiento de extracción con diente mecánico



1. Pulsar el botón de extracción de la llave mecánica.
2. Retirar la llave mecánica;
3. Seguir los pasos descritos anteriormente para invertir la instalación y pulsar, se oír un clic.

### Modo de funcionamiento

#### Funcionamiento del mando a distancia

En ausencia de una llave mecánica, el funcionamiento a distancia del vehículo activa las siguientes funciones.

#### Cierre a distancia

1. Cierre de todas las puertas;
2. Pulsar brevemente el botón de cierre de la llave inteligente dentro de una distancia válida "G";
3. Todas las puertas se bloquean a la vez, los indicadores de dirección parpadean y el claxon suena para indicar que el vehículo se encuentra en estado de alerta.

#### Nota

- Si la puerta delantera izquierda no está cerrada, el vehículo no se bloqueará.
- Las otras tres puertas no están cerradas, pulsar el botón de bloqueo del mando a distancia, el vehículo puede cerrarse pero no puede entrar en estado de alerta. El vehículo se pondrá en estado de alerta incluso si se cierra la puerta delantera izquierda.

### Apertura a distancia

1. Pulsar brevemente el botón de apertura de la llave inteligente dentro de una distancia válida "G";
2. Todas las puertas se desbloquean a la vez y los indicadores de dirección parpadean dos veces para indicar que el vehículo ya no se encuentra en estado de alerta.

#### Nota

- Después de la desactivación del estado de alerta del vehículo con el mando a distancia, se deberá abrir la puerta antes de que trascurren 30 s o todas las puertas se bloquearán automáticamente.

### Acceso sin llave

#### Cierre sin llave

1. Cierre de todas las puertas;
2. Acercar la llave inteligente al vehículo y pulsar el microinterruptor de la palanca de la puerta delantera;
3. Todas las puertas se bloquean a la vez, los indicadores de dirección parpadean para indicar que el vehículo se encuentra en estado de alerta.

#### Nota

- Si la puerta delantera izquierda no está cerrada, el vehículo no se bloqueará.
- Excepto en el caso de la puerta delantera izquierda, si alguna de las puertas, el portón trasero o el capó no están bien cerrados, el vehículo puede bloquearse sin entrar en estado de alerta tras la presión del microinterruptor de cierre en la palanca. El vehículo se pondrá en estado de alerta incluso si se cierra la puerta delantera izquierda.

### Apertura sin llave

1. Acercar la llave inteligente al vehículo y pulsar el microinterruptor en el tirador exterior de la puerta o el microinterruptor de la puerta trasera.
2. Todas las puertas se desbloquean a la vez y los indicadores de dirección parpadean dos veces para indicar que el vehículo ya no se encuentra en estado de alerta.

#### Nota

- Tras pulsar el microinterruptor para salir del estado de alerta del vehículo, abrir la puerta antes de 30 segundos. De lo contrario, todas las puertas se bloquearán automáticamente.

### Atención

- Si en el vehículo se encuentra otra llave, las puertas no se bloquearán automáticamente.
- Cuando hay una llave en el coche y otra llave válida fuera del coche, en el momento en que alguien pulsa el microinterruptor en la palanca de la puerta para realizar el cierre sin llave, el vehículo se desbloquea automáticamente con la alarma (ver solicitud de alarma 1 llave en el interior del coche).

### Advertencia

- La función de acceso puede no funcionar correctamente en las siguientes condiciones:
- Tras pulsar el microinterruptor en el tirador exterior de la puerta del coche para realizar el bloqueo, se vuelve a pulsar el microinterruptor poco después para realizar la acción de desbloqueo, y viceversa;
- Si el vehículo se ha bloqueado con el cierre centralizado, la función sin llave no está activa;
- Si el vehículo se ha bloqueado con el mando a distancia, la función sin llave no está activa;
- Si el vehículo se ha bloqueado con la llave mecánica, la función sin llave no está activa;
- Cuando el mando a distancia se encuentra en el lado opuesto a la palanca de la puerta que se toca.

## Sistema de arranque sin llave

El vehículo dispone de un sistema de arranque sin llave: cuando el mando a distancia se encuentra en el área de detección del vehículo, el conductor no debe introducir la llave mecánica cuando está dentro del vehículo. El vehículo puede arrancar presionando el botón de arranque en el salpicadero.

### Estados del interruptor de arranque

1. Llevar el mando a distancia en el vehículo, seleccionar la marcha en punto muerto y no pisar el pedal del embrague.
2. Presionar el interruptor para pasar de OFF a ACC.
3. Presionar de nuevo el interruptor para pasar de ACC a IG ON.
4. Presionar de nuevo el interruptor para pasar de IG ON a OFF y apagar el vehículo.

### Nota

- Cuando la alimentación está en ACC u ON, el indicador de la llave de contacto es ámbar.
- Cuando la caja de cambios no está en punto muerto, el modo ACC no puede pasar a OFF.

### Arranque con un botón



1. Llevar el mando a distancia en el vehículo, seleccionar la marcha en punto muerto y pisar el pedal del embrague.
2. Cuando el testigo de encendido se vuelve verde, presionar el interruptor y soltar inmediatamente el interruptor de arranque una vez arrancado el motor.

#### Arranque de emergencia:

Elegir la marcha neutra, pulsar el interruptor de arranque durante unos 15 segundos sin pisar el pedal del embrague, ¡entonces es posible arrancar el vehículo con urgencia!

### ⚠ Advertencia

- Es posible que el arranque con un botón no funcione en las situaciones siguientes:
- El mando a distancia no se encuentra en el vehículo.
- La batería del mando a distancia no tiene carga.
- Hay estructuras cerca que emiten fuertes ondas electromagnéticas, como postes de antenas de televisión, centrales eléctricas, estaciones de radio, etc.
- El mando a distancia está en contacto o cubierto por un objeto metálico.
- El mando a distancia se encuentra en una esquina el vehículo.

### Apagado del motor

1. Después de detener el vehículo, embragar la marcha en punto muerto.
2. Pulsar el interruptor de arranque para apagar el motor.

#### Apagado de emergencia del motor:

Mantener presionado el interruptor de arranque durante 3 segundos aproximadamente o presionarlo tres veces consecutivas dentro de 3 segundos para apagar el motor en caso de emergencia.

### ⚠ Atención

- Si se apaga durante la conducción, la dirección asistida se desactivará, por lo que se debe proceder con precaución.

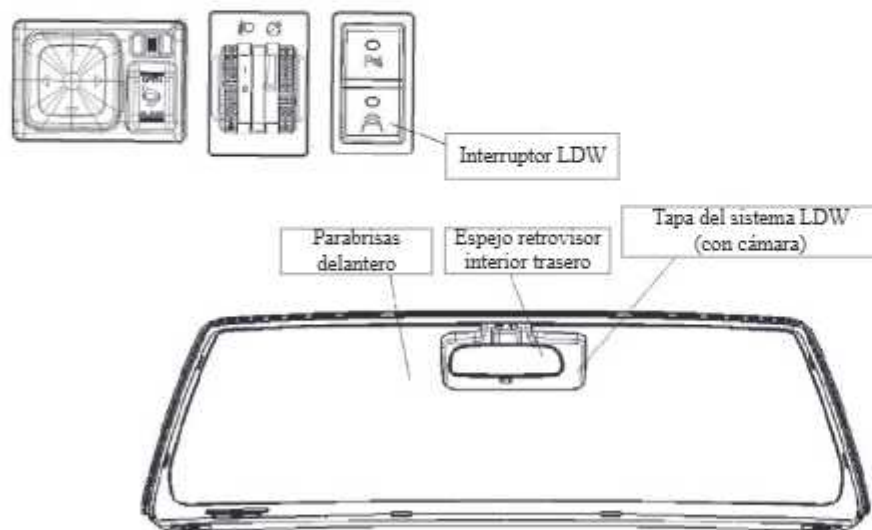


## X. Sistema de aviso de cambio de carril (LDW) (si está configurado)

### Síntesis del sistema de aviso de cambio de carril (LDW):

El aviso de cambio de carril se utiliza para informar al conductor cuando un vehículo realiza "un cambio involuntario de carril", donde "un cambio involuntario de carril" incluye dos situaciones: el vehículo ya se ha cambiado de carril, o el vehículo cambiará inmediatamente de carril. El aviso de cambio de carril puede reducir los accidentes laterales o los causados por el cambio de carril.

### Interruptor y disposición de la cámara del sistema de cambio de carril (LDW)





## Descripción de las funciones del sistema de aviso de cambio de carril (LDW)



### 1. Sistema LDW activo

(1) Activar el sistema LDW pulsando el interruptor LDW:

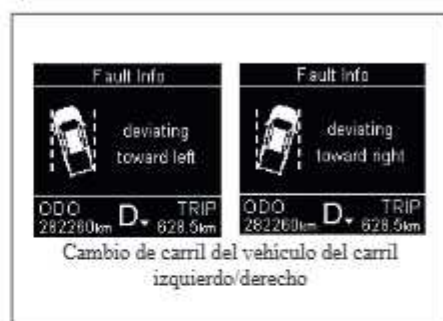
(2) Cuando el sistema LDW está activo, el instrumento muestra el mensaje "El sistema de aviso de cambio de carril está activo, la velocidad del vehículo debe ser superior a 60 km/h para su activación" y el gráfico desaparece después de 5S.



### 2. Sistema LDW desactivado

(1) Desactivar el sistema LDW pulsando el interruptor LDW:

(2) Cuando el sistema LDW está desactivado, el instrumento muestra el mensaje "El sistema de aviso de cambio de carril está desactivado" y el gráfico desaparece después de 5S.



### 3. Sistema LDW en funcionamiento

Cuando el sistema está en funcionamiento, el indicador de avería del sistema  está apagado y el vehículo se desvía hacia el lado del carril (izquierdo o derecho), el sistema indica que el vehículo se desvía del carril lateral (izquierdo o derecho) y el instrumento emite una alarma. La alarma dura al menos 1 segundo, la condición de alarma está siempre presente y el sonido de alarma desaparece después de 3 segundos. El efecto en la pantalla es el siguiente.



Avería temporal del sistema

## 4. Avería temporal del sistema LDW

Cuando el sistema falla temporalmente, el testigo de avería del sistema  es amarillo y está siempre encendido. Al mismo tiempo, el instrumento mostrará el mensaje "Cámara en avería, reiniciar el sistema". El gráfico desaparece después de 5 segundos. El efecto en la pantalla es el siguiente.



Avería permanente del sistema

## 5. Avería permanente del sistema LDW

Cuando el sistema falla permanentemente, el testigo de error del sistema  es amarillo y fijo y el instrumento mostrará el mensaje "Avería de la cámara" y el gráfico desaparecerá después de 5 segundos. El efecto en la pantalla es el siguiente.



Cámara bloqueada

## 6. La cámara está bloqueada

Cuando la cámara está bloqueada, el testigo de avería del sistema  es amarillo y siempre luminoso. Al mismo tiempo, el instrumento mostrará el mensaje "Cámara bloqueada, limpiar el parabrisas". El gráfico desaparece después de 5 segundos. El efecto en la pantalla del instrumento es el siguiente.

| Fault Info                                                      |   |                 |
|-----------------------------------------------------------------|---|-----------------|
| driveway deviation<br>system unavailable<br>in high temperature |   |                 |
| ODO<br>282260km                                                 | D | TRIP<br>628.5km |

Avería debido a la alta temperatura

#### 7. Avería debido a la alta temperatura del sistema

Cuando el sistema no está disponible debido a la alta temperatura, el testigo de avería del sistema  es amarillo y fijo y el mensaje "El sistema de aviso de cambio de carril no está disponible debido a la alta temperatura" se mostrará en el instrumento y el gráfico desaparecerá después de 5 segundos. El efecto en la pantalla es el siguiente.

### En síntesis el funcionamiento del sistema de aviso de cambio de carril (LDW)

Pulsar el interruptor LDW para abrir el sistema LDW o el estado de memoria por defecto del vehículo tras iniciar el autotest. El sistema de aviso de cambio de carril está equipado con la función correspondiente: la función puede activarse cuando la velocidad del vehículo supera los 60 km/h y es inferior a 140 km/h, la función se desactiva cuando la velocidad del vehículo desciende a 55 km/h.



#### 1. Primer caso de uso

Cuando se circula por el centro del carril, no hay riesgo de desviarse del mismo y el instrumento no emite ninguna alarma.



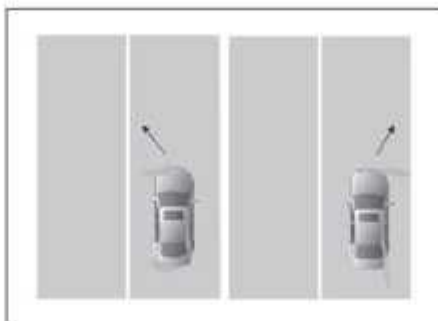
#### 2. Segundo caso de uso

Cuando se circula por el límite del carril, existe el riesgo de desviarse del mismo, sin activar el indicador de dirección, el instrumento emite una alarma, se visualiza el mensaje "desviación del vehículo a la derecha" o "desviación del vehículo a la izquierda" para alertar al conductor que corrija la dirección.



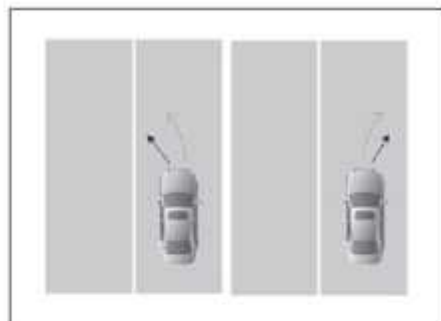
### 3. Tercer caso de uso

Cuando se circula por el límite del carril, solo se detecta un lado del carril, si no se activa el indicador de dirección la alarma solo se activa para un lado del carril.



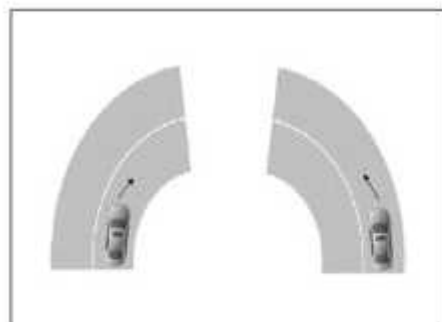
### 4. Cuarto caso de uso

Si se activa intencionadamente el indicador de dirección para cambiar de carril, el sistema no alertará del cambio de carril.



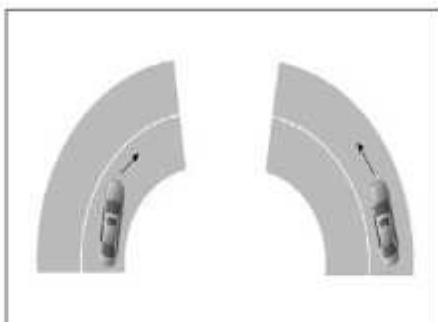
### 5. Quinto caso de uso

Tras la intervención activa del conductor, la velocidad de viraje del volante está por encima del umbral preestablecido (0,8 rad/s), el vehículo cambia de carril intencionadamente y, por tanto, el sistema no emite ninguna alarma.



#### 6. Sexto caso de uso

Al circular por una curva con un radio de giro superior a 250 m, el sistema puede determinar que entra en el modo smart corner y la alarma se retrasa.



#### 7. Séptimo caso de uso

En curvas con un radio de viraje  $< 250$  m, el sistema fallará.



#### 8. Octavo caso de uso

Cuando el vehículo está en la zona de alarma (0,33 m), el sistema solo emite una alarma cuando se cumple la primera condición de alarma y no se produce ninguna alarma después.

### Límite de funcionamiento del sistema de aviso de cambio de carril (LDW)

El buen funcionamiento del sistema LDW se ve afectado por las condiciones meteorológicas, la iluminación y la señalización clara de los carriles. Las prestaciones se reducen considerablemente debido a contraluz, atardeceres, en las carreteras cubiertas de nieve y seriamente deterioradas, como se muestra en la figura siguiente:



### XI. Grabador de datos del coche (si está configurado)

#### Instalar la aplicación para teléfonos móviles

A: Teléfono con sistema iOS de Apple: Abrir la app store y buscar el nombre de la aplicación: ""T8" DVR" para descargar e instalar.

B: Teléfono Android: Application treasure, 360 assistant, Baidu assistant, Huawei market, etc.

Después de instalar la aplicación, aparece el siguiente icono de aplicación en la interfaz principal del teléfono.





Nombre de la versión Android: ""T8"  
DVR" para sistema iOS: ""T8" DVR"

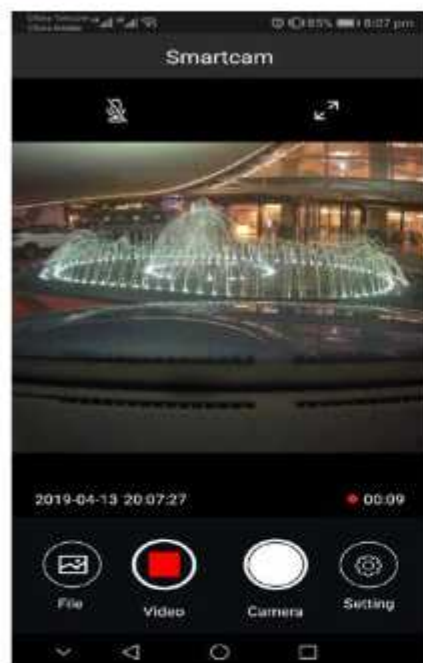
### Conexión a la aplicación

- A. Tras arrancar el vehículo, el grabador de conducción inicia automáticamente.
- B. Entrar en la configuración del teléfono, abrir la configuración Wi-Fi, buscar el nombre Wi-Fi del grabador ""T8" DVR\*\*\*\*\*" y luego introducir la contraseña "12345678" para conectarse.

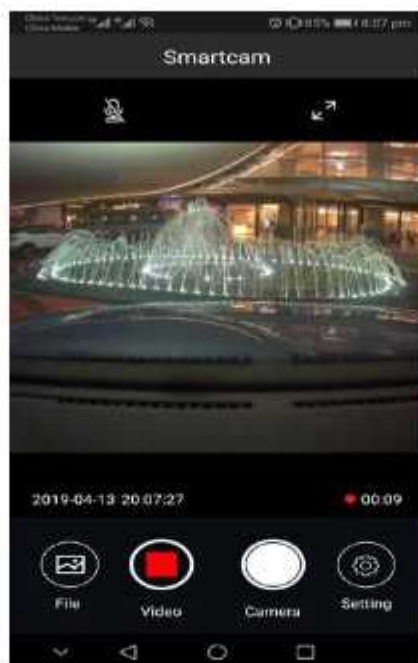
### Instrucciones para las funciones



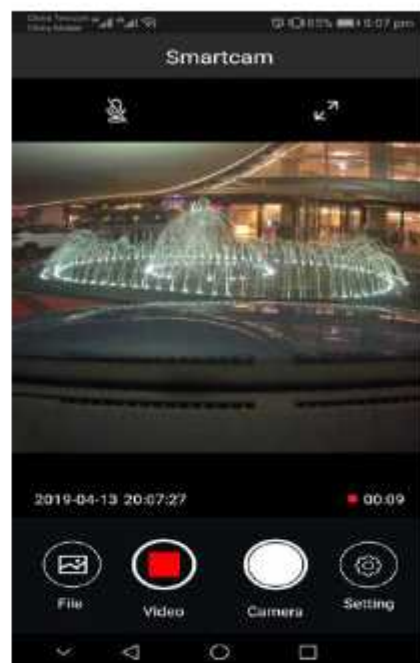
**Pantalla horizontal:** Icono de la pantalla horizontal, la pantalla se puede ampliar con la pantalla horizontal.



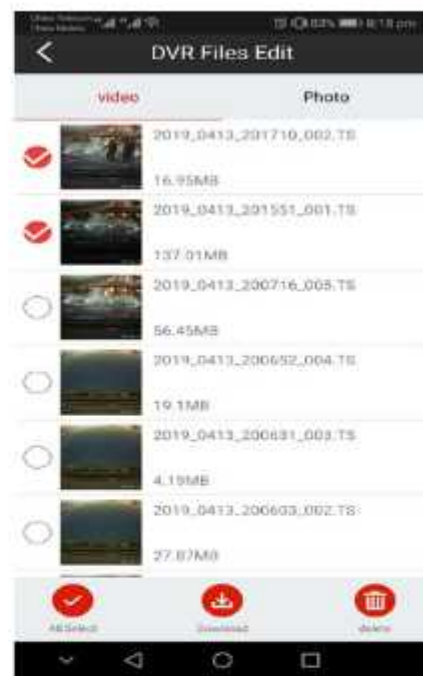
**Iniciar/pausar la grabación:** Icono redondo rojo para iniciar/pausar la grabación.

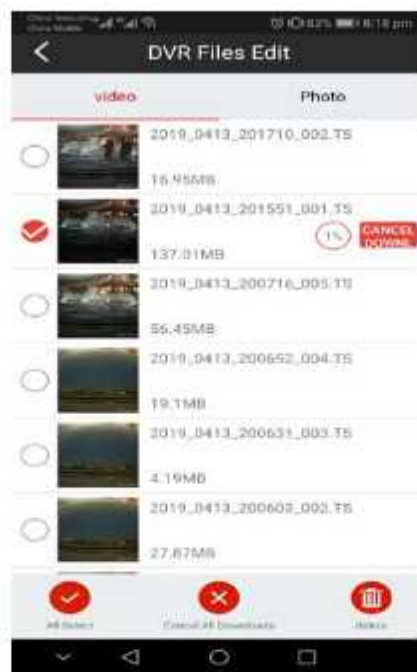
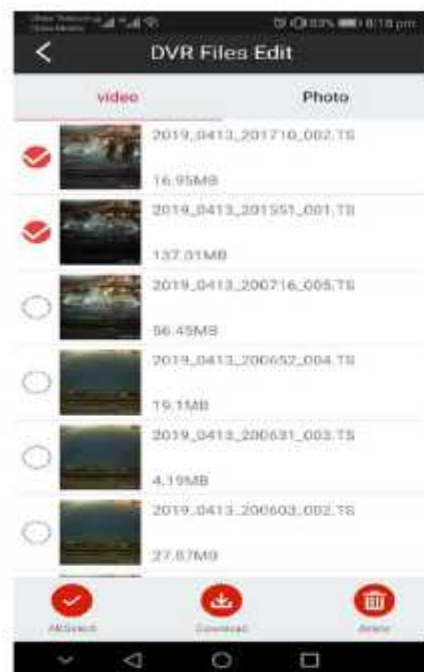


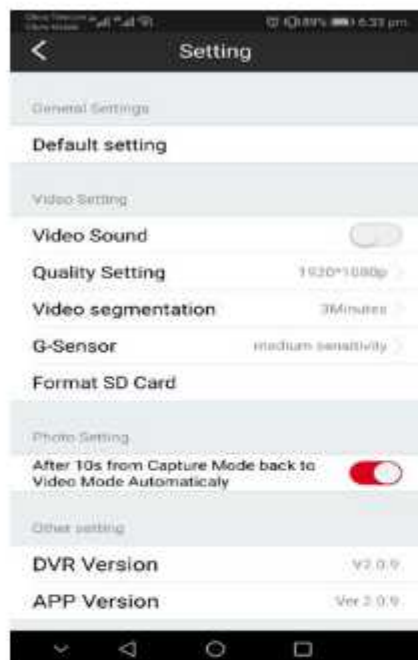
**Foto:** Hacer clic en el botón de la cámara para pasar del modo vídeo al modo cámara, lo que indica que la conmutación se ha realizado correctamente.



**Gestión de los archivos:** Hacer clic en el icono de gestión de los archivos y a la derecha se abrirá la interfaz de gestión de los archivos. Se pueden editar el vídeo y las fotos en línea, descargar los archivos, eliminarlos y mucho más.







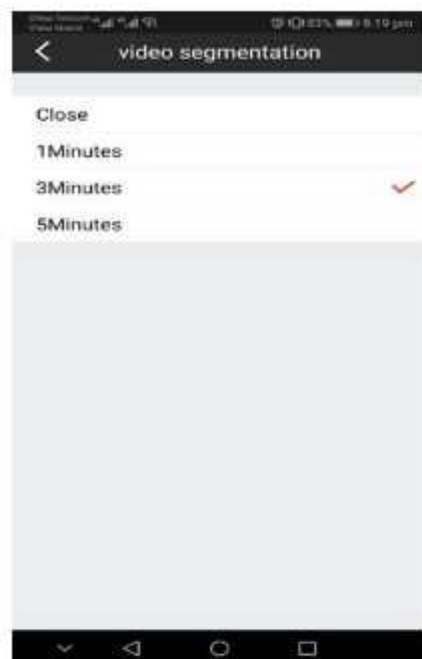
**Menú de configuración:** Hacer clic en el icono de configuración y en la barra del menú, como se muestra a la derecha, para configurar los elementos de la función.



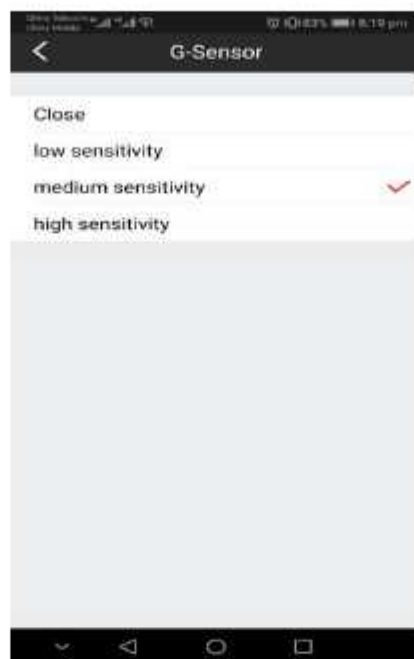
**Restablecer la configuración de fábrica:** Realiza un reinicio del software.



**Configuración de la calidad de la imagen:** Configura la resolución de video.



**Segmentación video:** Configuración de la segmentación video en bucle, establecer el tiempo de grabación video por segmento.



**Detección de la gravedad:** En caso de colisión, el sensor de gravedad funciona y el video actual está protegido. El sensor de gravedad alta, media y baja es muy sensible. La configuración por defecto es media.



**Formato:** Formatear la memoria del grabador a través del teléfono.



## XII. Asistencia al aparcamiento

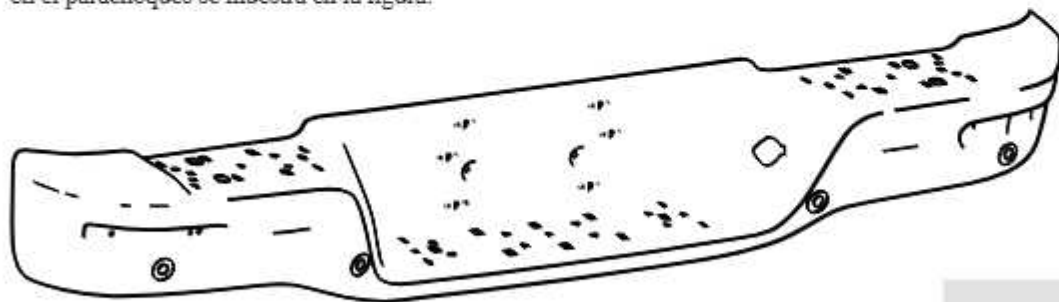
### Sistema de radar de marcha atrás

**Activar el sistema de radar de marcha atrás:** Cuando se activa la llave de contacto, el sistema de radar de marcha atrás puede ponerse en marcha desde la marcha atrás. El control automático del sistema "di" indica que el sistema es normal, luego se realiza la actividad de detección normal y el autotest "di-di" suena dos veces. Indica que el sistema está defectuoso y debe ser revisado por la asistencia.

**Desactivar el sistema de radar de marcha atrás:** Desembragar la marcha atrás y desactivar el sistema de radar de marcha atrás.

Cuando el sistema de sensores de aparcamiento está en funcionamiento, el dispositivo emite una señal acústica al detectar un obstáculo en la parte trasera del coche. Cuanto más cerca esté el coche del obstáculo, más corto será el sonido de la alarma. Cuando el coche está muy cerca del obstáculo (unos 35 cm), el sistema emite un sonido de alarma continuo. Cabe detenerse inmediatamente para evitar chocar con el obstáculo. Si el coche sigue acercándose al obstáculo, es posible que el sistema no lo reconozca y deje de sonar!

El sistema de sensores de aparcamiento detecta los obstáculos con sensores en el parachoques trasero. La posición de los cuatro sensores en el parachoques se muestra en la figura.



#### Atención

- Aunque el coche esté equipado con un sistema de radar de marcha atrás, el conductor debe concentrarse en maniobras de aparcamiento seguras.

- Hay un punto ciego en el sensor, lo que significa que no se detectan los obstáculos ni las personas que se encuentran en la zona del punto ciego.
- Prestar especial atención a los niños pequeños o a los animales domésticos al dar marcha atrás, ya que los sensores podrían no detectarlos.
- La superficie de algunos objetos (como la ropa) no refleja la señal del sistema de radar de aparcamiento. Por lo tanto, el sistema de radar de marcha atrás puede no detectar dichos objetos o personas que lleven dicha ropa.
- El ruido en el exterior del vehículo puede interferir con el sistema de radar de aparcamiento, haciendo que el sistema no detecte objetos o personas.
- El sistema de radar de marcha atrás no siempre detecta objetos como remolques, barandillas finas, vallas, pilares, etc., que podrían dañar el vehículo.
- Si el sistema de sensores de aparcamiento detecta un obstáculo, es posible que éste desaparezca del campo de detección del sensor a medida que el vehículo se acerca al obstáculo (esto es más probable que ocurra cuando se

detectan obstáculos demasiado altos o demasiado bajos) y, por lo tanto, no pueda ser detectado. No se debe ignorar jamás la alarma del sistema de sensores de aparcamiento, ya que, de lo contrario, el vehículo podría sufrir graves daños.

- El sensor en el parachoques debe mantenerse limpio y libre de nieve y hielo. Cuando se limpia con boquillas de presión y vapor, rociar el sensor durante un corto período de tiempo y mantener una distancia suficiente del mismo.
- Las prestaciones de detección del sistema de radar de aparcamiento del vehículo puede verse afectado por entornos difíciles (como la lluvia, la nieve, etc.) y el sistema podría no ser capaz de detectar correctamente los obstáculos.

### **Sistema de sensores de aparcamiento (si está configurado)**

**Activar el sistema de sensores de aparcamiento:** pulsar el interruptor PAS cuando se embraga la marcha atrás o la baja velocidad y activar la función de sensores de aparcamiento.

**Desactivación del sistema de sensores de aparcamiento:** desembragar la marcha atrás o pulsar el interruptor PAS para salir de la función de sensores de aparcamiento. Cuando la velocidad del vehículo es 2:15 km/h, la función de sensores de aparcamiento se desactiva automáticamente.

La distancia del radar al obstáculo se mostrará en MPS, consultar la siguiente figura

Cuando el sistema de radar está en funcionamiento, el dispositivo emite una señal acústica al detectar obstáculos en la parte delantera y trasera del coche. Cuanto más cerca esté el coche del obstáculo, más corto será el sonido de la alarma. Cuando el coche está muy cerca del obstáculo (unos 35 cm), el sistema emite un sonido de alarma continuo. Cabe detenerse inmediatamente para evitar chocar con el obstáculo. Si el coche sigue acercándose al obstáculo, ¡es posible que el sistema no lo reconozca y deje de sonar!



### ⚠ Atención

- Incluso con el sistema de sensores de aparcamiento, el conductor tiene que concentrarse en realizar maniobras de aparcamiento seguras.

- Hay un punto ciego en el sensor, lo que significa que no se detectan los obstáculos ni las personas que se encuentran en la zona del punto ciego.
- Prestar especial atención a los niños pequeños o a los animales domésticos al dar marcha atrás, ya que los sensores podrían no detectarlos.
- La superficie de algunos objetos (como la ropa) no refleja la señal del sistema de radar de aparcamiento. Por lo tanto, es posible que el sistema de radar detecte dichos objetos o personas que vistan dicha ropa.
- El ruido en el exterior del vehículo puede interferir con el sistema de radar, haciendo que el sistema no detecte objetos o personas.
- El sistema de radar de marcha atrás no siempre detecta objetos como remolques, barandillas finas, vallas, pilares, etc., que podrían dañar el vehículo.
- Si el sistema de radar detecta un obstáculo, éste puede desaparecer en el rango de detección del sensor a medida que el vehículo se acerca al obstáculo (esto es más probable que ocurra cuando se detectan obstáculos demasiado altos o demasiado bajos), lo que hace que estos elementos no sean detectables. No se debe jamás ignorar la alarma del sistema de radar, ya que de lo contrario el coche podría sufrir graves daños.
- El sensor en el parachoques debe mantenerse limpio y libre de nieve y hielo. Cuando se limpia con boquillas de presión y vapor, rociar el sensor durante un corto periodo de tiempo y mantener una distancia suficiente del mismo.
- Las prestaciones de detección del sistema de radar de aparcamiento del vehículo puede verse afectado por entornos difíciles (como la lluvia, la nieve, etc.) y el sistema podría no ser capaz de detectar correctamente los obstáculos.



## Sistema de imágenes de marcha atrás (si está configurado)

**Activar el sistema de imágenes de marcha atrás:** Al conectar la llave de contacto, el sistema de visión en marcha atrás puede activarse mediante la marcha atrás y la pantalla de visualización del control central cambia automáticamente a la vista trasera del vehículo, lo que resulta conveniente para observar la parte trasera del vehículo mientras se da marcha atrás. Si la pantalla no conmuta o la visualización muestra anomalías, es posible que el sistema no funcione correctamente y será necesario ponerse en contacto con la asistencia para que lo revisen.

**Desactivar el sistema de imágenes de marcha atrás:** Desembragar la marcha atrás para cerrar el sistema de visión trasera.

- Prestar atención a las condiciones de la carretera circundante mediante el sistema de visión trasera y las imágenes que aparecen en la pantalla.
- No se debe confiar únicamente en la pantalla para orientarse al maniobrar o aparcar. Es posible que algunos objetos no se muestren o se muestren de forma poco clara debido a la escasa claridad de la pantalla, como las columnas o las rejillas estrechas.
- Hay un punto ciego en la cámara de marcha atrás que no puede detectar el objeto. Prestar especial atención a los niños y a los animales domésticos, ya que la cámara de marcha atrás puede no detectarlos en algunos casos: ¡hay riesgo de accidentes!
- El sistema de imágenes de marcha atrás solo puede utilizarse si la imagen de la pantalla es claramente visible. La imagen puede verse afectada, por ejemplo, por el contraluz, la suciedad o daños en la lente, y ¡existe el riesgo de accidentes!
- Si la imagen de la pantalla es borrosa o no se ve la zona detrás del coche (por suciedad o daños en la lente), no está permitido conducir con el sistema de imágenes de marcha atrás y ¡existe riesgo de accidentes!
- La cámara de marcha atrás solo puede proporcionar imágenes en 2D. Como no hay profundidad espacial en la pantalla, es difícil o imposible reconocer los baches del suelo y las partes convexas de otros coches o los salientes fijados al suelo.
- Cuando se utiliza el sistema bajo la luz de la calle, la imagen que muestra la cámara de marcha atrás puede resultar ondulada. Prestar atención al entorno.
- Cuando la posición de instalación y el ángulo de la cámara de marcha atrás cambian, como cuando se golpea la parte trasera del coche, no utilizar el sistema de imágenes de marcha atrás.
- El sistema de imágenes de marcha atrás solo puede utilizarse si el portón trasero está completamente cerrado. Evitar que los objetos instalados en la parte trasera del vehículo obstruyan la visión de la cámara de marcha atrás.
- No utilizar nunca agua caliente o tibia para eliminar el hielo y la nieve de la cámara de marcha atrás: ¡existe el peligro de que se produzcan grietas en la lente!
- No utilizar agentes abrasivos endurecedores para limpiar la lente.



### Atención

- La vista trasera del coche puede verse a través del sistema de imágenes de marcha atrás, pero no puede sustituir al espejo retrovisor. El conductor es responsable de las operaciones de marcha atrás, aparcamiento o similares. Prestar atención a la dirección de aparcamiento y a la zona que rodea al coche.

### XIII. Manual del sistema panorámico (si está configurado)

#### Introducción al sistema panorámico

##### Breve introducción

A través de las cuatro cámaras ultra gran angulares montadas en la parte delantera y trasera de la carrocería del vehículo, se captan simultáneamente imágenes alrededor del vehículo. Gracias a la exclusiva "tecnología de reducción de la distorsión de la imagen en tiempo real", la imagen se restablece a través de distorsión -> conversión del ángulo de visión -> mosaico de imágenes -> mejora de la imagen y otros procesamientos, formando finalmente una vista aérea panorámica sin solución de continuidad. El sistema no solo puede mostrar la panorámica, sino también una sola vista en ambas direcciones al mismo tiempo.

##### Características principales:

1. Vista panorámica de 360 grados sin solución de continuidad;
2. Vista frontal y trasera de la cámara de un solo canal;
3. Una vista panorámica en 3D con una visión más amplia;
4. Función de asistencia al aparcamiento;

#### Componentes del sistema panorámico de 360 grados\*



#### Introducción a las funciones principales

##### Múltiples modos de arranque:

El botón AVM, la marcha atrás y la información sobre la velocidad del vehículo (se desactiva por encima de 15 km/h) sirven para activar y desactivar el sistema panorámico.

##### Modo de visión panorámica básica:

Vista panorámica 2D + modo de vista individual, pantalla completa de un solo canal, modo de pantalla completa 3D.

Función de líneas de referencia para la marcha atrás:

En el modo 2D, las vistas delantera y trasera contienen líneas de referencia auxiliares del coche. La doble línea de guía seguida por la imagen y el volante indica la trayectoria en la que se moverá el vehículo y se gira el volante. La trayectoria sigue el movimiento y la distancia de conducción precisa es  $\geq 3$  m. El modelo de coche que aparece en la pantalla panorámica representa el tamaño real.

Guía para el aparcamiento horizontal/vertical: La función de aparcamiento se utiliza para facilitar la marcha atrás en la plaza de aparcamiento paralela a la dirección del coche. Debe ser asistido por líneas de referencia dinámicas y estáticas.

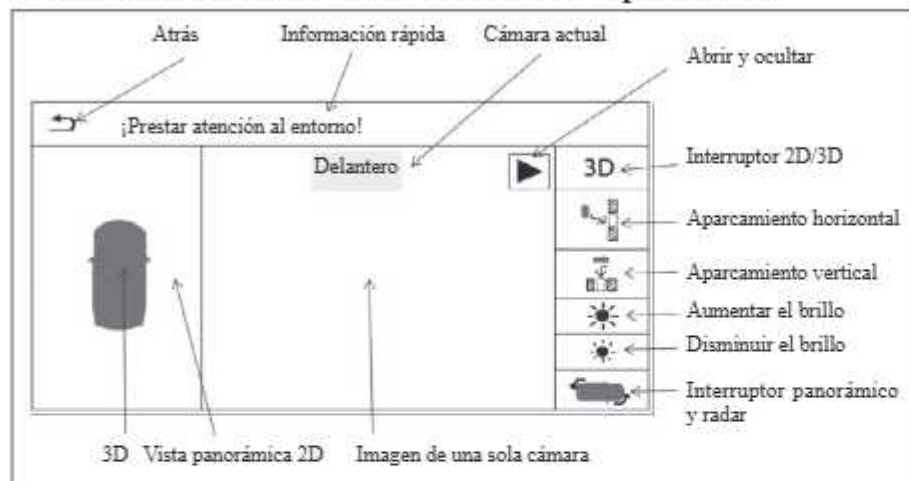
##### Función de visualización de las averías:

Cuando la imagen de la cámara es anormal o está dañada, aparece el correspondiente mensaje de error de la cámara en la pantalla de navegación.

##### Modos de funcionamiento del sistema:

El sistema de visión panorámica tiene dos modos de funcionamiento: uno es el modo de funcionamiento normal, el otro es el modo de reposo.

## Introducción a la interfaz de usuario del sistema panorámico



### Descripción de la función panorámica

#### Activación/desactivación de la imagen panorámica

El sistema panorámico admite tres modos de activación/desactivación:

(1) Pulsar el interruptor AVM

Pulsar el interruptor AVM, MP5 entra en la interfaz de inicio AVM (alrededor del vehículo

en vista 3D durante unos 6 segundos). AVM muestra la vista delantera 2D o 3D (vista delantera 2D+ o vista delantera 3D) según el modo 2D o 3D de la memoria MP5. Si se pulsa el interruptor AVM mientras se pulsa la pantalla AVM, el MP5 sale de la pantalla AVM (se cierra la pantalla MP5 o se muestra la interfaz antes de abrir el AVM);

Nota: Cuando la marcha atrás está engranada o la velocidad del vehículo es superior a 15

km, la presión del interruptor AVM no es válida y no se ejecuta ninguna acción.

(2) Cambio a la marcha atrás

En el modo de marcha atrás, el AVM muestra una vista trasera 2D o 3D (vista panorámica 2D + vista trasera o vista trasera 3D) según el modo 2D o 3D de la memoria MP5 y sale de la marcha atrás, entonces el MP5 cambia a la vista delantera en modo 2D o 3D.

(3) Señal de velocidad del vehículo

Cuando el coche está en marcha adelante, con el AVM encendido, la velocidad del vehículo es superior al valor establecido (15 km/h) durante más de 3 segundos, aparece un mensaje rápido en el MP5. Después de 3 segundos, el MP5 sale de la pantalla AVM y entra en la interfaz MP5 (la pantalla MP5 se cierra o la pantalla se enciende). La interfaz que aparece antes del AVM). Cuando la velocidad del vehículo vuelve a ser inferior al valor establecido (15 km/h), la pantalla AVM no se abre automáticamente. En la pantalla AVM, cuando la velocidad del vehículo es cero, las ruedas del modelo de coche virtual 3D no ruedan; cuando la velocidad del vehículo no es cero, las ruedas del modelo de coche virtual 3D ruedan.



### Cambio de la imagen panorámica

(1) Vista panorámica 2D + varios cambio de vista en modo de vista individual

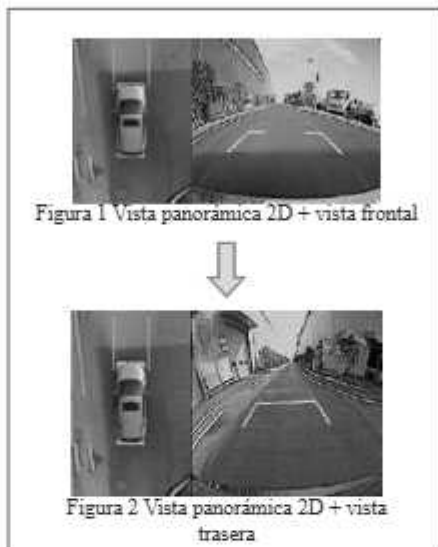
La zona "1" en la figura 1 (sin marcha atrás y sin girar el volante a la izquierda y a la derecha) se muestra como vista panorámica 2D + vista delantera (vista por defecto);

En la zona de la figura 1, la marcha atrás está engranada, se muestra como una vista panorámica 2D + vista trasera;

En la zona de la figura 1, si se presiona la palanca del volante a la izquierda, se muestra una vista panorámica 2D + vista a la izquierda;

En la zona "4" en la Figura 1, se presiona la palanca del volante a la derecha, se muestra como una vista panorámica 2D + vista a la derecha;

Ejemplo: En la zona "2" en la figura 1, la marcha atrás está engranada, la vista panorámica 2D + vista trasera se muestra en la figura 2;



(2) Vista panorámica 2D + conmutación de un solo canal en modo de pantalla completa  
Al presionar la zona "5" en la Figura 1 en el modo vista panorámica 2D + vista unidireccional, se pasa a la vista unidireccional actual de pantalla completa. Inclusive la vista delantera de un solo canal de pantalla completa, la vista trasera de un solo canal de pantalla completa, la vista izquierda de un solo canal de pantalla completa, la vista derecha de un solo canal de pantalla completa a cuatro vistas; por ejemplo, en la zona "5" en la Figura 1 (la vista actual es 2D+vista delantera), se muestra como una vista delantera de un solo canal de pantalla completa, como se muestra en la Figura 2;



Figura 3 Vista panorámica 2D + vista frontal



Figura 4 Vista frontal de un solo canal de pantalla completa



Figura 5 Vista panorámica 2D + vista frontal



Figura 6 Modo de vista frontal 3D

(4) Cambio entre diferentes vistas en perspectiva en modo 3D



Figura 7 Vista frontal izquierda 3D y giro a la izquierda sin marcha atrás



Figura 9 Vista frontal derecha 3D y giro a la izquierda sin marcha atrás

### (3) Cambio del modo 2D/3D

En el modo de visualización 2D, es posible pasar de la vista 2D a la 3D tocando el botón de conmutación 2D/3D en la pantalla de navegación, como se muestra en la siguiente figura;

La conmutación del ángulo de visión en la vista 3D solo puede realizarse de forma automática mediante la señal de la carrocería del vehículo, incluyendo las señales de los indicadores de dirección izquierdo y derecho y la señal de posición de la marcha. Las distintas combinaciones de señales son las siguientes:



Figura 9 Vista trasera derecha 3D y giro a la izquierda sin marcha atrás



Figura 8 Vista trasera 3D y giro sin marcha atrás



Figura 9 Vista trasera izquierda 3D y giro a la izquierda sin marcha atrás



Figura 9 Vista trasera derecha 3D y giro a la izquierda sin marcha atrás

### **Función de líneas de referencia para la marcha atrás**

(1) Función de líneas de referencia para la parte delantera del vehículo

En el modo de vista panorámica 2D, cambiar a la vista panorámica 2D + vista delantera, en la vista panorámica aparecerá la correspondiente línea dinámica del coche (la parte verde continua de la vista panorámica es la línea dinámica delantera del coche), los 4 segmentos en la vista individual. La línea punteada es la línea estática delantera del coche, que es de 1 m, 2 m, 3 m, 4 m respectivamente.



Figura 10 Función de la línea auxiliar de la parte delantera del vehículo

(2) Función de línea de referencia para la parte trasera del vehículo

En el modo de vista panorámica 2D, engranar la marcha atrás o cambiar manualmente a vista panorámica 2D + vista trasera, en la vista panorámica y en la vista individual aparecerá la correspondiente línea auxiliar dinámica del coche y la distancia real de la línea auxiliar dinámica trasera es de 3,0 m, tres secciones. Las distancias de las líneas son 1,0 m, 2,0 m, 3,0 m (la línea verde discontinua es la línea auxiliar dinámica trasera) y las cuatro líneas continuas de la vista individual son las líneas auxiliares estáticas traseras, que son 1 m, 2 m, 3 m, 4 m respectivamente.



Figura 11 Función de la línea de referencia en la parte trasera del coche

## Precauciones para el montaje y desmontaje

### Posición de instalación de la cámara y del host:

(1) Posición de instalación de la cámara delantera

La cámara delantera está montada en la parrilla delantera, a 703 mm del suelo, y el ángulo de montaje horizontal es de 35 grados.

(2) Posición de montaje de la cámara trasera  
La cámara trasera está montada en el parachoques trasero, a 971 mm del suelo, y el ángulo de instalación horizontal es de 35 grados.

(3) Posición de instalación de la cámara izquierda

La cámara izquierda está montada bajo el espejo izquierdo, a 1043 mm del suelo, y el ángulo de montaje horizontal es de 48 grados.

(4) Posición de instalación de la cámara derecha

La cámara derecha está montada debajo del espejo derecho, a 1043 mm del suelo, y el ángulo de montaje horizontal es de 48 grados.

(5) Posición de instalación del controlador  
El controlador se monta debajo del asiento del conductor y se fija con 3 tornillos.

### Precauciones durante el desmontaje y la instalación

- (1) Cuando la cámara se desmonta o se instala, debe manipularse con cuidado, especialmente no lanzar el objetivo de la cámara, de lo contrario se rayará y afectará a la calidad de la imagen.
- (2) Al enchufar y desenchufar el cableado, no aplicar una fuerza excesiva para evitar que se dañe el conector o el cableado.
- (3) Los tornillos de fijación de la cámara o de la unidad principal deben bloquearse para evitar que se aflojen.
- (4) Tras la instalación de la cámara, el objetivo debe estar limpio y sin manchas para obtener la mejor calidad de imagen.
- (5) Asegurarse de que los conectores eléctricos del cableado estén bien conectados y que el cableado esté montado correctamente.
- (6) Después de instalar el host, no se debe cubrir el objeto para afectar la disipación de calor, para evitar que el agua entre en el proceso de funcionamiento, de lo contrario el controlador se dañará.



## Averías comunes y métodos de reparación

### Lista de las averías comunes

| N.º | Síntoma                                                                               | Análisis de la causa                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Las imágenes nocturnas contienen ruido.                                               | Como la luz nocturna es demasiado oscura, dependiendo de las características físicas de la cámara, la imagen tendrá algunos puntos de ruido.                                                                                                                          |
| 2   | Los objetos espaciales no son visibles cuando se muestra la imagen.                   | El algoritmo de la vista panorámica solo muestra los objetos en el suelo, por lo que los objetos espaciales circundantes desaparecerán.                                                                                                                               |
| 3   | Hay un punto ciego en las vistas de la cámara delantera y trasera.                    | Debido al ángulo en el que está instalada la cámara, habrá una zona de puntos ciegos por debajo de 0,3 metros.                                                                                                                                                        |
| 4   | Si las imágenes 2D o 3D están cerca de escalones, éstos se desalinearán.              | Para un mismo objeto, el ángulo de visión adquirido por la cámara adyacente es diferente y el algoritmo de calibración solo muestra en el mismo plano horizontal, por lo que se produce un desplazamiento del objeto.                                                 |
| 5   | En los días de lluvia, debido a la zona de reflexión del agua, la imagen es mediocre. | Como el reflejo del agua afecta significativamente a la luminosidad general de la imagen, el equilibrio general de la luminosidad de la imagen se verá afectado cuando se muestre la imagen, por lo que la imagen tendrá una diferencia significativa de luminosidad. |
| 6   | Hay un cierto efecto de exceso de empalme del modelo de coche.                        | Como la imagen panorámica se empalma a partir de cuatro cámaras, las imágenes de las cuatro cámaras deben empalmarse, fusionarse y mejorarse, por lo que se produce un efecto de empalme entre los principios del algoritmo en el empalme.                            |

## Figuras de averías comunes

### Imagen borrosa



Cámara frontal con agua



La cámara izquierda tiene manchas

### El efecto de empalme de la imagen es pésimo



Cambios en la posición de la cámara derecha



La posición de la cámara izquierda cambia

### Una o varias cámaras sin imágenes



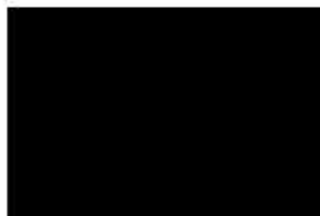
Cámara trasera sin imagen



Las cámaras izquierda y trasera no muestran ninguna imagen



No se muestra ninguna imagen  
(pantalla negra)



Navegación sin imagen

Los colores no son correctos



El bloque de color blanco es rojizo



Bloque de color blanco y negro  
normal

La imagen aparece muy ondulada por  
el agua



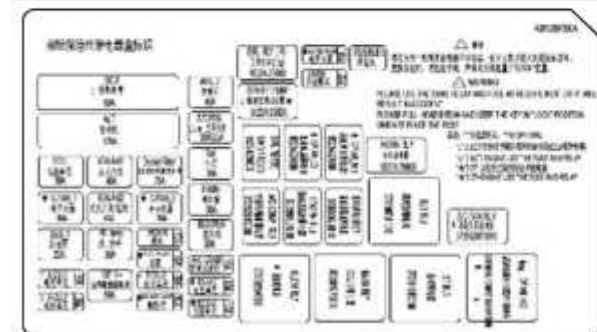
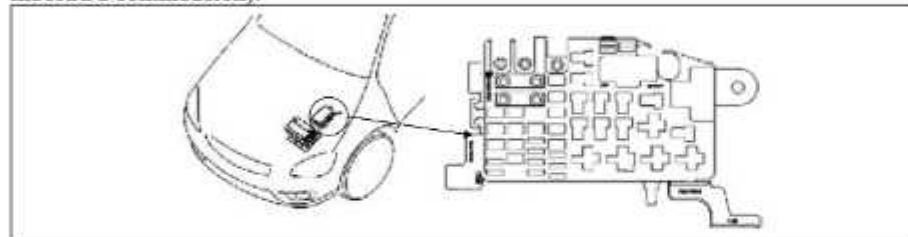
La imagen muestra ondas de agua

## Capítulo V Instrucciones para la instalación eléctrica

### I. Fusible del vehículo

Este modelo tiene un diseño de protección de tres niveles.

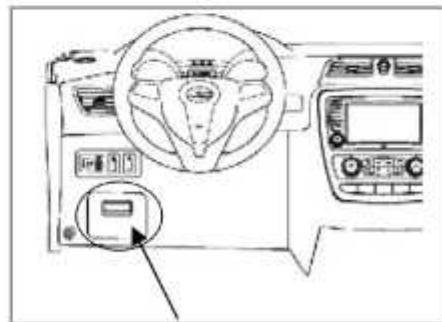
El primer y segundo nivel de protección se encuentran en la caja eléctrica del compartimento delantero, junto a la batería, en el lado izquierdo del capó (como se muestra a continuación):



Caja de fusibles del compartimento delantero

Abrir la tapa delantera de la caja eléctrica en el compartimento delantero para identificar los fusibles y los relés de la caja eléctrica.

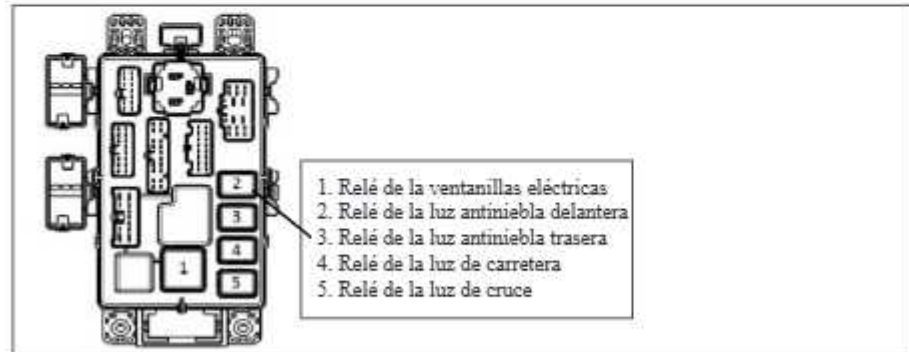
El tercer nivel se encuentra dentro de la caja eléctrica de la cabina y es la principal protección para los dispositivos eléctricos generales. Observar la caja eléctrica de la cabina para abrir el panel de acceso situado en la parte inferior izquierda del volante (la etiqueta de la caja eléctrica está pegada a la tapa), el círculo indica la posición (nota: el coche de la derecha está distribuido simétricamente, situado en la parte inferior derecha del volante)



|     |                  |     |             | * IS OPTIONAL |     |                          |              |     |     |           |     |    |    |       |    |
|-----|------------------|-----|-------------|---------------|-----|--------------------------|--------------|-----|-----|-----------|-----|----|----|-------|----|
| 1.  | /NEUT HETER *    | 20A | 15.         | /TURN SIG     | 10A | /SPR /SPR /SPR /SPR /SPR |              |     |     |           |     |    |    |       |    |
| 2.  | /DIR * 10A       | 16. | /BACKUP LP  | 10A           | 1   | 2                        | 3            | 4   | 5   | 6         | 7   | 8  | 9  | 10    | 11 |
| 3.  | /FRONT FOG * 15A | 17. | /TCU CTRL * | 10A           | 12  | 13                       | 14           | 15  | 16  | 17        | 18  | 19 | 20 | NO 21 |    |
| 4.  | /PULS CLINT *    | 18. | /BECU       | 10A           | 21  | 22                       | 23           | 24  | 25  | 26        | 27  | 28 | 29 |       |    |
| 5.  | /SUNROOF *       | 19. | /STOP LP    | 15A           |     |                          |              |     |     |           |     |    |    |       |    |
| 6.  | /AIRBAG *        | 20. | /HAZARD     | 10A           |     |                          |              |     |     |           |     |    |    |       |    |
| 7.  | /SAFARI          | 10A | 21.         | /SPARE        | 10A |                          |              |     |     |           |     |    |    |       |    |
| 8.  | /SPARE           | 10A | 22.         | /FRONT PER    | 25A |                          |              |     |     |           |     |    |    |       |    |
| 9.  | /ABS             | 10A | 23.         | /TAIL LH      | 10A |                          |              |     |     |           |     |    |    |       |    |
| 10. | /PEPS *          | 10A | 24.         | /TAIL RH      | 10A | 25.                      | /R/DIPROST * | 30A | 26. | /ADDR RH  | 25A |    |    |       |    |
| 11. | /DR LOCK         | 20A | 25.         | /RELY CTRL    | 10A | 27.                      | /R/DIP LF    | 10A | 28. | /R/DIP LH | 25A |    |    |       |    |
| 12. | /IGNITION        | 10A | 26.         |               |     | 29.                      | /AUDIO       | 15A | 30. | /CLUSTER  | 10A |    |    |       |    |
| 13. | /RE FOG          | 10A | 27.         | /START        | 10A | 31.                      | /H BORN      | 15A | 32. | /ICU      | 10A |    |    |       |    |
| 14. | /HYDRAK *        | 10A | 28.         | /HYTER        | 10A | 33.                      | /L BERN      | 15A | 34. | /AUDIO    | 10A |    |    |       |    |

SI PREGA DI UTILIZZARE IL FUSIBILE E IL RELÉ SPECIFICATI / PLEASE USE THE SPECIFIED FUSE AND RELAY

Caja eléctrica de la cabina (delantera)



Caja eléctrica de la cabina (trasera)

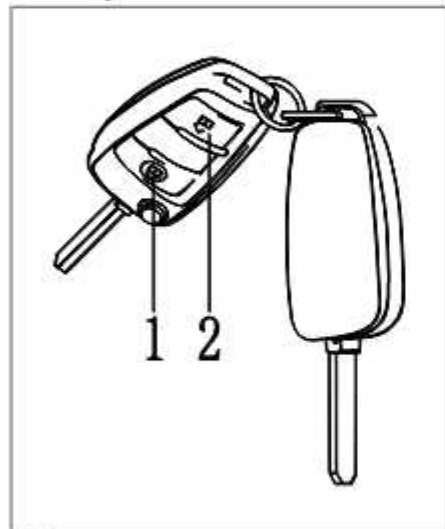
En caso de que se funda un fusible, comprobar la causa y realizar las reparaciones necesarias antes de sustituir el fusible. Utilizar unos alicates especiales para sustituir el fusible. El clip del fusible de la caja eléctrica del compartimento delantero se encuentra en el cuerpo de la caja eléctrica.

### ⚠ Atención

- Al sustituir el fusible, el interruptor de arranque debe estar bloqueado en la posición "LOCK" y debe utilizarse un fusible del mismo fabricante y con las mismas especificaciones.

## II. Bloqueo de puertas a distancia

Para mayor comodidad, cada coche está equipado con dos llaves que abren y cierran todas las puertas.



1. Bloqueo  
2. Desbloqueo

### 1. Función del sistema de bloqueo de puertas a distancia:

**Bloqueo de puertas:** Cerrar todas las puertas. A menos de 20 m del vehículo (en condiciones generales, sin obstáculos, sin interferencias), bloquear todas las puertas con el botón de bloqueo que se muestra en la figura. Si todas las puertas están completamente cerradas, las luces de emergencia parpadean y el claxon suena. Si la luz de emergencia no parpadea, comprobar si todas las puertas están cerradas.

**Desbloqueo de puertas:** A menos de 20 m del vehículo (en condiciones generales, sin obstáculos, sin interferencias), todas las cerraduras de las puertas pueden abrirse desbloqueándolas con el botón como se muestra en la figura. La luz de emergencia parpadea dos veces, indicando que el coche está desbloqueado y que se puede abrir cualquier puerta para entrar en el coche, si no se produce ninguna acción de apertura de la puerta en 30 segundos, entonces la puerta se bloqueará de nuevo.

### ⚠ Advertencia

- No dejar a los niños solos en el vehículo ya que podrían usar la llave para activar el elevavinas eléctrico u otros dispositivos o incluso arrancar el vehículo.
- Si se requiere una llave adicional o se ha perdido la llave original, nuestros distribuidores autorizados "TS" pueden suministrar una nueva llave tras facilitar el número de la llave.
- No accionar el mando a distancia para desbloquear o bloquear el botón repetidamente;
- Si no hay suficiente energía en el mando a distancia, si falla el sistema eléctrico de la puerta del vehículo o si el vehículo se encuentra en un campo magnético fuerte, como una estación de radar o una subestación, y los vehículos y equipos vecinos utilizan la misma frecuencia, es posible que las funciones de desbloqueo y bloqueo a distancia no funcionen. La llave mecánica también puede utilizarse para abrir y cerrar la puerta;

- Si la función de alarma antirrobo del vehículo está activada, se puede utilizar la función de desbloqueo a distancia o la llave mecánica para desbloquear la cerradura de la puerta del lado del conductor y desbloquear la alarma;
- Prestar atención a la resistencia al agua.

## 2. Sustitución de la batería

Cuando la batería del mando a distancia se descarga, puede ser necesario pulsar varias veces para bloquear o desbloquear y si el indicador luminoso no se enciende, la batería debe ser sustituida lo antes posible.

Modelo de batería: CR2032



Instrucciones para la sustitución:

- 1) Abrir la tapa trasera de la carcasa de la llave;
- 2) Retirar la batería vieja de la tapa trasera de la carcasa de la llave;

Insertar la nueva batería en la tapa trasera de la carcasa de la llave;

### Advertencia

- Respetar la normativa medioambiental vigente al desechar las baterías usadas.

### 3. Parámetros básicos del BCM

| Parámetro eléctrico                             | Requisito                                                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Tensión de ejercicio                            | DC12V                                                           |
| Frecuencia de transmisión del mando a distancia | 433,92 Mhz $\pm$ 100 KHz                                        |
| Frecuencia de recepción del BCM                 | 433,92 Mhz $\pm$ 100 KHz                                        |
| Distancia del mando a distancia                 | 20M (en condiciones generales sin obstáculos ni interferencias) |

### III. Batería

Este vehículo utiliza una batería de almacenamiento sin mantenimiento. Las características son: el consumo de electrolito es muy bajo, no necesita ser rellenado con agua destilada durante su vida útil, también tiene las características de resistencia a los golpes, resistencia a las altas temperaturas, pequeño volumen y baja capacidad de autodescarga.

#### 1. Mantenimiento de la batería

Para prolongar la vida útil de la batería, seguir estas indicaciones:

- 1) Mantener la superficie superior limpia y seca.
- 2) Mantener los terminales y los conectores limpios, bien ajustados y lubricados con vaselina o grasa específica.
- 3) El tiempo de descarga de la corriente de la batería no debe ser demasiado largo, de lo contrario la placa se deformará por sobrecalentamiento y cortocircuito o el material activo se desprenderá y la capacidad disminuirá. Al arrancar el vehículo, no exceder de 15 segundos y el intervalo de tiempo de arranque continuo no debe ser inferior a 10-15 segundos;



- 4) Si el vehículo está parado durante un largo periodo de tiempo, desconectar el terminal negativo del vehículo. Para evitar una autodescarga excesiva y una grave sulfatación, la batería debe recargarse tres veces con suficiente potencia antes de almacenarla.

#### Advertencia

• La batería contiene sustancias tóxicas. La batería vieja es peligrosa para el medioambiente. Está prohibido eliminar la batería vieja junto con los residuos domésticos normales. Asegurarse de utilizar las instalaciones locales autorizadas para la eliminación de los residuos de los vehículos desmantelados. Mantener la superficie superior limpia y seca.

## 2. Limpieza de los terminales de la batería

- 1) Apagar la llave de contacto y quitar la llave.
- 2) Usar una pinza para aflojar y desmontar el clip del cable de la batería del terminal. Asegurarse de desconectar antes el polo negativo (-).
- 3) Limpiar el terminal con un instrumento específico.
- 4) Comprobar si los terminales contienen polvo blanco o azul. Si está presente, es un signo de corrosión.
- 5) Usar una solución de agua y bicarbonato para eliminar el polvo. La solución formará burbujas y se volverá marrón.
- 6) Cuando deje de burbujear, aclarar con agua y secar la batería con un paño o papel absorbente.
- 7) Conectar de nuevo y apretar el polo positivo (+) y luego el negativo (-).

#### Advertencia

• Los terminales, las conexiones y los accesorios de la batería contienen plomo, compuestos de plomo y otras sustancias químicas. Lavarse las manos después de haberlos tocado.

### 3. Gestión y mantenimiento de la batería en invierno

La capacidad de la batería disminuye a medida que disminuye la temperatura exterior y el peso específico del electrolito disminuye a medida que aumenta la velocidad de descarga. Por lo tanto, se deben tomar rápidamente medidas de protección contra la congelación del electrolito en caso de clima frío.

### 4. Arranque de emergencia

Arranque para puesta en marcha: Si la batería está descargada al arrancar el vehículo, para el arranque se puede utilizar un vehículo con una batería de la misma tensión nominal (12V);

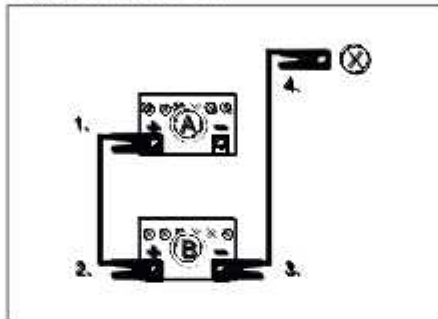


#### Advertencia

- La batería auxiliar debe tener la misma tensión nominal que la batería del vehículo, de lo contrario el sistema eléctrico puede resultar dañado.

### Marca de color en el cable de arranque

Normalmente, el cable anódico es rojo. Normalmente el cable catódico suele ser negro, marrón o azul.



**Durante un arranque de emergencia, conectar los cables de conexión según las siguientes instrucciones:**

1. Conectar un extremo del cable anódico (+) al terminal anódico de la batería A (+) del vehículo que va a alimentar.
2. Conectar otro extremo del cable anódico (+) al terminal anódico de la batería B (+) del vehículo que suministra energía.
3. Conectar un extremo del cable catódico (-) al terminal catódico de la batería

B (-) en el vehículo que suministra la energía.

4. Conectar el otro extremo del cable catódico (X) a una pieza metálica firmemente sujeta al cilindro del motor o directamente al propio cilindro del vehículo que requiere energía. Mantener el cable catódico lejos de la batería A.
5. Durante un arranque de emergencia, es posible hacer funcionar el motor del vehículo que proporciona energía.



#### Atención

- Tener cuidado al manipular la batería para evitar lesiones personales graves y daños al vehículo y a los componentes eléctricos causados por las explosiones de la batería y chispas por la combustión del ácido de la batería;
- Utilizar un cable de arranque grueso con clip de aislamiento (al menos 25 mm<sup>2</sup>)

## 5. Otros

### ▲ Atención

- Mantener la batería lejos del alcance de los niños. En general, las baterías pueden producir gases explosivos. Si se manipula sin cuidado, pueden producirse daños personales.
- Por lo tanto, mantener la batería lejos de llamas, chispas o fuentes de encendido. Al cargar o trabajar cerca de la batería,
- mantener la batería lejos de llamas, chispas o fuentes de encendido. Al cargar la batería de acumulación o si se trabaja cerca suyo, tomar las medidas adecuadas para proteger ojos y cara, y mantener una buena ventilación. Pueden producirse daños personales si no se cumplen las instrucciones correspondientes.
- Dado que los terminales de los electrodos negativo y positivo pueden ser cortocircuitados accidentalmente por el conductor metálico, se producirá un cortocircuito externo en la batería de acumulación, que generará un arco eléctrico y dará lugar a la fusión del terminal y la proyección de salpicaduras de aleación de plomo fundido, si es grave, generará un gran calor y dará lugar a la combustión.

- Precaución: cuando se utiliza la herramienta metálica para montar la batería de acumulación o el conductor normal para diagnosticar una avería, evitar un cortocircuito en los extremos de los electrodos positivo y negativo.
- Poner en marcha el cargador de la batería después de que esté conectado correctamente a la batería de acumulación. De lo contrario, pueden producirse lesiones personales.
- Desconectar la conexión entre el cargador de la batería y la batería de acumulación una vez finalizada la puesta en marcha, de lo contrario pueden producirse lesiones personales.
- Cuando se utiliza el equipo de carga, seguir las instrucciones del fabricante. De lo contrario, pueden producirse lesiones personales.

### ▲ Advertencia

- Está prohibido cargar la batería de acumulación en el vehículo.
- No confiar únicamente en el generador para cargar la batería de acumulación; si se carga la batería de acumulación únicamente con el generador, ésta se cargará completamente si se conduce el vehículo durante ocho horas continuas en condiciones de ausencia de carga nominal en el sistema de carga. Tratamiento de emergencia: En caso de incendio de la batería de acumulación, utilizar la llave ajustable u otras herramientas para desconectar inmediatamente el conductor metálico externo de la batería de acumulación en cortocircuito, no tocarlo con las manos y utilizar material extinguido para apagar el fuego.
- Protección: Utilizar gafas y guantes de protección.

## IV. Sistema de A/C

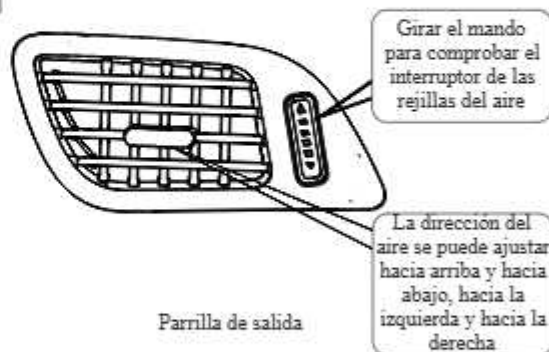
### 1. Síntesis del sistema de aire acondicionado

El aire acondicionado del coche es un aire acondicionado eléctrico integrado para enfriar y calentar, que tiene principalmente las funciones de refrigeración, calefacción, descongelación, desempañado y similares. Actuando en los pulsadores o los mandos en el panel de control, se puede impulsar aire a diferentes temperaturas y humedad de la rejilla del aire acondicionado hacia el habitáculo para crear un entorno de conducción confortable.

### 2. Disposición de las rejillas del aire acondicionado

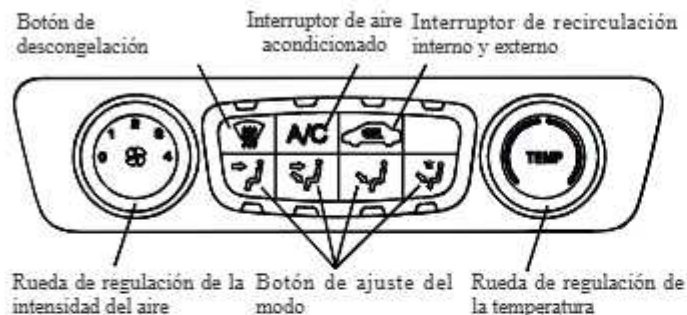


Disposición de las rejillas del aire acondicionado





### 3. Introducción de la estructura del controlador A/C



| Diagrama esquemático | Función                           | Descripción                                                                                                               |
|----------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | Aire en la cara                   | Pulsar el botón para dirigir el aire hacia la cara.                                                                       |
|                      | Aire en la cara y en los pies     | Pulsar el botón para dirigir el aire hacia la cara y los pies.                                                            |
|                      | Aire en los pies                  | Pulsar el botón para dirigir el aire hacia los pies.                                                                      |
|                      | Aire en los pies y descongelación | Pulsar el botón para dirigir el aire hacia los pies y descongelar el parabrisas delantero (descongelación o desempañado). |

| Diagrama esquemático | Función                                        | Descripción                                                                                                        |
|----------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | Descongelación                                 | Pulsar el botón para eliminar la escarcha o la niebla del parabrisas.                                              |
|                      | Interruptor de aire acondicionado              | Controla el encendido y apagado del modo de refrigeración.                                                         |
|                      | Interruptor de recirculación interno y externo | Botón de recirculación del aire interior y exterior                                                                |
|                      | Rueda de regulación de la intensidad del aire  | Regular la intensidad del aire, 1 es el valor mínimo y 4 el máximo.                                                |
|                      | Rueda de regulación de la temperatura          | Girar el mando a la izquierda para bajar la temperatura. Girar el mando a la derecha para aumentar la temperatura. |

#### 4. Descripción específica del funcionamiento del sistema de aire acondicionado

A continuación se describe cómo conseguir funciones como la refrigeración, la calefacción, la descongelación y el desempañado.

##### I. Refrigeración Aire frío al máximo

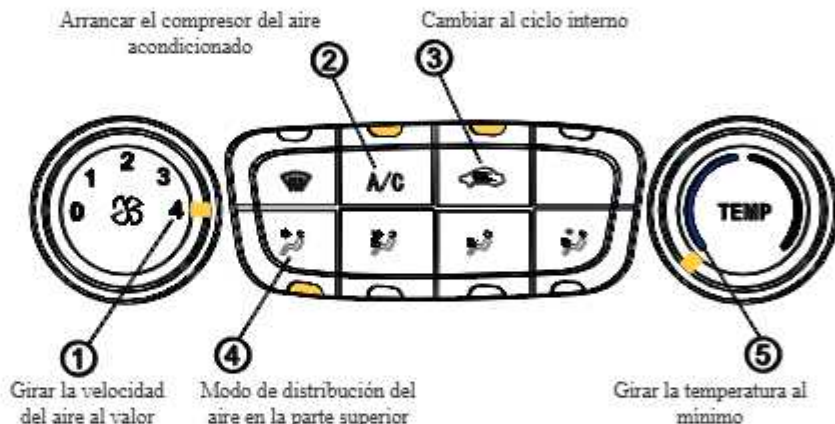
En verano, la temperatura en el interior del vehículo es elevada. Para enfriarlo rápidamente, se pueden realizar los siguientes pasos:

- 1) Abrir ligeramente la ventanilla para disipar el calor dentro del coche;
- 2) Girar el mando del ventilador a la posición máxima;
- 3) Pulsar el interruptor de A/C y el de conmutación del aire interior y exterior; (el testigo está encendido)
- 4) Pulsar el botón del modo de distribución del aire en la parte superior; (el testigo está encendido)
- 5) Girar el mando de la temperatura a la posición máxima en la zona azul para obtener aire frío.

##### Aire frío normal

- 1) Girar el mando del ventilador a la posición adecuada;

- 2) Pulsar el interruptor de A/C y el de conmutación del aire interior y exterior; (el testigo está encendido)
- 3) Pulsar el botón del modo de distribución del aire en la parte superior o superior e inferior; (el testigo está encendido) en el modo de distribución del aire para evitar que el parabrisas delantero se empañe;
- 4) Girar el mando de la temperatura a la zona azul para el aire frío.



#### ⚠ Advertencia

- Al pulsar el botón del modo de distribución del aire en la parte superior, debe estar abierta al menos una rejilla de aire en el salpicadero, de lo contrario el dispositivo de refrigeración podría congelarse.



## 2. Calefacción

### Aire caliente al máximo

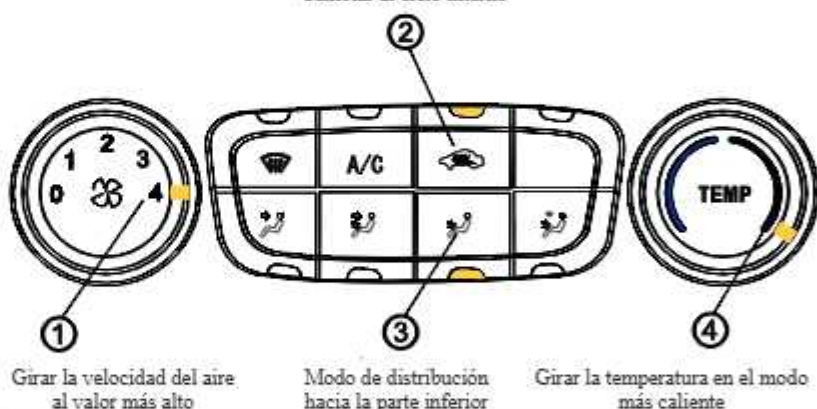
- 1) Apagar el interruptor de A/C; (el testigo está apagado)
- 2) Girar el mando del ventilador a la posición máxima;
- 3) Pulsar el interruptor de conmutación del aire interior y exterior; (el testigo está encendido)
- 4) Pulsar el botón del modo de distribución hacia abajo; (el testigo está encendido), en este modo, la rejilla de distribución hacia arriba y la rejilla del desempañador proporcionan una distribución del aire para asegurar la circulación de aire en la cabina y evitar el empañamiento o formación de escarcha en el parabrisas delantero;
- 5) Girar el mando de la temperatura a la posición más caliente de la zona roja para obtener aire caliente.

### Aire caliente normal

- 1) Apagar el interruptor de A/C; (el testigo está apagado)
- 2) Girar el mando del ventilador a la posición adecuada;
- 3) Pulsar el interruptor de conmutación del aire interior y exterior; (el testigo está encendido)

- 4) Pulsar el botón del modo de distribución hacia arriba o hacia abajo; (el testigo está encendido), en el modo de distribución hacia abajo, la rejilla de distribución hacia arriba y la rejilla del desempañador proporcionan una distribución del aire para asegurar la circulación de aire en la cabina y evitar el empañamiento o formación de escarcha en el parabrisas delantero; el modo de distribución del aire hacia arriba o hacia abajo proporciona una distribución del aire para evitar el empañamiento del parabrisas delantero;
- 5) Girar el mando de la temperatura a la posición más caliente de la zona roja para obtener aire caliente.

Cambiar al ciclo interno

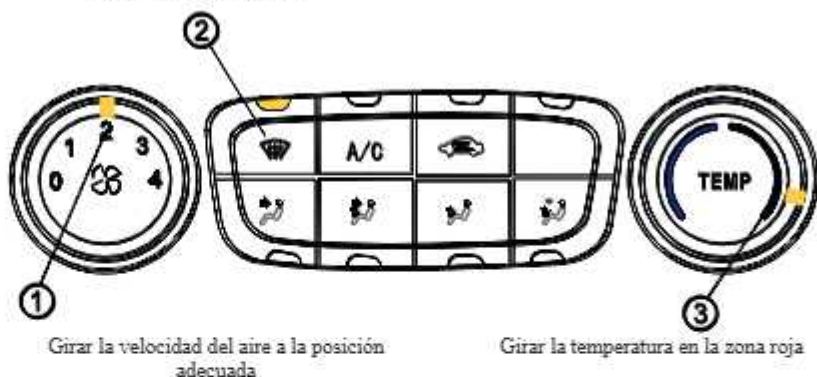


### ⚠ Advertencia

- Utilizar el modo de aire caliente máximo para aumentar rápidamente la temperatura de la zona pasajeros. No se debe utilizar este modo durante mucho tiempo, de lo contrario la calidad del aire en el interior del coche disminuirá y la ventanilla se empañará. Cuando se haya eliminado la niebla de la ventanilla, apagar el botón de recirculación interna y dejar que entre aire fresco en el habitáculo.

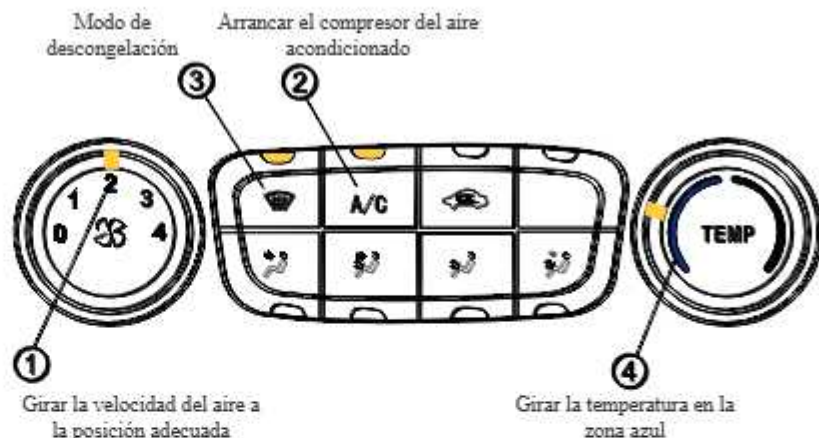
3. Descongelación y desempañado en invierno 1) Girar el mando del ventilador a la posición adecuada;
- 2) Pulsar el botón de descongelación (el testigo está encendido), los botones de conmutación del aire interior y exterior (el testigo está apagado);
- 3) Girar el mando de la temperatura a la posición adecuada en la zona roja;
- 4) Para un rápido desempañado y descongelación, girar el mando del ventilador al nivel más alto y el mando de la temperatura a la temperatura más cálida;
- 5) Para mantener limpio el parabrisas delantero y que el aire caliente se dirija hacia los pies, pulsar el botón del descongelación hacia los pies.

Modo de descongelación



#### 4. Desempeñado en verano

- 1) Girar el mando del ventilador a la posición adecuada;
- 2) Pulsar el interruptor de A/C y el botón de descongelación; (el testigo está encendido)
- 3) Girar el mando de la temperatura hasta la posición adecuada en la zona azul;
- 4) Para desempañar rápidamente, girar el mando del ventilador al nivel más alto y el mando de la temperatura a la temperatura más fría;



#### ⚠ Advertencia

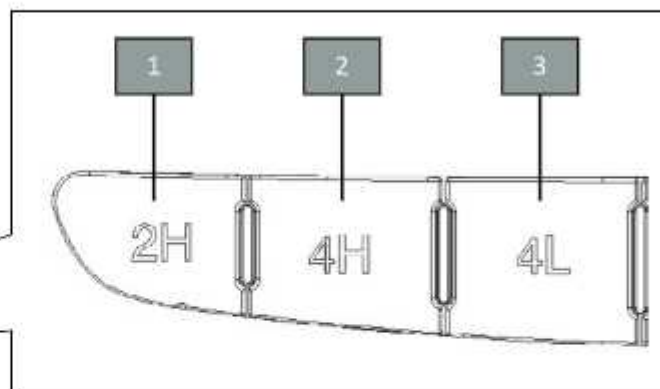
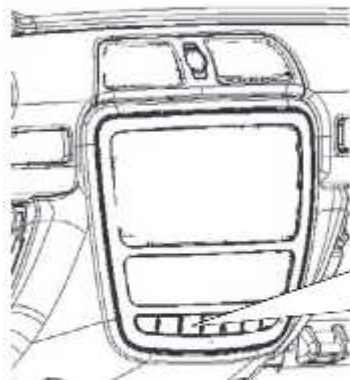
- En climas extremadamente húmedos, no utilizar el modo de descongelación o el modo de descongelación hacia los pies cuando el mando de control de la temperatura está configurado en una zona azul.

## 5. Precauciones para el uso

- 1) Después de que el coche haya estado aparcado al sol durante mucho tiempo, basta con abrir el coche y abrir la ventanilla durante un tiempo para que salga el aire caliente, luego cerrar la ventanilla, encender el aire acondicionado, abrir la recirculación externa y luego abrir la recirculación interna. Esto no solo ayuda a reducir el tiempo necesario para enfriar el vehículo, sino que también aumenta la eficiencia del sistema.
- 2) Si se utiliza el modo de recirculación interna durante mucho tiempo para enfriar, la calidad del aire en el interior del coche se deteriorará. Se recomienda conectar la recirculación externa durante un tiempo o, una vez que el aire del coche se haya enfriado, apagar el aire acondicionado y volver a conectarlo.
- 3) En invierno o en otros momentos en los que no se utilice el aire acondicionado periódicamente, activar el compresor del aire acondicionado durante unos minutos de vez en cuando para favorecer la circulación del lubricante y mantener el estado óptimo de funcionamiento del sistema.
- 4) Antes de pulsar el botón del modo de aire acondicionado, hay que desenroscar el mando del soplador para que el sistema de aire acondicionado pueda funcionar.
- 5) Cuando el sistema de aire acondicionado se utiliza por primera vez en diferentes estaciones, es mejor esterilizar y desodorizar el sistema de aire acondicionado. Si el sistema de aire acondicionado no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, pueden formarse hongos y moho. No solo el aire olerá mal, sino también los ocupantes del coche. Esta condición es perjudicial para la salud.
- 6) Después de apagar el interruptor del aire acondicionado en verano, dejar el ventilador en funcionamiento durante 1 o 2 minutos para secar la condensación en la superficie del núcleo del evaporador y así mantener el sistema de aire acondicionado relativamente seco, evitando o reduciendo la formación de moho.
- 7) Asegurarse de apagar el aire acondicionado después de aparcar para evitar que el aire acondicionado se ponga en marcha automáticamente la próxima vez que se arranca el motor, sobrecargando el motor.
- 8) Está prohibido utilizar el aire acondicionado en caso de ventilación insuficiente y ventanillas cerradas durante el aparcamiento. Como la gasolina del cilindro no se quema completamente durante el funcionamiento del motor, se puede producir una alta concentración de monóxido de carbono. Una vez aspirado en el habitáculo, puede causar la intoxicación de los ocupantes y provocar la muerte por monóxido de carbono.
- 9) Comprobar regularmente el elemento filtrante del aire durante el mantenimiento.

## V. Sistema de tracción en las cuatro ruedas con control electrónico

### 1. Interruptor de modo de conducción por control electrónico



- 1 2H: Botón del modo de tracción en dos ruedas
- 2 4H: Botón del modo de alta velocidad con tracción total
- 3 4L: Botón del modo de baja velocidad con tracción total

#### Atención

- No utilizar el modo de tracción total para viajes largos.
- Al cambiar al modo 4L, detenerse y pisar el pedal del embrague.



## 2. Introducción a la función del modo de conducción

Cuando se cambia el modo de conducción, hay un retraso de unos segundos desde que se pulsa el botón del modo de conducción de destino hasta que se finaliza la conmutación real. Al cambiar el modo de conducción, puede oírse un ligero sonido de impacto mecánico combinado, lo cual es normal.

El modo de dos ruedas motoras (2H) se utiliza cuando se conduce por carreteras normales y autopistas.

Durante el proceso de cambio de modo, la rueda delantera no debe recorrer ángulos demasiado grandes, de lo contrario el cambio de modo será difícil de completar sin obstáculos; cuando el ángulo de dirección es demasiado grande, salir del modo de tracción total, de lo contrario causará una sensación de frenado y acelerará el desgaste de los neumáticos.

El modo de tracción total a alta velocidad (4H) se utiliza cuando se circula a velocidad normal por carreteras resbaladizas, como las de barro, arena o lluvia y nieve. Velocidad máxima: 80 km/h.

Cuando es necesario aumentar la tracción, utilizar el modo de tracción total a baja velocidad (4L). Por ejemplo: subir y bajar, conducir por el campo y remolcar vehículos. Velocidad máxima de desplazamiento: 40 km/h.

## 3. Método de funcionamiento para cambiar el modo de conducción

- Cuando la caja de transmisión 2H/4H-4L se conmuta

a. Si el vehículo está parado:

- 1) Pisar el pedal del embrague y mantenerlo pisado a fondo durante al menos 5 segundos;
- 2) Pulsar el botón del modo de conducción;
- 3) Esperar a que se finalice el cambio del modo de conducción, es decir, que el testigo en el interruptor del modo de conducción esté siempre encendido;
- 4) Arrancar el vehículo.

a. Si el vehículo está en movimiento

- 1) Mantener el vehículo en marcha en línea recta y con velocidad inferior a 15 km/h;
- 2) Pisar el pedal del embrague y mantenerlo pisado a fondo durante al menos 5 segundos mientras se pulsa el botón del modo de conducción;

- 3) Esperar a que se finalice el cambio del modo de conducción, es decir, que el testigo en el interruptor del modo de conducción esté siempre encendido;

- 4) Pisar el pedal del embrague.

- Cuando la caja de transmisión 2H/4H-4L se conmuta

- 1) Detener el vehículo y mantenerlo parado;
- 2) La palanca de cambios está en punto muerto;

- 3) Pisar el pedal del embrague y mantenerlo pisado a fondo durante al menos 5 segundos;

- 4) Pulsar el botón del modo de conducción;

- 5) Esperar a que se finalice la conmutación del modo de conducción, es decir, que el indicador del modo de conducción de destino permanezca encendido;

- 6) Arrancar el vehículo.

## 4. Precauciones para el funcionamiento

- 1) No se debe cambiar el modo de conducción cuando la rueda trasera del vehículo resbala sobre el hielo y la nieve.
- 2) Cuando se conduce en una zona fría, puede oírse un ruido cuando se cambia el modo de conducción de "2H" a "4H". En

este caso, cambiar después de aparcar.

- 3) No se debe cambiar el modo de conducción entre "4H" y "4L" con el vehículo en movimiento.
- 4) Si el volante no está en posición central, la resistencia aumenta al cambiar el modo de conducción entre "4H" y "4L". Esto es normal y no indica un funcionamiento incorrecto.
- 5) No utilizar el modo de conducción "4H" o "4L" para circular por una carretera normal o una autopista. De lo contrario, se producirán los siguientes problemas:
  - A. Ruido;
  - B. Mayor desgaste de los neumáticos;
  - C. Aumento del consumo de combustible;
  - D. Daños en el sistema de transmisión.
- 6) En el modo de tracción en las cuatro ruedas, no tomar las curvas demasiado amplias, ya que esto provocará una sobrecarga del motor y, por tanto, la extinción de la llama, un desgaste anormal de los neumáticos y una dirección pesada.

## VI. Instrucciones del sistema de regeneración del DPF (si está configurado)

Mantenimiento de la tecnología de los catalizadores

El conjunto de catalizadores HFC4DB2-1D tiene dos fases (DOC+DPF), el DOC (catalizador de oxidación diésel) está en la parte delantera y el DPF (filtro de partículas) en la parte trasera. Cuando el vehículo se deja en marcha durante mucho tiempo, el humo de carbono aumenta en el interior del DPF y la contrapresión también. En este punto, las partículas de hollín filtradas en el interior del DPF deben ser eliminadas, es decir, se debe llevar a cabo la regeneración del DPF. Los métodos de regeneración incluyen la regeneración activa y la regeneración pasiva.

1. Requisitos: La unidad de postratamiento es el componente central del motor. Para garantizar un funcionamiento seguro y fiable de la unidad de postratamiento, deben tenerse en cuenta los siguientes puntos a la hora de utilizar el vehículo: Contenido de azufre en el combustible: El vehículo debe ser alimentado con

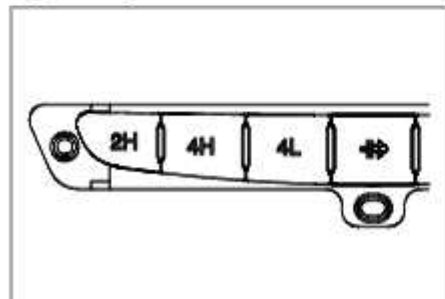
diésel estándar Euro V, con un contenido de azufre < 10 ppm; Aceite lubricante: Utilizar aceites no inferiores a APICJ-4; no debe entrar aceite del motor ni combustible en el conjunto del catalizador durante el mantenimiento de rutina y el mantenimiento; Consejos de conducción: Evitar conducir a baja velocidad durante periodos prolongados. Si el vehículo se utiliza a baja velocidad durante mucho tiempo, cada 500 km conducir unos 10 minutos a alta velocidad.

2. Requisitos de mantenimiento de la regeneración: La regeneración activa y pasiva se llevará a cabo automáticamente cuando el vehículo esté en condiciones normales de conducción; debido a la regeneración activa del vehículo durante el proceso de regeneración activa, múltiples regeneraciones activas no se completan, lo que resulta en un aumento de la presión de postratamiento del DPF, el testigo de error se ilumina, en este momento el conductor debe forzar la regeneración activa del vehículo.
3. Instrucciones para la regeneración forzada: Cuando se produce la regeneración normal, el testigo de regeneración forzada está

apagado. Cuando se alcanza la condición de activación de la regeneración forzada, el indicador de regeneración forzada se enciende y parpadea para recordar al cliente que debe realizar una operación de regeneración forzada.

Cuando la regeneración forzada está en curso, el indicador de regeneración forzada está siempre encendido. Si la regeneración forzada tiene éxito, el régimen del motor vuelve al ralenti normal y el indicador de regeneración se apaga después de un ciclo de conducción.

4. Método de funcionamiento con regeneración forzada: El botón de regeneración forzada se encuentra en el panel de instrumentos, como se muestra en la figura siguiente. Cuando el indicador de regeneración forzada parpadea, seguir estos pasos:



- El vehículo está aparcado en una zona segura (espacio abierto sin materiales inflamables y explosivos debajo y alrededor del vehículo, no aparcarse en un lugar pequeño y cerrado como un aparcamiento subterráneo, un garaje, en el interior, etc.) Tirar del freno de mano (el motor debe estar al ralenti en este momento).
- Mantener pulsado el interruptor del DPF (mantenerlo durante más de 3 segundos), si el tiempo de funcionamiento del motor es superior a 20 segundos, la regeneración forzada se iniciará automáticamente. El indicador de regeneración se queda fijo tras el inicio de la regeneración. Durante la regeneración forzada, el régimen del motor aumenta a 1.500-2.200 rpm y la regeneración completa tarda unos 15-20 minutos.

Prestar atención al inicio de la regeneración y al proceso de regeneración:

- Aparcar el vehículo con el motor al ralenti.
- Encender el aire acondicionado antes de iniciar la regeneración (aumentando la carga del motor, lo que es beneficioso para aumentar la temperatura de los

gases de escape).

- La transmisión debe estar en punto muerto.
- El pedal del embrague se libera.
- El pedal de freno permanece libre.
- El pedal del acelerador permanece libre.
- El indicador de la temperatura del agua del vehículo tiene una escala de 1 cuadrícula o más.

Si no se cumple alguna de las condiciones anteriores, el proceso de regeneración se interrumpirá.

- Si la regeneración manual tiene éxito, el indicador de regeneración se apaga. Si el indicador de regeneración sigue parpadeando, se recomienda pulsar de nuevo el interruptor de regeneración manual para realizar la operación de regeneración manual.

Si el indicador de regeneración sigue parpadeando después de dos regeneraciones manuales, hacer revisar el DPF en el taller 4S.

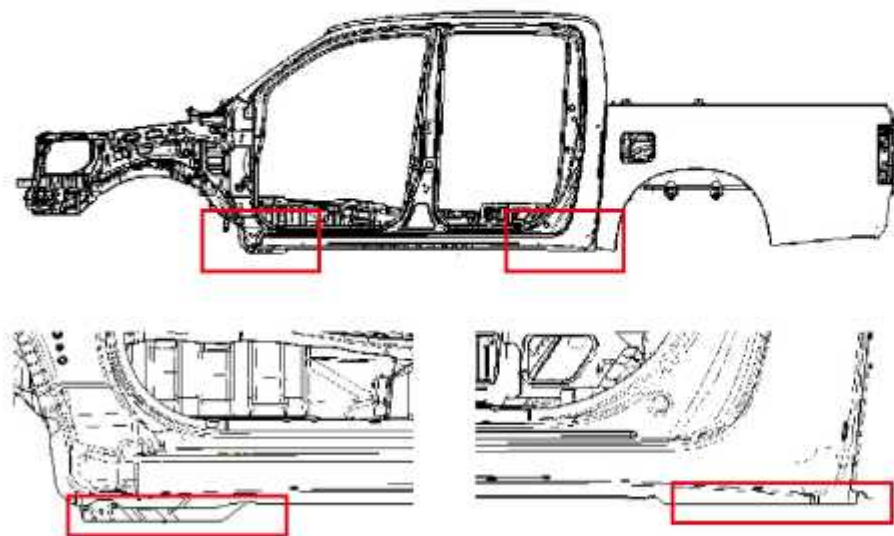


## Capítulo IV Instrucciones para el sistema de carrocería

### I. Instrucciones para el sistema de carrocería

#### Levantar el vehículo

El diseño de la carrocería cuenta con un indicador especial de posición de elevación, que se encuentra en el extremo delantero y trasero del montante del umbral de la puerta. Hay 4 asientos a la izquierda y a la derecha. A continuación se muestran las marcas para levantar la carrocería. Los marcas de elevación de la carrocería son las siguientes:



#### ⚠ Advertencia

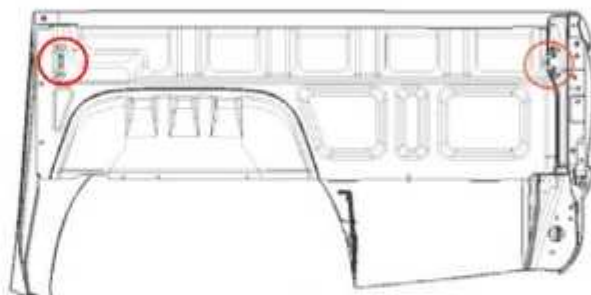
- Al elevar la carrocería, detener toda la máquina sobre un suelo blando y tirar del freno de mano hacia arriba para evitar que el coche se mueva; el extremo de apoyo del elevador debe estar alineado con la posición de elevación de la carrocería; utilizar el gato. Al elevar la carrocería, el gato debe colocarse directamente debajo de la posición de elevación de la carrocería y el extremo de apoyo del gato debe apoyarse en el soporte de elevación de la carrocería, de lo contrario provocará la deformación de la chapa de la carrocería.

### Gancho para cuerda de carga

La caja de carga está diseñada con una marca especial de posicionamiento del gancho de la cuerda, que se distribuye en las cuatro esquinas en el interior de la caja como muestra la figura.



Dibujo de la disposición de los ganchos

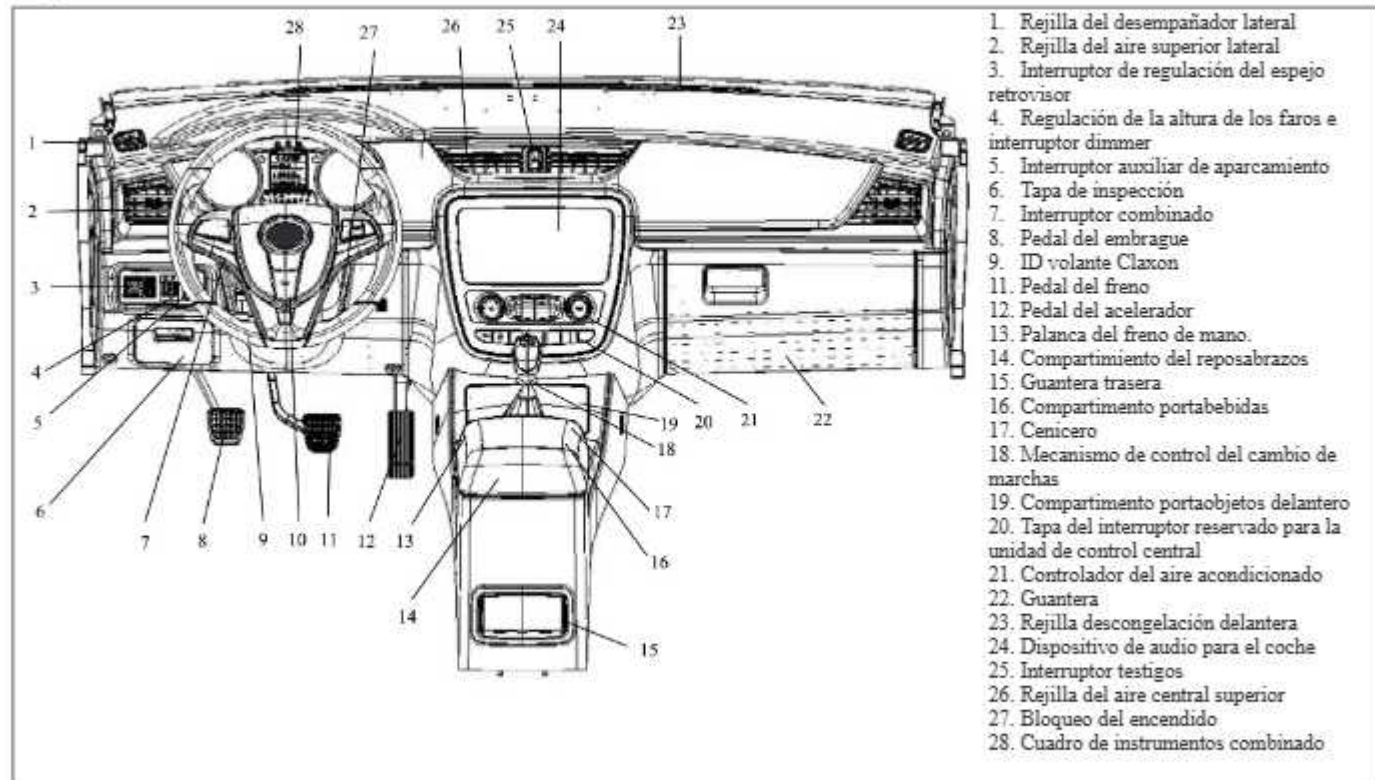


Diseño de los ganchos

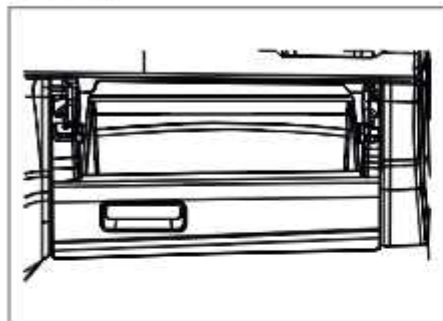


## II. Instrucciones para el sistema de revestimiento interior

### Salpicadero



### Guantera

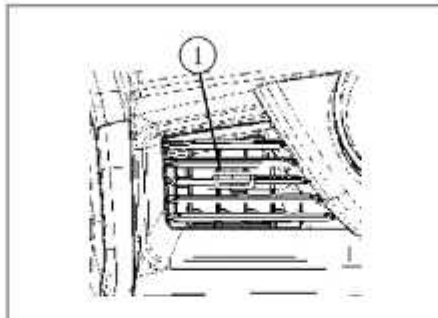


Abrir la guantera, que puede contener guantes, gafas, libros, mapas y latas;

#### ▲ Atención

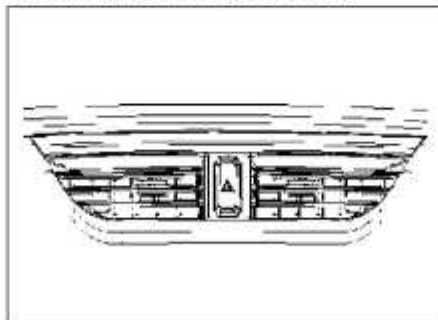
- No se debe abrir la guantera durante la conducción para que no salgan los objetos del interior y provoquen daños a las personas en caso de que se produzca un frenado de emergencia o un accidente. No se deben colocar objetos frágiles y explosivos, como vasos y mecheros, en la guantera, ya que los objetos chocarán fácilmente y la temperatura dentro de la guantera aumentará durante la conducción.

### Rejilla de distribución superior (izquierda y derecha)



Aleta (1) - ajusta la dirección del aire.

### Rejilla de distribución central superior (izquierda y derecha)



La rejilla de distribución central superior permanece normalmente abierta y la dirección del aire puede ajustarse mediante las paletas. Para cerrar la rejilla central, utilizar el modo de aire acondicionado para la selección.

### Compartimento portaobjetos delantero



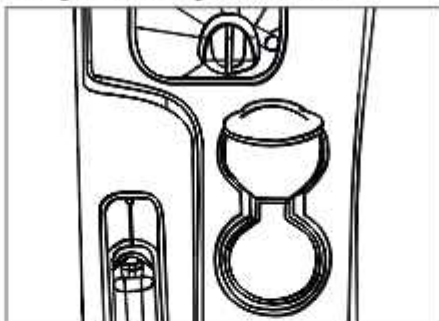
Presionar suavemente la banda embellecedora trasera de la tapa de la guantera para abrirla hacia arriba.

Algunos objetos (como teléfonos móviles, cigarrillos, tarjetas IC de alta velocidad, etc.) pueden guardarse en la guantera. Si el tamaño del objeto supera el volumen de la guantera, no se debe cerrar la tapa a la fuerza y proporcionar una fuente de alimentación de reserva y una interfaz USB.

**Cenicero**

El cenicero móvil está situado detrás de la transmisión, en el lado derecho del conductor; cuando se utiliza, la tapa del cenicero puede girarse hacia arriba. Para limpiarlo, basta con retirarlo.

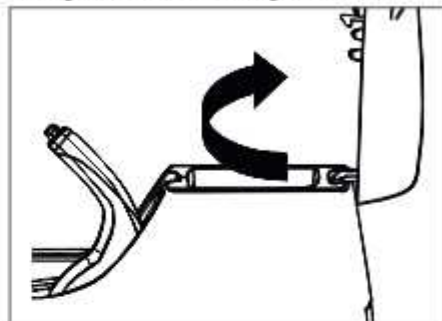
Después de usar el cenicero, asegurarse de cerrar la tapa del mismo. De lo contrario, el cigarrillo encendido encenderá otras colillas, creando un peligro de incendio.

**Compartimento portabebidas**

El portabebidas también está situado detrás de la transmisión, en el lado derecho del conductor, y puede utilizarse para colocar tazas de té, botellas, etc.

**⚠ Advertencia**

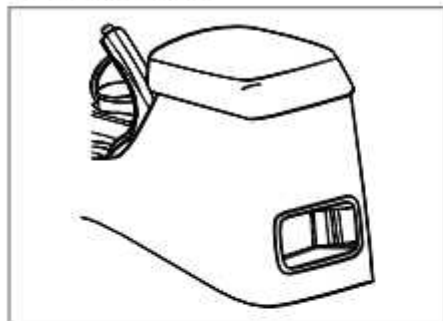
- En el portabebidas del coche solo pueden colocarse recipientes cerrados.
- Prestar atención al usar el portabebidas. Existe el riesgo de quemaduras en caso de que se viertan líquidos calientes.

**Compartimento del reposabrazos**

Agarrar el asa de apertura de la cubierta del reposabrazos y levantarla hacia arriba para abrir el compartimento del reposabrazos.

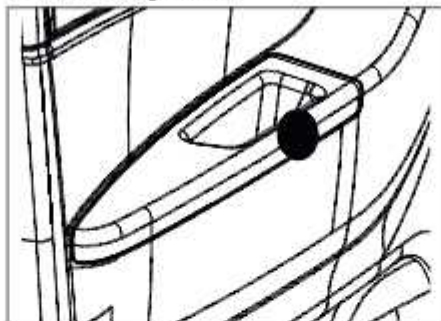
El compartimento del reposabrazos se abre y se pueden guardar objetos en él.

### Guantera trasera



Los pasajeros de las plazas traseras pueden guardar pequeños objetos, como los cigarrillos.

### Panel de las puertas

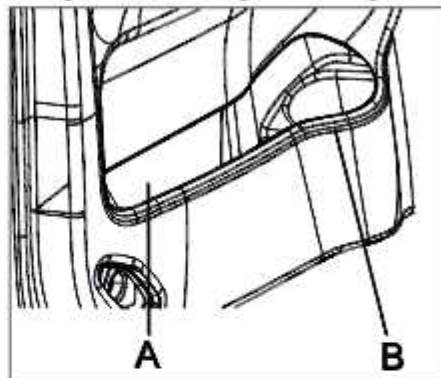


#### Apertura/cierre de la puerta

Al abrir la puerta: Tras el desbloqueo, empujar el panel de la puerta hacia fuera para abrirla.

Al cerrar la puerta: Tirar con la mano del panel del reposabrazos hacia el interior del vehículo (posición marcada a la izquierda) hasta que se cierre la puerta.

### Compartimento del panel de la puerta



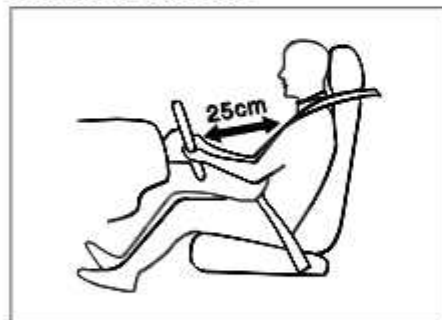
Zona A: se utiliza para almacenar artículos como periódicos y mapas.

Zona B: útil para guardar una taza, una lata o agua mineral, pero la taza debe tener una tapa para evitar que el agua se derrame cuando el coche está en movimiento, de tal manera que no se dañen otros objetos.

## Asientos

El diseño del asiento del vehículo permite mantener una posición sentada cómoda y erguida para maximizar la protección proporcionada por el cinturón de seguridad y el material de absorción de la energía en el asiento. La forma de ajustar el asiento y el respaldo también afecta a la seguridad del conductor.

### Asiento del conductor



Para reducir la posibilidad de lesiones, se recomienda:

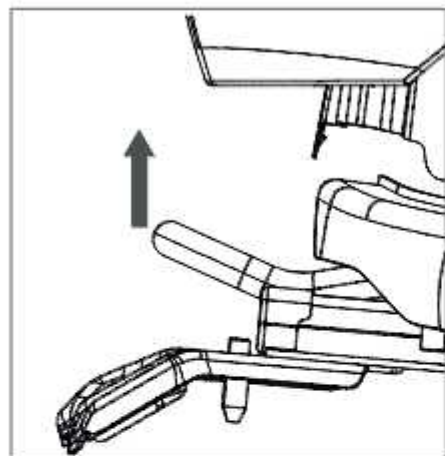
- Usar los cinturones de seguridad correctamente.

- Ajustar el asiento del conductor hacia adelante-atrás para poder pisar el pedal hasta el fondo con facilidad en la extensión de las piernas.
- El conductor debe estar al menos a 25 cm del volante para garantizar el pleno funcionamiento del vehículo, lo más alejado del asiento del volante cerca del recorrido del respaldo.
- Ajustar el respaldo del asiento a una posición cómoda y erguida para dejar suficiente espacio entre el torax y la cubierta del airbag en el centro del volante. Si el asiento está demasiado cerca del airbag, su despliegue puede causar lesiones.

### Ajustar la posición del asiento hacia adelante y hacia atrás





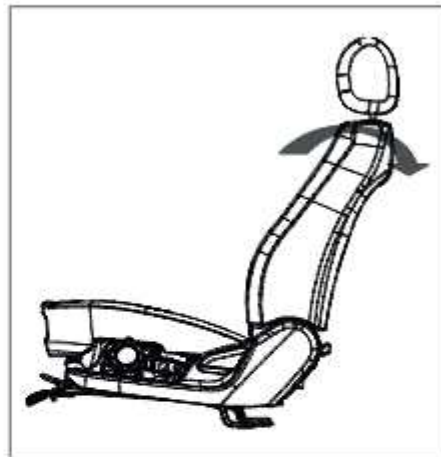


Para ajustar el asiento hacia adelante y hacia atrás, basta con tirar de la palanca situada bajo la parte delantera del asiento, mover el asiento hacia adelante y hacia atrás hasta la posición deseada y soltar la palanca. Intentar mover el asiento hacia adelante y hacia atrás para comprobar si sigue bloqueado en la posición.

#### Advertencia

- No ajustar los asientos delanteros demasiado cerca del volante o del salpicadero.
- Asegurarse de que el asiento se haya bloqueado en las posiciones delantera y trasera; si el asiento no está bloqueado en caso de colisión o frenado de emergencia, no puede proporcionar una protección eficaz.

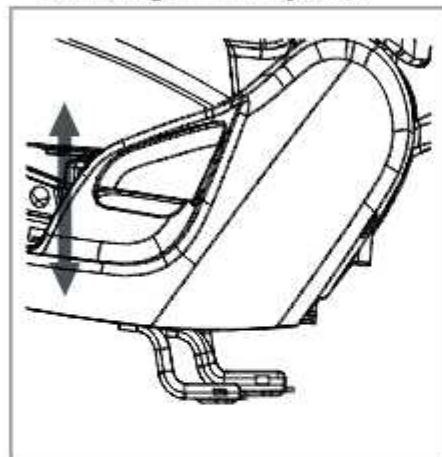
#### Regulación de la inclinación del respaldo del asiento



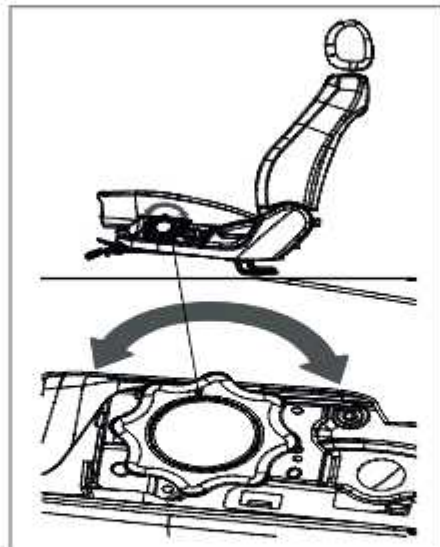
El vehículo dispone de una palanca para regular manualmente la inclinación del respaldo del asiento situada fuera del asiento.

1. Levantar la palanca y regular el respaldo en la posición deseada.
2. Desbloquear la palanca y ajustar el respaldo del asiento para asegurarse de que el respaldo permanezca bloqueado.

3. Para ajustar el asiento hacia atrás, inclinar el cuerpo hacia adelante, levantar ligeramente la palanca.



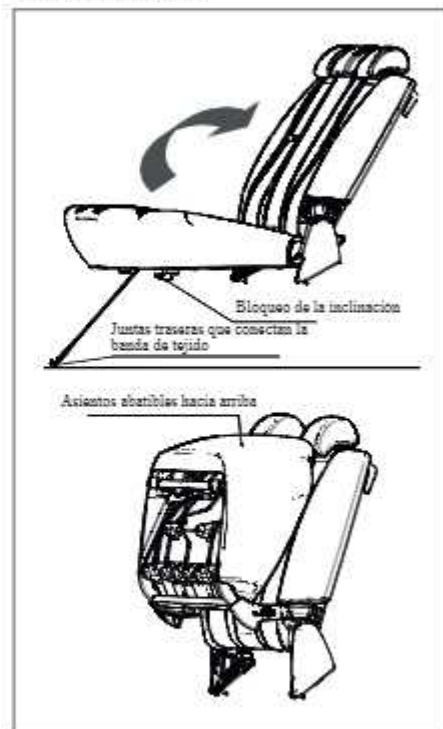
### Regulación de la altura del cojín del asiento



El vehículo dispone de una palanca para regular manualmente la altura del cojín del asiento situada fuera del asiento.

1. Girar el mando para ajustar el cojín del asiento a la altura deseada. Girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj y en sentido de las agujas del reloj.

### Asientos traseros



El cojín del asiento trasero tiene función de inclinación. Tirar del cojín del asiento trasero para unir la tira de tela, aflojar el gancho de bloqueo inferior y girar el cojín del asiento hacia arriba. Conectar el gancho al bloque central de las piezas metálicas traseras.

#### **▲ Atención**

- Comprobar que el respaldo del asiento haya quedado bloqueado; si el respaldo del asiento no está bloqueado, no puede ofrecer una protección eficaz en caso de colisión o frenado de emergencia.
- No inclinar el asiento hacia atrás mientras se conduce el vehículo; si se inclina el asiento hacia atrás mientras se conduce, el asiento no puede ofrecer una protección eficaz a los ocupantes en caso de colisión.
- El vehículo está equipado con airbags. Para reducir el riesgo de lesiones personales durante una colisión o una parada repentina, los respaldos del conductor y del pasajero deben mantenerse en posición vertical mientras el vehículo esté en movimiento; la protección que ofrecen el cinturón de seguridad y el airbag se reducirá considerablemente cuando el respaldo esté inclinado.

- Si el respaldo está inclinado, el conductor y el pasajero deslizarían por debajo del cinturón de seguridad, en caso de colisión. Es decir, el cinturón de seguridad no puede ofrecer una protección completa cuando el respaldo está inclinado.
- No intentar realizar la regulación del asiento mientras se conduce el vehículo, ya que podría tener consecuencias graves como accidentes, lesiones a los ocupantes e incluso la muerte.

#### **Reposacabezas**



La altura de los reposacabezas debe ajustarse en función de la altura del ocupante y de la posición de la cabeza. Los reposacabezas y los cinturones de seguridad correctamente ajustados proporcionan una protección eficaz a los ocupantes.

Antes de conducir, asegurarse de que cada pasajero con reposacabezas ajustable apoye su cabeza correctamente en el reposacabezas.

### Ajuste de la altura del reposacabezas

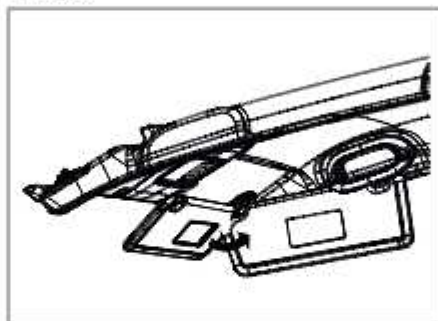


- Sujetar ambos lados del reposacabezas con las dos manos y mover el reposacabezas hacia arriba o hacia abajo hasta la posición correcta.
- Ajustar el reposacabezas para que se adapte a la altura del pasajero, de modo que la parte superior del reposacabezas esté lo más cerca posible de la cabeza del ocupante y la altura del reposacabezas no debe ser inferior a la altura de los ojos para garantizar que la cabeza esté bien apoyada.

### ⚠ Atención

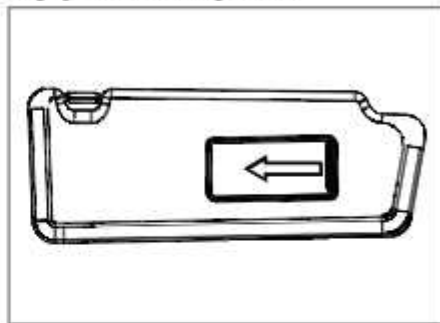
- Una posición incorrecta del reposacabezas reducirá la función del mismo, lo que podría provocar graves lesiones en caso de accidente.

### Parasol



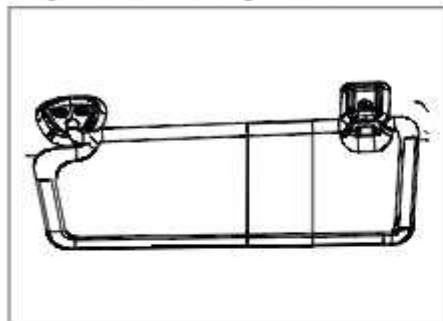
El coche está equipado con doble parasol, tanto para la parte delantera como para la lateral. Abrir la aleta parasol y desenroscarla para girarla hacia un lado.

### Espejo en la aleta parasol



La aleta parasol del pasajero está equipada con un espejo. Para utilizar el espejo, bajar primero el parasol delantero del lado del pasajero y empujar la tapa del espejo.

### Tarjetero en la aleta parasol



La aleta parasol principal en la posición del conductor está equipada con un tarjetero para guardar billetes, tarjetas IC y similares.

### Sistema de protección de los cinturones de seguridad

1. ¿Por qué se deben usar los cinturones de seguridad?

- El cinturón de seguridad es el dispositivo de seguridad más eficaz para los adultos y los niños mayores.
- Los cinturones de seguridad ponen en contacto al conductor y a los pasajeros con el vehículo y protegen así los elementos de seguridad inherentes del mismo.
- Pueden proporcionar protección en casi todos los tipos de accidentes.
- Las personas que no llevan el cinturón de seguridad tienen más probabilidades de resultar heridas que las que lo llevan en un accidente con vuelco.
- Ayudan a reducir el riesgo de colisión con el contenido del coche y con otros ocupantes.
- Evitan el riesgo de salir despedido del vehículo en caso de accidente.
- Ayudan a mantener una buena postura sentada mientras el airbag se infla. Una buena postura sentada reducirá el riesgo de lesiones cuando se infle el airbag y

ofrecerá la mejor protección del mismo.

- El uso inadecuado del cinturón de seguridad puede provocar lesiones graves o la muerte en caso de colisión, incluso si el vehículo está equipado con un airbag. Los cinturones de seguridad no proporcionan una protección completa en caso de accidente. Sin embargo, en la mayoría de los casos, los cinturones de seguridad reducen el riesgo de lesiones graves.



#### Atención

- Es preciso que se use un cinturón de seguridad por persona. En particular, no utilizar el cinturón de seguridad mientras se sostiene a un niño. Si dos o más personas llevan el mismo cinturón de seguridad, éste no solo puede dispersar el impacto cuando el vehículo colisiona, sino que también pone a los ocupantes en peligro de colisión.
- El cinturón de seguridad no se debe torcer cuando se usa.
- Comprobar que el cinturón de seguridad no presente desgarros, daños o partes metálicas deformadas. En este caso, se debe sustituir.



- Si el cinturón de seguridad está sucio, debe lavarse con detergente neutro o con agua tibia y secarse a la sombra. No blanquear ni manchar el cinturón de seguridad para no perjudicar su resistencia y funcionamiento.
- Después de un accidente, todos los cinturones de seguridad usados deben ser sustituidos aunque no estén dañados y ya no pueden utilizarse.
- Para protegerse a sí mismos y a los pasajeros de lesiones accidentales, todos los ocupantes deben mantener el cinturón de seguridad abrochado durante la conducción del coche.
- Los cinturones de seguridad proporcionan la máxima seguridad cuando el respaldo del asiento está en posición totalmente vertical. Cuando el respaldo está inclinado, los pasajeros pueden salirse del cinturón de seguridad y sufrir lesiones en un accidente, especialmente en una colisión frontal.
- No desmontar, retirar, modificar o reparar el sistema de los cinturones de seguridad, de lo contrario el cinturón de seguridad no podrá funcionar con normalidad y eficacia en caso de colisión en el vehículo. Para el funcionamiento y

la sustitución del cinturón de seguridad, dirigirse a un taller autorizado "T8" y al mismo tiempo evitar que el cinturón de seguridad se utilice para otros fines o se dañe con la puerta o la bisagra del asiento.

- Cuando se lleva puesto el cinturón de seguridad, éste debe ajustarse de forma cómoda, sin embargo cabe apretarlo lo mejor posible para conseguir la protección prevista. Los cinturones de seguridad flojos reducen considerablemente el efecto protector del usuario.

## **Inspección y mantenimiento del cinturón de seguridad**

- Comprobar periódicamente el cinturón de seguridad, la hebilla, la lengüeta de la hebilla y el retractor del cinturón de seguridad. Comprobar que no haya daños en los cojinetes y otros para que no se reduzca el efecto de seguridad.
- No se deben colocar objetos con bordes afilados o dañados en el cinturón de seguridad.
- Si se comprueba que el cinturón de seguridad está cortado, desgarrado, dañado o sometido a una carga de colisión, debe ser sustituido.
- Controlar que los separadores estén firmemente fijados al suelo.
- Todas las piezas problemáticas deben ser sustituidas.
- Limpiar y secar los cinturones de seguridad.
- Utilizar solo una solución jabonosa alcalina y agua tibia para limpiar.
- No blanquear ni manchar el cinturón de seguridad, de lo contrario su seguridad se verá comprometida.

En el vehículo hay cinturones de seguridad de dos puntos y un cinturón de seguridad doble que se fija en tres puntos y está equipado con cinturones y correas para los hombros



Cuando se utiliza el cinturón de seguridad de tres puntos, consultar la siguiente información y seguirla cuidadosamente.

#### 1) Abrocharse el cinturón de seguridad

Sacar el cinturón de seguridad del retractor, tirar de él lenta y uniformemente por el torax y las caderas, introducir la hebilla metálica en la ranura correspondiente del cinturón de seguridad hasta oír el clic de la hebilla metálica. Después de ajustar el cinturón en la cintura, el cinturón de seguridad se expande y contrae automáticamente para

adaptarse al pasajero.

En caso de inclinación o movimiento lento hacia delante, el cinturón de seguridad se extiende automáticamente. Sin embargo, en caso de colisión repentina o violenta, el cinturón de seguridad se bloquea automáticamente y sujeta el cuerpo del usuario. En caso de avance rápido, el cinturón de seguridad se bloquea automáticamente.



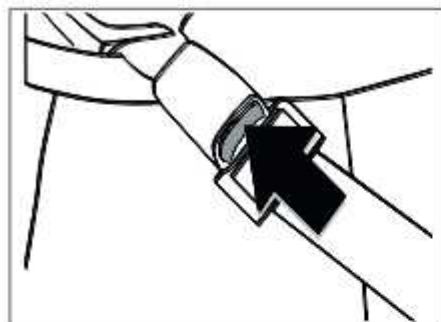
#### Advertencia

- La hebilla metálica del cinturón solo puede introducirse en la hebilla de bloqueo correspondiente, de lo contrario afectará a la protección y aumentará la posibilidad de lesiones.



#### 2) Ajustar el cinturón de seguridad

Tirar el cinturón de seguridad hacia abajo hasta las caderas en lugar de en cintura. Esto permite que los fuertes huesos de la pelvis y la parte superior del cuerpo soporten el impacto, reduciendo la posibilidad de lesiones internas. Además, si el cinturón de seguridad está en la parte superior del cuerpo, éste puede salirse por debajo en caso de accidente o de frenado de emergencia. Esto puede causar daños graves o letales. No se deben mantener las manos en el mismo lado del cinturón, sino en ambos lados.



**3) Desabrochar el cinturón de seguridad**  
Sujetar la hebilla y presionar el botón de desenganche para liberar el cinturón de seguridad. Cuando se suelta el cinturón de seguridad, el retractor lo retrae automáticamente. Si no es así, comprobar si el cinturón de seguridad está retorcido o anudado y volver a intentarlo.

**4) Ajuste de la altura del cinturón de seguridad**

Cuando se utiliza el cinturón de seguridad, si la longitud del cinturón no es la adecuada, ajustar el regulador de altura del cinturón de seguridad a la posición correcta, presionar el botón de la cubierta del anillo guía del cinturón para ajustar el cinturón de seguridad a la posición correcta

y soltar el botón.

**⚠ Atención**

- El uso inadecuado de los cinturones de seguridad puede provocar lesiones graves o la muerte en caso de colisión.
- No se debe colocar la parte de la correa del hombro del arnés de tres puntos debajo del brazo o contra la espalda, ya que esto aumenta la posibilidad de lesiones graves durante la carga.

Cuando se utiliza el cinturón de seguridad de dos puntos, consultar la siguiente información y seguirla cuidadosamente.



**1) Abrocharse el cinturón de seguridad**

Sujetar la hebilla con la mano e introducir la hebilla metálica del cinturón de seguridad en el asiento de la hebilla correspondiente. Cuando la hebilla metálica se bloquea, se oye un "clic". Ajustar manualmente la sujeción del cinturón de seguridad. El método de liberación es el mismo que el de los cinturones de seguridad de tres puntos.

**▲ Atención**

- Los cinturones de seguridad de dos puntos deben pasar por la cadera (no por el abdomen) y deben estar siempre bien abrochados.

**2) Ajustar el cinturón de seguridad**

La altura del cinturón de seguridad estático de dos puntos debe ajustarse a mano para adaptarse al cuerpo del pasajero. Abrochar el cinturón de seguridad y sujetar el extremo libre. El cinturón de seguridad debe estar lo más bajo posible en la cadera y no en el abdomen, y si está demasiado alto aumentará la posibilidad de lesiones en caso de accidente.

**3) Alargar el cinturón de seguridad**

Para ajustar la longitud del cinturón de seguridad, sujetar la hebilla metálica en un ángulo con el cinturón de seguridad y tirar del cinturón hasta alcanzar la longitud deseada. Si se presiona la hebilla metálica se facilita el ajuste.





#### 4) Acortar el cinturón de seguridad

Acortar el cinturón de seguridad simplemente tirando del extremo libre del cinturón de seguridad hasta la longitud adecuada y asegurando el exceso de cinturón de seguridad con la aleta de plástico.

#### Antes de arrancar el vehículo

1. Ajustar la posición del asiento.
2. Ajustar la posición del espejo retrovisor interior y exterior.

#### Airbags

##### Testigo del airbag listo



En el salpicadero (derecha), un testigo del airbag muestra el símbolo del airbag. Al encender el vehículo, el sistema comprueba si hay fallos en el sistema de airbag y utiliza el testigo para señalar los fallos eléctricos. Los controles del sistema incluyen los sensores del airbag, los módulos airbag, el cableado y los módulos de diagnóstico. Al arrancar el vehículo, el testigo se ilumina durante siete segundos y luego se apaga. Esto significa que el sistema airbag está listo.



Si el testigo de airbag listo no se apaga después de arrancar el vehículo o se enciende durante la conducción, indica que se ha producido una avería en el sistema airbag, lo que significa que el vehículo debe ser inspeccionado y reparado inmediatamente en el taller "T8" más cercano.

### Descripción del sistema airbag

El vehículo está equipado con airbag, uno para el conductor y otro para el pasajero delantero.

### Consideraciones principales para los sistemas airbag:

#### Advertencia

- Si no se abrochan los cinturones de seguridad (aunque el coche esté equipado con airbags), un accidente puede tener graves consecuencias. Llevar el cinturón de seguridad en caso de accidente, ayudará a reducir la posibilidad de que los objetos reboten en el vehículo o salgan despedidos dentro del mismo. Los airbags están pensados para complementar la protección de los cinturones y no sustituirla.
- Los airbags delanteros, del lado del conductor y del pasajero, sirven para amortiguar los impactos frontales violentos. Sin embargo, no tienen ninguna utilidad en caso de vuelco, de impacto por detrás, de impacto frontal a baja velocidad o en caso de un impacto lateral. Además, para algunos pasajeros que no llevan el cinturón de seguridad, el airbag delantero ofrece menos protección que un airbag más potente en el pasado en caso de colisión frontal.
- Por ello, todos los ocupantes deben llevarlo, independientemente de que se disponga de airbags.

#### Advertencia

- Los airbags delanteros se inflan con gran fuerza y velocidad; si la persona está demasiado cerca (por ejemplo, doblada hacia delante), puede sufrir lesiones considerables. Antes y durante una colisión, el cinturón de seguridad puede utilizarse para sujetar al ocupante al asiento y facilitar el despliegue del airbag. Este es otro motivo por el que es importante llevarlo aunque se disponga de airbags. Para mantener un buen control del vehículo, el conductor debe estar sentado lo más adherente posible al respaldo. El pasajero del asiento delantero no debe apoyarse ni dormirse sobre la puerta.

**Advertencia**

• Si hay un obstáculo entre el pasajero y el airbag, es posible que éste no se infle correctamente o que empuje el obstáculo hacia el cuerpo del pasajero, causando lesiones graves o la muerte. El canal de inflado del airbag debe estar libre de cualquier obstrucción. No acercar ni apoyar nada en el volante o en las cubiertas de los airbags o en los alrededores. No se debe obstruir el conducto de inflado del airbag en el lado del asiento.

**Alguna información sobre los airbags:****1) ¿Cuándo debe inflarse el airbag?**

Los airbags del conductor y del pasajero delantero derecho están diseñados para inflarse en caso de una colisión frontal o casi frontal de moderada a grave, y solo se inflan cuando la fuerza del impacto supera un umbral de inflado predeterminado. El umbral de inflado tiene en cuenta diversas condiciones de inflado deseadas y no deseadas y se utiliza para predecir a tiempo la gravedad de la colisión, de modo que el airbag se infle y proteja al pasajero. El inflado del airbag delantero no depende de la velocidad del vehículo. Depende principalmente del objeto con el que se produce el impacto, la dirección de la colisión y la lentitud de la desaceleración del vehículo.

Si la parte delantera del vehículo choca contra una pared recta y ésta no se mueve ni se deforma, el valor de inflado será de aproximadamente 14-23 km/h. (Sin embargo, para modos específicos el valor de inflado de 1 segundo puede estar ligeramente por encima o por debajo del rango anterior)

El airbag puede inflarse a distintas velocidades de colisión, por ejemplo:

- Si el vehículo choca contra un objeto inmóvil, la velocidad de colisión del airbag inflado será diferente a la del objeto en movimiento.
- Si el objeto está deformado, la velocidad de colisión del airbag inflado será diferente a la del objeto no deformado.
- Si el vehículo choca contra un objeto estrecho (como un poste), la velocidad de colisión del airbag inflado será diferente a la de un objeto más ancho (como una pared).
- Si el vehículo choca contra un objeto en un ángulo determinado, la velocidad de colisión del airbag inflado será diferente de la colisión directa contra el objeto.
- El airbag delantero del conductor y del pasajero delantero derecho no debe inflarse durante un vuelco, un impacto trasero o en muchas colisiones laterales, ya que el inflado no ayuda al pasajero en esa circunstancia. En cualquier proceso de colisión específico, nadie debería determinar que el airbag se infle únicamente sobre la base de los daños del vehículo o de los costes de

reparación del mismo. En el caso de los airbags delanteros, el inflado es determinado por el ángulo de impacto durante una colisión frontal y casi frontal, así como por la velocidad de desaceleración del vehículo.

## **2) ¿Qué factores hacen que el airbag se infle?**

En caso de accidente suficientemente grave, el sistema de detección del airbag detecta una colisión con el vehículo. El sistema de detección del airbag de colisión frontal activa el generador de gas para liberar el gas e inflar el airbag. Los generadores de gas, los airbags y los dispositivos relacionados forman parte del módulo del airbag.

## **3) ¿Cómo protege el airbag?**

En colisiones frontales o casi frontales moderadas o graves, incluso los pasajeros que llevan el cinturón de seguridad pueden golpear el volante o el salpicadero. En caso de impactos laterales de moderados a graves, incluso un ocupante que lleve puesto el cinturón de seguridad puede golpear el interior del vehículo, que se añade a la protección del cinturón de seguridad. El airbag distribuye la fuerza del impacto de manera más uniforme en la parte superior del cuerpo del usuario, haciendo que el ocupante se detenga más lentamente. Sin embargo, en muchos tipos de accidentes, los airbags delanteros no funcionan, incluidos los vuelcos, los accidentes por detrás y muchos accidentes laterales, principalmente porque el cuerpo del ocupante se mueve en una dirección que no es la del airbag delantero. Los airbags laterales no funcionan en muchos tipos de accidentes, incluidos los frontales o casi frontales, los vuelcos y los accidentes por detrás, principalmente porque el cuerpo del ocupante se mueve en una dirección que no es la del airbag delantero. El airbag es solo un complemento del cinturón de seguridad en todo momento

y este complemento solo puede ser alcanzado por el airbag del conductor y del acompañante derecho en un choque frontal o casi frontal de moderado a grave.

## **4) ¿Qué ocurre después de que se infla el airbag?**

Una vez que el airbag se haya inflado, se desinflará rápidamente y su velocidad hará que muchas personas puedan pasar o no se den cuenta de que el airbag se ha inflado. Algunas partes del módulo del airbag se calientan mucho en poco tiempo. Estos componentes incluyen el volante en el que se encuentra el airbag delantero del conductor y el salpicadero en el que se encuentra el airbag delantero del pasajero delantero derecho. Algunos componentes del airbag que entran en contacto con el cuerpo pueden estar calientes. Los respiraderos de los airbags desinflados también emiten algo de humo y polvo. El despliegue del airbag no obstruye la visión del conductor ni la dirección del vehículo, ni impide que el pasajero salga del vehículo;



### Advertencia

- Cuando el airbag se infla, el polvo se dispersa en el aire. Este polvo puede causar problemas respiratorios a las personas con asma u otros problemas respiratorios. Para evitarlo, todos los ocupantes del vehículo deben desembarcar de forma segura lo antes posible. En caso de problemas respiratorios y de imposibilidad de salir tras el despliegue del airbag, abrir la ventana o la puerta para respirar aire fresco. En caso de problemas respiratorios tras el despliegue del airbag, acudir al médico.

En muchos accidentes graves en los que se despliega el airbag, el parabrisas puede romperse debido a la deformación del vehículo. El despliegue del airbag delantero derecho también agrava la rotura del parabrisas delantero.

Una vez que se inflan, no se pueden volver a usar. Después de inflar el airbag, hay que sustituir algunas piezas del sistema airbag. Si no se sustituyen estas piezas, el sistema airbag no proporcionará protección en caso de colisión. Los componentes del sistema airbag que deben ser sustituidos incluyen el conjunto del módulo airbag y posiblemente otros componentes. La sustitución de otras piezas se indica en el manual de mantenimiento del vehículo.

El vehículo está equipado con un módulo de detección de las colisiones y de diagnóstico que registrará cierta información después de la colisión.

Solo el personal de servicio cualificado debe ocuparse del sistema airbag. Un mantenimiento inadecuado perjudica el buen funcionamiento del sistema airbag. Acudir al centro de asistencia posventa "T8" autorizado para su mantenimiento.

### Advertencia

- Si la cubierta del airbag del conductor o del pasajero delantero derecho se daña o la cubierta del airbag del respaldo del asiento del conductor o del pasajero delantero derecho se daña, el airbag no funciona correctamente. El módulo airbag del volante, el módulo airbag del pasajero delantero derecho y el salpicadero deben ser sustituidos. No se debe abrir ni dañar la cubierta del airbag.

### III. Instrucciones para el sistema de cobertura de la puerta

#### Puerta lateral y cerradura de la puerta lateral Cerradura de la puerta



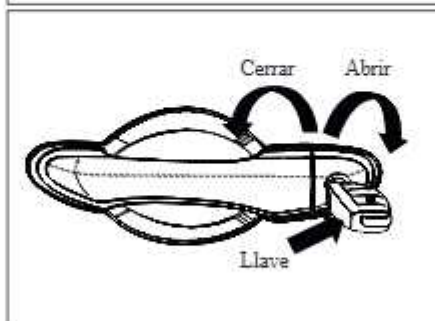
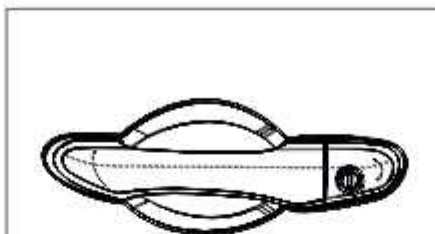
##### Advertencia

- La temperatura en el interior del coche aumentará rápidamente y superará la temperatura exterior.
- No dejar a los niños ni a los animales domésticos solos en el coche. Esto podría causar graves accidentes.
- Los niños podían activar los elevalunas eléctricos u otros mandos e incluso arrancar el coche.
- No dejar al niño con la llave en el coche. Esto podría causar graves accidentes.



##### Nota

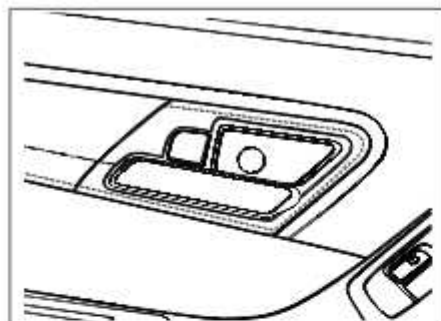
- Cuando se deja un vehículo sin vigilancia, todas las puertas deben estar cerradas y las llaves retiradas.



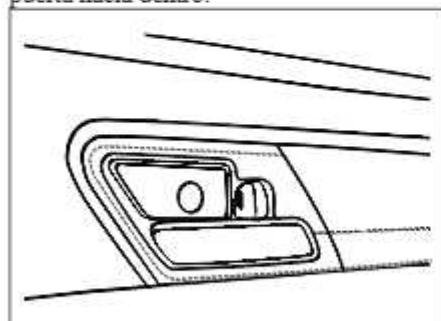
Para bloquear la puerta desde el exterior del vehículo, introducir la llave y girarla en el sentido de las agujas del reloj. Para desbloquear, girar la llave en sentido contrario a las agujas del reloj.

El sistema de cierre de la puerta delantera izquierda puede utilizarse para cerrar y abrir simultáneamente la cerradura de cuatro puertas con un giro de la llave en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario.

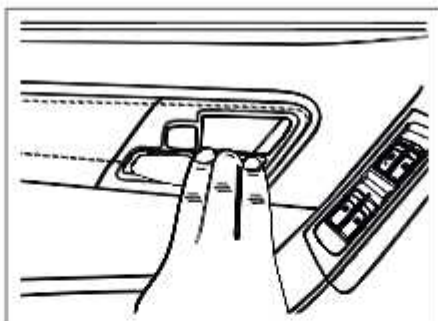




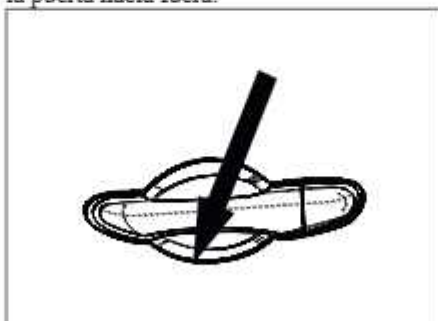
Para bloquear la puerta desde el interior del vehículo, pulsar el botón de bloqueo de la puerta hacia dentro.



Para abrir la puerta desde el interior del coche, tirar de la palanca interior hacia el interior del coche.



Para desbloquear la puerta desde el interior del vehículo, pulsar el botón de bloqueo de la puerta hacia fuera.

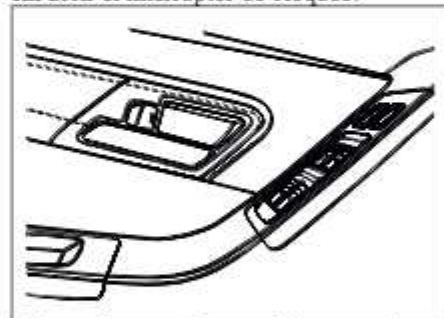


Tirar de la palanca de la puerta exterior hacia fuera.

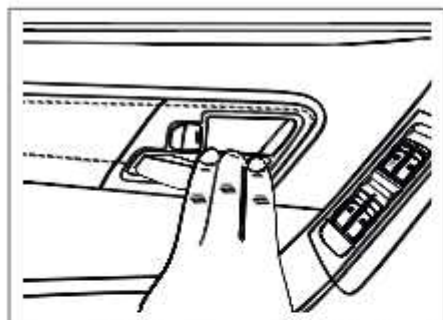
### Sistema de apertura de la puerta delantera izquierda

La palanca interior de la puerta del lado del conductor tiene la función de abrir la palanca una vez para abrir la puerta.

Cuando el interruptor de la cerradura de la puerta delantera izquierda está en estado de bloqueo, la palanca de la puerta solo puede abrirse abriendo la palanca interior una vez sin abrir el interruptor de bloqueo.

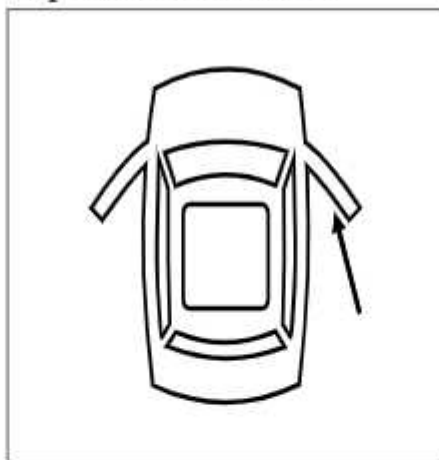


(Bloqueado y cerrado antes de la apertura)



(Después de abrir la palanca interior, la cerradura se abre por sí sola con la palanca interior)

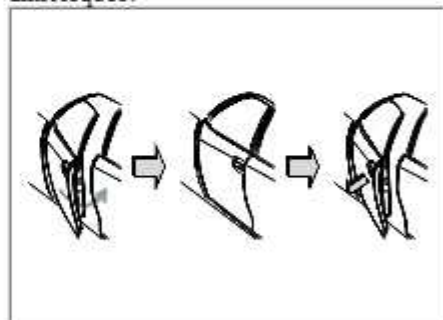
### La puerta no está cerrada



Si una puerta no está cerrada, la puerta mostrada en el salpicadero no se cerrará hasta que se cierre la puerta.

### Sistema antibloqueo mecánico de la puerta delantera izquierda

Función mecánica antibloqueo: Cuando se abre la puerta lateral, se acciona el botón de bloqueo interno hasta que se bloquea, entonces no se acciona el tirador de apertura exterior para cerrar la puerta y el mecanismo de bloqueo se desbloquea para evitar el bloqueo accidental de la puerta lateral opuesta. La puerta delantera izquierda tiene una función mecánica antibloqueo.



Cuando el sistema antibloqueo está activo, si se deja la llave en el coche por error, la cerradura se bloquea por dentro y, cuando la puerta está cerrada, se puede abrir abriendo el tirador exterior.

## Bloqueo de seguridad para niños

Todas las puertas traseras del vehículo están equipadas con cierres de seguridad para niños. El cierre de seguridad para niños sirve para impedir que los pasajeros (especialmente a los niños) tiren de la palanca interna de la puerta y abran sin querer la puerta.

### ⚠ Nota

- Cuando el dispositivo de seguridad para niños está activado en la posición bloqueado "locked", no tirar de la palanca interior para evitar que se dañe.

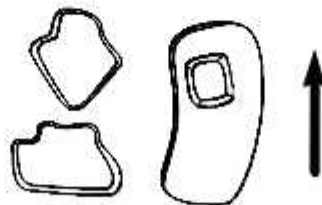


Activar el proceso de bloqueo de seguridad para niños:

- Abrir la puerta trasera que se desea bloquear;
- Localizar la palanca del dispositivo de seguridad para niños en el borde de la puerta, cerca del centro.
- Poner la palanca en la posición de bloqueo.

### ⚠ Nota

- Todas las puertas traseras tienen su propia cerradura.
- Los dispositivos de seguridad para niños de las puertas traseras izquierda y derecha deben activarse manualmente, respectivamente.



Abrir la puerta trasera después de activar el dispositivo de seguridad para niños.

La puerta solo puede abrirse desde el exterior del coche. Para desactivar el dispositivo de seguridad para niños, girar el joystick a la posición de "desbloqueo".

### Dispositivo de seguridad para niños

#### Tirador exterior



#### Tirador interior



### Dispositivo de seguridad para niños

#### Tirador exterior

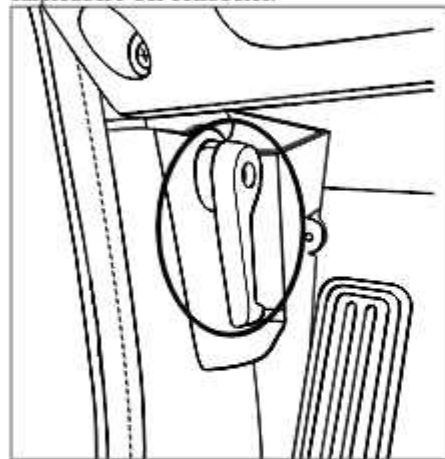


#### Tirador interior



## Apertura y cierre del capó

La palanca de apertura del capó se encuentra en la parte inferior izquierda del salpicadero del conductor.



Las operaciones de apertura y cierre son las siguientes:

1. Tirar hacia atrás el capó para tirar de la palanca y liberar el bloqueo del capó.
2. Introducir la mano en el borde delantero del capó, tirar del bloqueo del capó hacia la izquierda para abrir tirando de la palanca y levantar el capó con la mano.

3. Cuando el capó del motor se eleva hasta una determinada altura, bajo la acción del pistón de gas del capó, continúa elevándose automáticamente hasta que se abre.

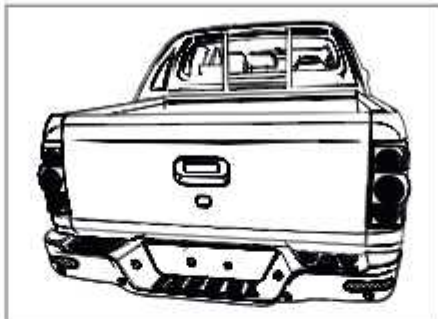


4. Antes de cerrar el capó del motor, éste debe cerrarse lentamente con la mano para eliminar la resistencia frontal del pistón de gas. Tras alcanzar la altura crítica del capó, retirar la mano y dejarla caer libremente. Por último, levantar el capó para comprobar que esté cerrado y bloqueado. Si no está bloqueado, repetir los pasos anteriores.

### ⚠ Atención

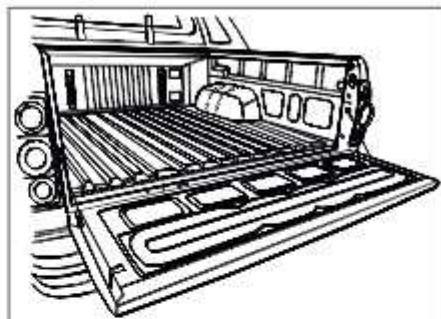
- Antes de conducir, levantar el capó hacia arriba para asegurarse de que esté bloqueado. De lo contrario, el capó podría abrirse y bloquear la visión al arrancar el vehículo, provocando un accidente.
- Siempre que se revise el motor, hay que asegurarse de que los pistones de gas del capó funcionen para evitar que éste se caiga y provoque lesiones.
- No debe ponerse en marcha el vehículo con el capó levantado, para que éste no impida la visión y pueda caerse o dañarse.

### Apertura y cierre del portón trasero



Al abrir el portón trasero, tirar de la palanca de apertura del portón para liberar el sistema de bloqueo del mismo, tirar del portón hacia atrás y bajarlo a la posición horizontal con ambas manos. El interruptor de límite del portón trasero recupera el portón trasero.

Al cerrar el portón trasero, levantarlo desde la posición horizontal y empujarlo ligeramente hacia el portón para engancharlo.

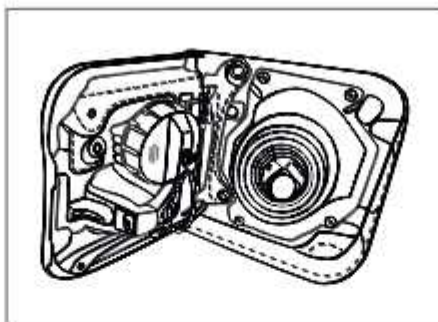
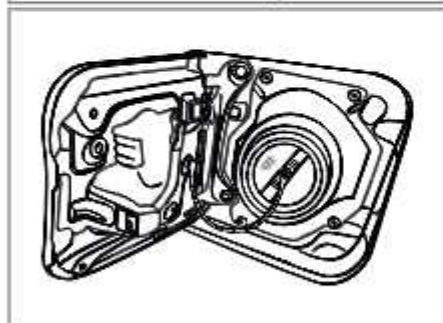
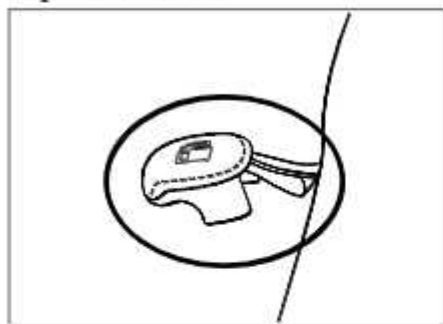


### ⚠ Advertencia

- Antes de cerrar el portón trasero, asegurarse de que las manos y otras partes del cuerpo no se encuentren en la zona de cierre del portón.
- Al abrir el portón trasero, se recomienda no bajarlo desde el punto más alto. La fuerza del impacto reducirá la vida útil de las piezas de la puerta.
- Después de cerrar el portón trasero, sacudir ligeramente el portón hacia delante y hacia atrás para comprobar que esté bloqueado para evitar ruidos anormales o la apertura repentina del portón trasero debido a que el cuerpo del cierre no está bloqueado durante la conducción.



## Tapón de llenado



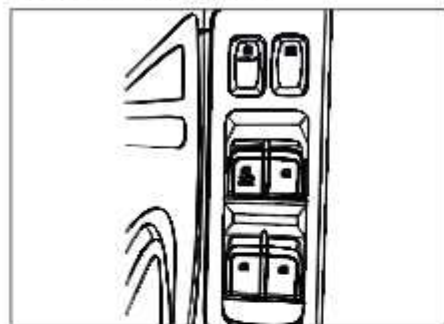
El tapón del depósito de combustible está montado en el panel lateral izquierdo de la caja de carga; la palanca para abrir el tapón del depósito está sujeta a la barra del cárter debajo del asiento delantero izquierdo. Abrir el tapón del depósito tirando hacia arriba de la palanca de apertura del tapón del depósito. Para llenar el depósito, desenroscar el tapón del depósito de combustible en sentido contrario a las agujas del reloj y colocar el tapón en su soporte de fijación. Después de repostar, retirar el tapón del depósito y girarlo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se oiga un clic, entonces cerrar el tapón del depósito.



### Advertencia

- Si el tapón de llenado es difícil de abrir debido al hielo que lo rodea, no se debe frotar el tapón, sino golpear o empujar sobre él para romper el hielo, y luego abrirlo. Si fuera necesario, usar productos adecuados para derretir el hielo (no usar el líquido refrigerante del radiador). Rociar alrededor del tapón y llevar el vehículo a un lugar con altas temperaturas para derretir el hielo.

## Elevalunas eléctricos



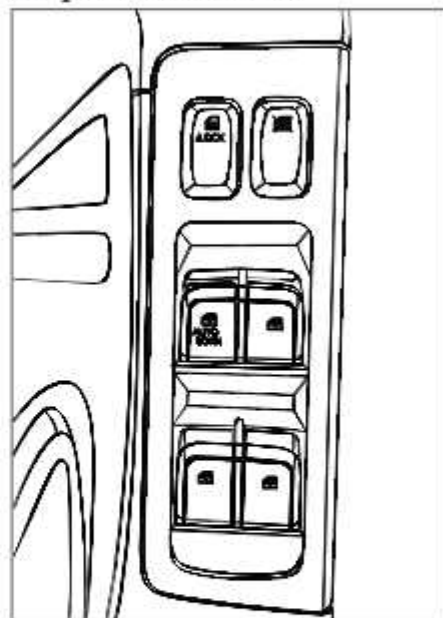
El interruptor de la ventanilla eléctrica está situado en el panel de revestimiento de la puerta del lado del conductor y el conductor puede controlar la elevación de las cuatro puertas. Además, cada puerta del pasajero tiene su correspondiente interruptor para la ventanilla.

Levantar el interruptor para elevar el cristal de la ventana y presionar el interruptor para abrir la ventanilla.

### ⚠ Nota

- Es responsabilidad del conductor informar al pasajero del funcionamiento seguro del sistema de elevación para evitar accidentes.
- Asegurarse de que la ventanilla esté completamente cerrada antes de alejarse del vehículo.

## Bloqueo de ventanillas



El control de los elevalunas eléctricos del conductor también incluye un botón de bloqueo. Al pulsar el botón de bloqueo, los pasajeros delanteros y traseros no pueden utilizar el interruptor de su ventanilla. El conductor puede seguir accionando la

ventanilla del lado del conductor mientras está en estado de bloqueo. La ventanilla reanudará su funcionamiento normal cuando se vuelva a pulsar el botón de bloqueo.

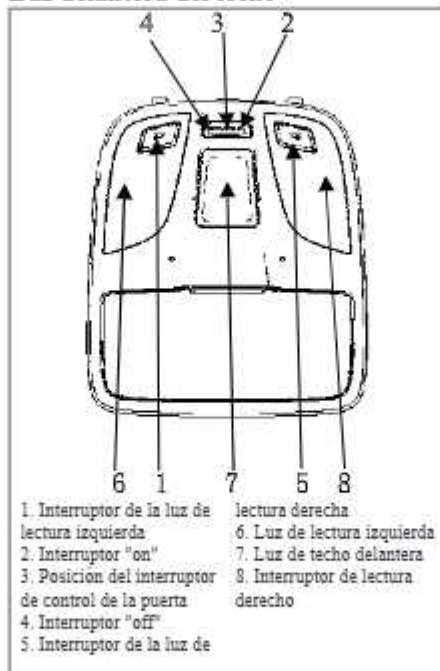
#### Advertencia

• Los niños pueden accionar los elevallunas eléctricos y pueden sufrir pellizcos durante su funcionamiento. Como resultado, pueden producirse lesiones graves. Cuando el niño está sentado en el asiento trasero, el conductor debe bloquear la ventanilla de la puerta trasera.

## IV. Instrucciones para el sistema de revestimiento interior

### Luces interiores del vehículo

#### Luz delantera del techo



Los interruptores delanteros de la luz de techo son respectivamente: (1) Interruptores

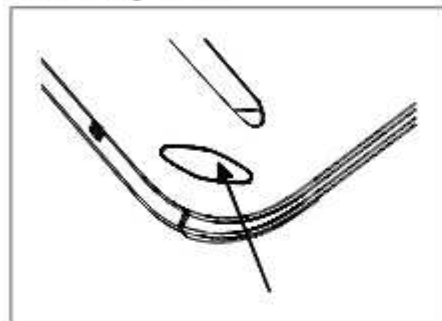
de la luz de lectura izquierda y derecha (2) Interruptores de control de la puerta.

1. Los interruptores de la luz de lectura izquierda y derecha pueden encender y apagar las luces de lectura izquierda y derecha respectivamente.
2. El interruptor de control de la puerta puede controlar la luz de cortesía delantera para establecerla como luz constante, separada o normalmente cerrada.
3. Cuando el interruptor de control de la puerta está en el estado "2" a la izquierda, la luz de cortesía delantera está siempre encendida;
4. Cuando el interruptor de control de la puerta está en estado "3", la luz del techo del coche se enciende cuando se desbloquea el vehículo, se abre la puerta y se retira la llave de contacto.

Y se apaga automáticamente después de cerrar la puerta durante unos 30 segundos. Cuando el vehículo está bloqueado o se arranca, las luces de cortesía se apagan simultáneamente.

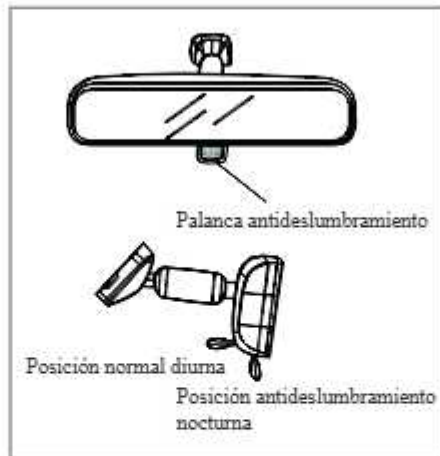
5. Cuando el interruptor de control de la puerta está en estado "4" a la izquierda, la luz del techo del vehículo está apagada (normalmente cerrada).

### Luz de las puertas



La luz de la puerta está situada en el interior de la puerta, bajo el borde exterior. Cuando se abren las puertas delanteras izquierda y derecha, se encienden las correspondientes luces interiores de las puertas y después de cerrar cualquiera de las puertas delanteras, se apagan las luces de las puertas correspondientes.

### Espejo retrovisor interior antideslumbrante manual

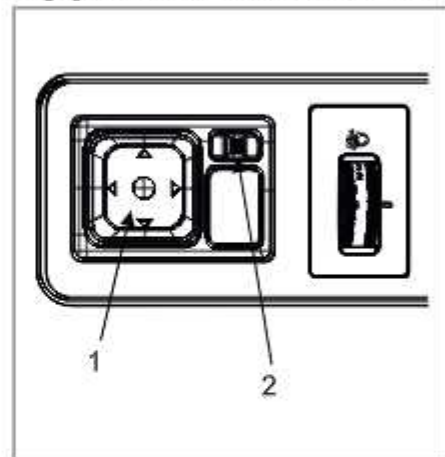


Antes de conducir, los espejos retrovisores interiores y exteriores deben ajustarse al ángulo de visión óptimo, manteniendo limpio el espejo retrovisor.

Para ajustar el espejo retrovisor, basta con mantener el centro del espejo hacia arriba o hacia abajo o hacia la izquierda y la derecha hasta que pueda ver el vehículo que viene detrás. Para fijar el antideslumbramiento durante la conducción nocturna, ajustar la

posición del antideslumbramiento por la noche.

### Espejo retrovisor exterior eléctrico



La vista trasera se puede ajustar fácilmente durante la conducción.

Girar la llave de contacto a la posición superior ACC y el interruptor de modo de palanca "2" se coloca en la posición izquierda o derecha, entonces se realiza la conversión de modo de los espejos retrovisores exteriores izquierdo y derecho.

A continuación, pulsar la flecha del interruptor de dirección "1" para ajustar el espejo retrovisor exterior.

 **Nota**

- El interruptor que regula el espejo retrovisor exterior eléctrico se encuentra en el salpicadero a la izquierda del volante.

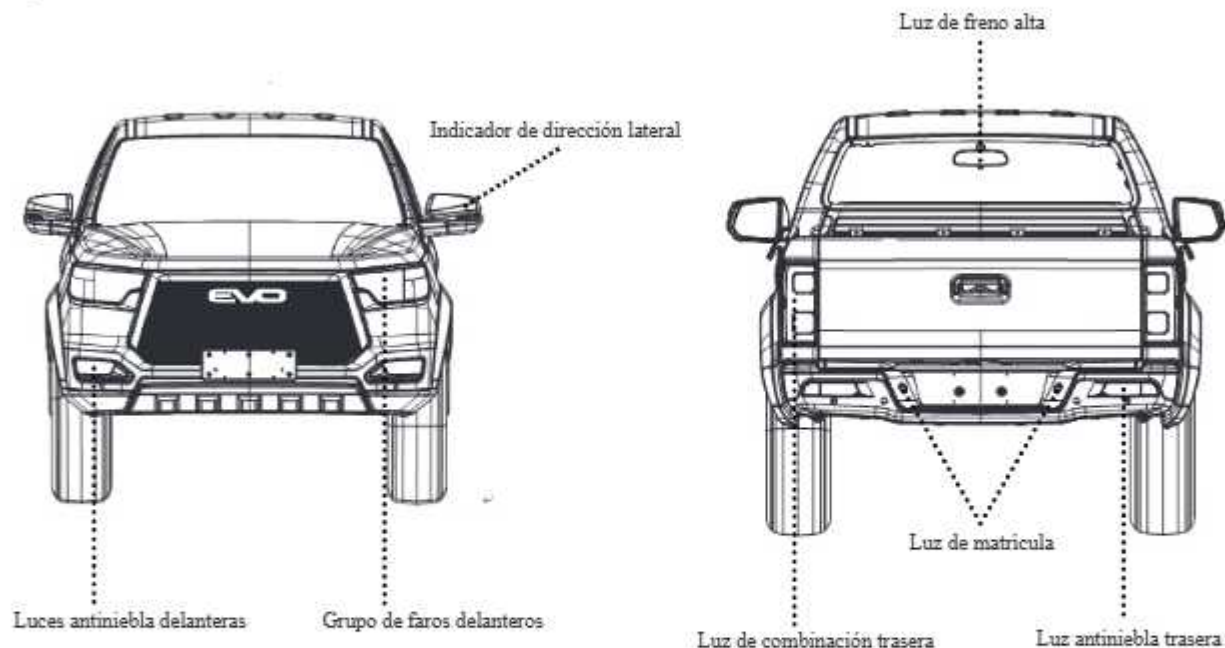
 **Advertencia**

- Una visibilidad incompleta de la parte de atrás mientras se conduce puede causar accidentes, provocando daños en el vehículo y otros bienes materiales, además de poner en peligro la vida de las personas. Es necesario mantener los espejos retrovisores regulados correctamente y usarlos durante la conducción para ampliar el campo visual y obtener una mejor visibilidad de los objetos que le rodean y del resto de vehículos. Si no puede evaluar correctamente la distancia entre el propio vehículo y el resto de los objetos, se corre el riesgo de provocar un accidente y dañar el propio vehículo u otros bienes materiales o causar lesiones.
- Un mantenimiento incorrecto de los espejos retrovisores puede dañarlos. No se debe raspar el hielo sobre la superficie del espejo retrovisor. No forzar la regulación si el hielo y otros objetos limitan el movimiento del espejo retrovisor.

- No utilizar las luces interiores durante mucho tiempo cuando el motor no está en marcha, ya que la batería podría descargarse.



## Disposición de las luces internas del vehículo



### Luces de carretera



- 1) La luz de carretera se utiliza para ayudar al conductor a comprender la iluminación exterior de la carretera en la distancia cuando se conduce de noche y en condiciones de poca visibilidad.

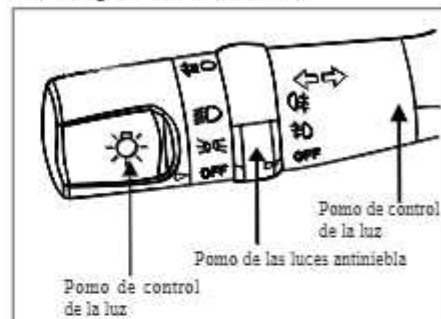
Puede usarse de noche o en condiciones de baja visibilidad (durante la conducción, cambiar a luz de cruce).

- 2) Girar la llave de contacto a la posición "ON", el mando de control de las luces del interruptor combinado gira dos pasos en sentido contrario a las agujas del reloj desde la posición de inicio hasta la posición y bajar el mando

desde la posición de inicio hasta la luz, el testigo se enciende.

- 3) A partir de la operación "2", el mando se eleva de su posición inicial para señalar el adelantamiento.

### Luz de posición delantera



- 1) La luz de posición delantera ayuda al conductor a indicar la presencia y la anchura del vehículo a otros vehículos o peatones que proceden de frente.

Luz de carretera/de carretera de posición/luz diurna

- 2) El mando de control de la luz del interruptor combinado gira en sentido contrario a las agujas del reloj de la posición de inicio hasta la luz de posición y el indicador del instrumento se enciende .

### Luz diurna

Las luces diurnas son lámparas que indican la presencia de vehículos durante el día y se instalan a ambos lados de la parte delantera del vehículo.

### Luces de cruce

- 1) La luz de cruce se utiliza para ayudar al conductor a utilizar el coche por la noche cuando está familiarizado con las condiciones de la carretera a mayor distancia (como una mejor iluminación urbana) para garantizar una conducción segura;
- 2) La llave de contacto debe estar en la posición "ON" y el mando de control de las luces del interruptor combinado puede girarse en sentido contrario a las agujas del reloj de la posición de inicio a la posición  para iluminarse.

Al mismo tiempo, se enciende el indicador del instrumento .

### Indicadores de dirección

- 1) El indicador de dirección se utiliza para indicar a los demás vehículos que circulan por la carretera que el coche va a girar a la izquierda o a la derecha; puede utilizarse mientras se gira.
- 2) Colocar la llave de contacto en la posición "ON" y el mando de control de las luces del interruptor combinado se puede girar hacia arriba o hacia abajo según sea necesario para encender el indicador.

Al mismo tiempo, el instrumento activa el indicador de dirección correspondiente según la operación del conductor, como se muestra en la figura de la derecha .

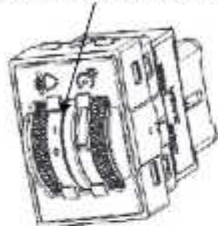
### Desmontaje del grupo de faros delanteros

El faro delantero combinado está compuesto por 1 luz de carretera/de cruce, 2 indicadores de dirección delanteros y 3 luces de posición/diurnas.

1. Pasos para la sustitución de las luces de carretera/cruce:
  - a) Desenroscar la tapa trasera de plástico de la luces de carretera/de cruce en sentido contrario a las agujas del reloj.
  - b) Desconectar el conector de la parte posterior de la lámpara y abrir el anillo de seguridad.
  - c) Quitar con cuidado el faro de luz de cruce/de carretera.
  - d) No sacudir ni girar la lámpara durante el desmontaje.
2. Pasos de la sustitución de la lámpara de los indicador de dirección delantero:
  - a) Desenroscar el soporte de la lámpara del indicador de dirección en sentido contrario a las agujas del reloj.
  - b) Retirar con cuidado la lámpara del portalámparas.
  - c) No sacudir ni girar la lámpara durante el desmontaje.

### Ajuste de la altura de los faros eléctricos

Interruptor de las luces delanteras



- 1) Los faros delanteros ajustan la distancia y la altura de la iluminación de cruce en la cabina y el interruptor de ajuste se encuentra en el panel de interruptores del salpicadero, a la izquierda del volante.
- 2) Mediante el ajuste del interruptor, la distancia de la iluminación de las luces de cruce puede ajustarse para adaptarse a los diferentes comportamientos de tránsito de los vehículos. A medida que aumenta la posición de la marcha, la altura de la luz se presiona en consecuencia.
- 3) La llave de contacto debe estar en la

posición ON para ajustar el interruptor de regulación de los faros.

#### Advertencia

- No dejar sin montar demasiado tiempo la parte transparente posterior o el soporte de la lámpara de los faros, ya que podría entrar polvo, humedad, humo, etc., en la lámpara y afectar a las prestaciones. Instalar la nueva lámpara inmediatamente después de retirar la antigua y volver a instalar la tapa trasera y el portalámparas.
- La lámpara combinada anterior está semi-integrado, utiliza una lámpara halógena reemplazable. Se puede sustituir la lámpara desde el capó, pero se recomienda sustituirla después del desmontaje.
- Cuando se sustituye la lámpara, se debe agarrar solo por la parte de plástico sin tocar la carcasa de vidrio.
- No sacudir ni girar la lámpara durante el desmontaje.
- Cuando se haya montado de nuevo, se debe regular la luz del faro. Este trabajo debe ser realizado por el taller "TS" autorizado por la asistencia posventa o en una estación de servicio especial.

### Luces antiniebla delanteras



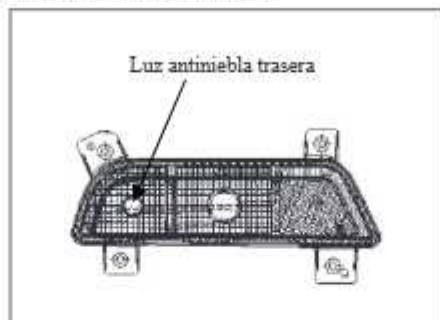
Los faros antiniebla delanteros aumentan la visibilidad en caso de que sea escasa (por ejemplo, en un día de niebla) para garantizar su seguridad y la de los demás.

- 2) Poner la llave de contacto en la posición "ON", girar el mando de las luces a la primera o segunda posición, girar el mando de las luces antiniebla a , la luz antiniebla delantera se enciende y el indicador de la luz antiniebla delantera  se ilumina.

Sustitución de la lámpara de los faros antiniebla delanteros:

- 1) Retirar la luz antiniebla delantera.
- 2) Girar el portalámparas en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo.
- 3) Retirar la lámpara de las luces antiniebla del portalámparas.
- 4) Sustituir la lámpara de las luces antiniebla y volver a colocar el portalámparas.

#### Luz antiniebla trasera



- 1) La luz antiniebla trasera recuerda al usuario y a los peatones la información del vehículo cuando la visibilidad es escasa, para evitar un caos de tráfico innecesario.
- 2) Girar la llave de contacto a la posición "ON", girar el mando de control de las luces a la primera o segunda posición, girar el mando de las luces antiniebla a , la luz antiniebla trasera se encenderá, al mismo tiempo se encenderá el indicador de la luz antiniebla trasera .



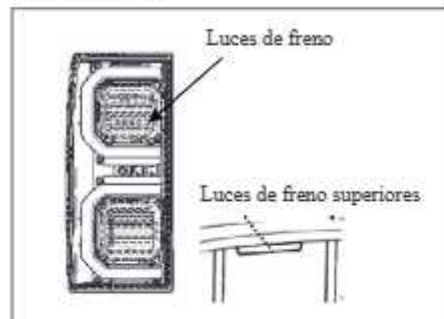
- Al girar el mando de la luz antiniebla hacia la luz antiniebla trasera, ésta vuelve automáticamente a la posición de la luz antiniebla delantera y, una vez más, se puede apagar la posición de la luz antiniebla trasera.

Sustitución de la lámpara de la luz antiniebla trasera:

- 1) Desmontar la lámpara combinada antiniebla/marcha atrás trasera.
- 2) Girar el soporte de la luz antiniebla trasera hacia la izquierda para quitar el portalámparas.
- 3) Retirar la bombilla de la luz antiniebla trasera del portalámparas.
- 4) Sustituir la lámpara de la luz antiniebla trasera y volver a colocar el portalámparas.



## Luces de freno



- 1) Las luces de freno se utilizan para indicar y advertir a los conductores y a los peatones sobre las condiciones de la carretera frente a ellos.
- 2) Las luces de freno superiores se utilizan para complementar las luces de indicación y advertencia.
- 3) Cuando se pisa el pedal del freno durante la conducción, se enciende la luz de freno. Asegurarse de salir del coche para conocer mejor las condiciones de la carretera detrás del vehículo y evitar así golpes o caídas innecesarias en el firme.

### ⚠ Advertencia

- Comprobar el funcionamiento de las luces de freno antes de conducir por su seguridad y la de los demás. En caso de que estén averiadas o dañadas, cabe repararlas de inmediato para evitar un accidente de tráfico.
- La luz de freno superior es una fuente de luz LED de tipo cerrado. El método convencional no implica la sustitución de la fuente de luz por separado. En caso de avería, estos trabajos deben ser realizados por el taller "T8" autorizado o en una estación de servicio especial.

Sustitución de la lámpara de la luz de freno:

- 1) Quitar la lámpara de combinación trasera.
- 2) Girar el portalámpara de la luz de freno en sentido contrario a las agujas del reloj y retirarlo.
- 3) Retirar la lámpara de la luz de freno del soporte.
- 4) Sustituir la lámpara de la luz de freno y volver a colocar el soporte.

## Luces de marcha atrás



- 1) La luz de marcha atrás sirve para indicar su dirección de marcha al resto de conductores y a los peatones en la parte de atrás.
- 2) Cuando se pisa el pedal del freno durante la conducción, se enciende la luz de freno.

### ⚠ Nota

- Para evitar accidentes observe bien la situación detrás del vehículo antes de dar marcha atrás.

Sustitución de la lámpara de la marcha atrás

- 1) Desmontar la lámpara combinada antiniebla/marcha atrás trasera.
- 2) Girar el portalámparas en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo.
- 3) Retirar la lámpara de la luz de marcha atrás del portalámpara
- 4) Sustituir la lámpara de marcha atrás y volver a montar el portalámpara.

#### Indicador de dirección trasero



- 1) La función del indicador de dirección trasero es recordar la dirección de marcha al conductor y a los peatones detrás del vehículo.
- 2) Girar la llave de contacto en la posición "ON" y el mando de control de las luces del interruptor combinado se puede girar hacia arriba o hacia abajo según sea necesario para encender el indicador de dirección;

El instrumento iluminará el indicador de dirección correspondiente en función de la operación del conductor (véase el diagrama de indicadores de dirección).

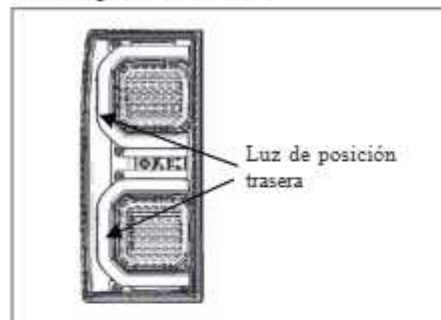


• Se recomienda utilizar los indicadores de dirección en las esquinas, cruces y uno 50-100 metros antes de girar, para que el conductor y los peatones de ambos lados puedan saber claramente la dirección en la que se circula y evitar cualquier accidente de tráfico.

Sustitución de las lámparas de los indicadores de dirección traseros:

- 1) Quitar la lámpara de combinación trasera.
- 2) Girar el soporte del indicador de dirección trasero en sentido contrario a las agujas del reloj y retirar el portalámpara.
- 3) Retirar la lámpara del indicador de dirección trasero del portalámpara.
- 4) Sustituir la lámpara de marcha atrás y volver a montar el portalámpara.

### Luz de posición trasera



- 1) La luz de posición delantera ayuda al conductor a indicar la presencia y la anchura del vehículo a otros vehículos o peatones que proceden de frente.
- 2) El mando de control de la luz del interruptor combinado gira en sentido contrario a las agujas del reloj de la posición de inicio hasta la luz de posición  y el indicador del instrumento  se ilumina.

### Luz de matrícula



- 1) La luz de la matrícula se utiliza para proporcionar información sobre la matrícula a los peatones fuera del coche por la noche.
- 2) La luz de la matrícula se enciende después de que se haya encendido cualquier otra luz.

### Indicador de dirección lateral



- 1) Los indicadores de dirección laterales indican la dirección de marcha al resto de conductores y a los peatones.
- 2) Colocar la llave de contacto en la posición "ON" y el mando de control de las luces del interruptor combinado se puede girar hacia arriba o hacia abajo según sea necesario para encender el indicador.

Al mismo tiempo, el instrumento ilumina el indicador de dirección correspondiente según la operación del conductor, como se muestra en la figura del indicador de dirección.

Los indicadores de dirección laterales están integrados en los espejos retrovisores exteriores.

### Catadióptrico trasero



El catadióptrico trasero tiene una función reflectante que proporciona un cierto nivel de seguridad al aparcar de noche.

### ⚠ Advertencia

- Para evitar que el vehículo se mueva bruscamente, que se queme la lámpara o se incendie el motor, antes de iniciar las operaciones de sustitución de la lámpara, tirar del freno de mano, colocar la llave de contacto en la posición 'LOCK' y apagar la luz hasta que se haya disipado el calor de la lámpara.
- En todas las sustituciones de lámparas, se debe desconectar primero el terminal negativo de la batería para evitar que se dañe la lámpara y el cableado del interior del coche. Sustituir siempre una lámpara fundida por una nueva del mismo valor de potencia, ya que puede dañar el fusible o el circuito.
- Si no se dispone de herramientas profesionales, de la lámpara con la potencia necesaria, ni de las competencias necesarias, acudir a un centro de asistencia posventa autorizado "T8" o a una taller de servicio especial. En muchas ocasiones, es complicado sustituir las lámparas, ya que primero se deben desmontar muchos otros componentes. Sobre todo si hay que desmontar el grupo lámpara combinado para acceder a la lámpara. El desmontaje

y la instalación del grupo lámpara combinado pueden dañar el vehículo.

- Los faros delanteros se empañan cuando el tiempo es frío o húmedo. Esto se debe a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la lente de los faros delanteros. El empañamiento del interior del protector transparente del faro desaparecerá poco a poco después de encenderse. El borde del protector transparente delantero puede quedarse empañado.
- El mismo problema también puede ocurrir en la luz de marcha atrás y el indicador de dirección. El empañamiento no afecta a la duración del sistema de iluminación.

## Capítulo V Instrucciones para el sistema del chasis

### I. Instrucciones para el sistema de dirección

#### Juego de la dirección



El vehículo se encuentra en estado de conducción en línea recta, para que las ruedas no giren, las ruedas direccionales izquierda y derecha están dirigidas hacia los neumáticos para comenzar a girar, luego se mide la distancia periférica del volante.

El juego estándar debe estar dentro del siguiente rango: 16-32mm.

Si el vehículo está equipado con un mecanismo de dirección asistida, el juego del volante debe medirse con el motor en rotación.

#### Volante suelto

Comprobar si es difícil virar, si se sienten vibraciones, si el vehículo tiende a derrapar, etc. Si el juego de las piezas del mecanismo de dirección es excesivo, está suelto o hay otras anomalías, ponerse en contacto inmediatamente con un taller "T8" autorizado o una estación de servicio autorizada para que revise el mecanismo de la dirección.

#### Altura del volante

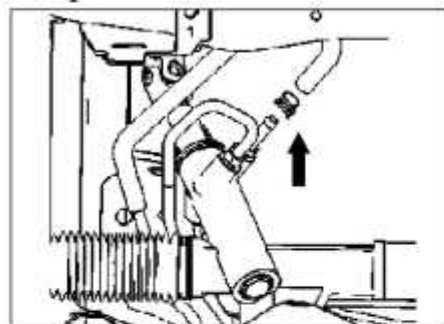


Comprobar que la altura de la posición del volante se ajuste a los hábitos de conducción.

Método de ajuste: Aflojar el mando de bloqueo, sujetar el volante con las dos manos y empujarlo hasta la posición adecuada, luego bloquee el mando.

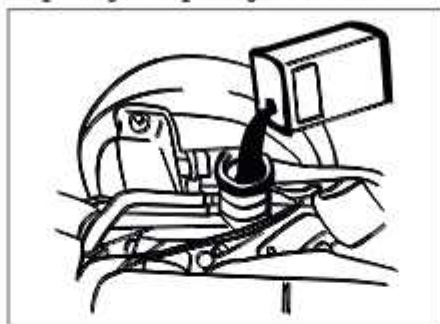


### Escape



1. Levantar el chasis del vehículo y levantarlo completamente del suelo.
2. Retirar la banda elástica en el tubo de retorno del aceite del tubo de retorno del volante y el engranaje del volante, luego retirar el tubo del aceite.
3. Después de vaciar el líquido del volante, arrancar brevemente el motor y girar el volante a la izquierda y a la derecha durante no más de 15 segundos hasta que el líquido residual en el tubo móvil se haya vaciado completamente.

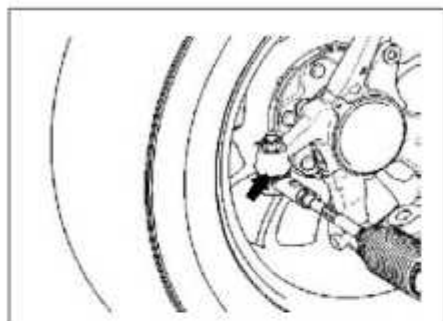
### Repostaje - repostaje ordinario



1. Conectar el tubo de retorno del aceite al engranaje de dirección y llenarlo con el líquido en movimiento especificado.
2. Añadir el líquido en movimiento hasta la línea de marca del depósito, luego girar manualmente el volante a la posición extrema y esperar a que el nivel de aceite baje. Continuar llenando el aceite hasta la línea que marca el depósito entre las líneas, normalmente 2-3 veces.
3. Bajar las ruedas delanteras al suelo, arrancar el motor y dejar que funcione al ralentí durante unos minutos, girar el volante a la izquierda y a la derecha.
4. Controlar el nivel del líquido según el indicador; rellene si es necesario.

### Repostaje - repostaje al vacío

1. Llenar el líquido de dirección hasta la marca del depósito. Prestar atención a la sincronización del hundimiento y del llenado para mantener una superficie lisa y evitar la mezcla de aire.
2. Bajar las ruedas delanteras al suelo, arrancar el motor y dejar que funcione al ralentí durante unos minutos, girar el volante a la izquierda y a la derecha.
3. Controlar el nivel del líquido según el indicador; rellene si es necesario.



### Conexión del volante

Comprobar si el extremo esférico del tirante está suelto. En caso de que la pala esté suelta, acudir inmediatamente a un taller "TS" autorizado para que la revisen.

### Sonido anormal del sistema de dirección

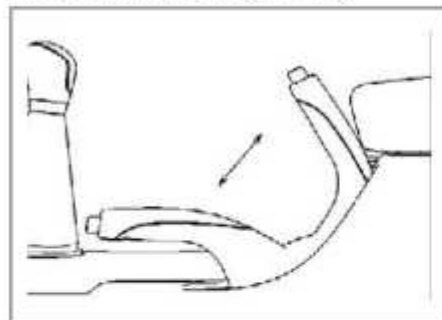
Durante el proceso de viraje o de aparcamiento del sistema de dirección, comprobar que no haya ruidos anormales. Si no es posible determinar y eliminar el ruido anormal, ponerse en contacto inmediatamente con un taller "TS" autorizado para que realice una inspección. Por lo general, los ruidos anormales son causados por el aflojamiento del mecanismo de dirección, la entrada de aire en el sistema hidráulico de la dirección, la insuficiencia de líquido de dirección o la interferencia con otros componentes.

### Parámetros técnicos del sistema de dirección

|                                             |                                                |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Engranaje de dirección                      | Cremallera de la dirección asistida hidráulica |
| Relación de transmisión del ángulo de línea | 42,7                                           |
| Tipo de fluido del volante                  | Líquido de transmisiones automáticas ATF III   |
| Capacidad del líquido de dirección (L)      | 0,8                                            |
| Presión máxima de trabajo (MPa)             | 8,8                                            |
| Flujo de trabajo (L/min)                    | 8,25                                           |

## II. Precauciones para el sistema de frenos

### Palanca del freno de mano.



Comprobar que el recorrido de la palanca del freno de mano es normal y que el vehículo puede aparcarse con seguridad en una pendiente pronunciada cuando se utiliza solo el freno de mano.

### Funcionamiento de la palanca del freno de mano

1. Tirar hacia arriba de la palanca del freno de mano para aplicarlo; bajar la palanca del freno de mano para liberarlo;
2. Al aparcar, la luz del freno de mano se enciende, indicando el estado de

funcionamiento del freno de mano.

3. Antes de conducir el vehículo, asegurarse de soltar la palanca del freno de mano y comprobar que el testigo del freno de mano esté apagada.

### Método de liberación del freno de mano

La palanca del freno de mano se encuentra en la posición de aparcamiento y el testigo del freno se enciende cuando la llave de contacto está en la posición "ON". Liberar el freno de mano antes de conducir. Modo de funcionamiento:

Tirar suavemente hacia arriba la palanca del freno de mano. Pulsar el botón situado en el extremo de la palanca. Liberar la palanca del freno de mano.

### Aparcamiento en pendiente

En los vehículos equipados con transmisión manual, al aparcar se tira de la palanca del freno de mano hacia arriba y el tramo de subida se conduce en 1ª velocidad, el tramo de bajada se conduce con la marcha embragada.

### Aparcamiento con el motor en marcha

No dejar el motor en marcha durante mucho tiempo cuando el vehículo esté aparcado en un lugar cerrado o mal ventilado, ya que los gases nocivos del escape del vehículo dañan la salud de las personas y ponen en peligro la vida.

### Aparcamiento

No aparcar en un lugar con materiales inflamables como heno u hojas muertas. Como la temperatura del sistema de escape es muy alta, es fácil que se produzca un incendio.

### Alejarse del vehículo

Al abandonar el vehículo, retirar la llave de contacto, levantar la palanca del freno de mano, cerrar todas las puertas y procurar aparcar en un lugar bien iluminado.

### Carrera de la palanca del freno de mano

Tirar de la palanca del freno de mano para comprobar el número de "clicks" que hace el trinquete. Cada diente representa un diente desplazado por la palanca. En circunstancias normales, el número de dientes desplazados por la palanca debe cumplir los requisitos especificados.

Carrera de la palanca del freno de mano: 7-10 dientes. Si el recorrido de la palanca del freno de mano está fuera del rango estándar, hacerlo ajustar en un taller "T8" autorizado.

### Pedal del freno y servofreno



1. Comprobar que el pedal funcione correctamente y asegurarse de que se pueda pisar con más fuerza una vez que esté completamente pisado.

Valor de ajuste estándar del pedal Carrera en vacío: 3-8 mm; carrera: 110 mm.

2. Comprobar el funcionamiento del servofreno neumático de vacío. Comprobar la distancia entre la alfombra y el pedal.

### Método de ajuste de la altura del pedal de freno

1. Retirar el brazo del pedal de freno y el perno de conexión de la barra de empuje del servofreno neumático de vacío;
2. Girar la tuerca de ajuste de la horquilla a la posición deseada;
3. Instalar el pedal en el servofreno neumático de vacío para conectar el perno y el perno de bloqueo.

### Frenos

El sistema de frenos es de doble circuito. Cuando un circuito falla, el otro circuito también puede detener el vehículo; es necesario pisar el pedal del freno con más fuerza de lo habitual porque es difícil frenar el vehículo a corta distancia. A menos que sea un caso especial, aparcarse en un lugar seguro y esperar a que llegue la asistencia. Con el motor parado, la asistencia se interrumpe tras pisar el pedal del freno una o dos veces. Si esto ocurre, la fuerza sobre el pedal del freno será mucho mayor de lo habitual. Esto es muy importante, especialmente cuando el vehículo es remolcado. ¡Prestar mucha atención!



### Servofreno neumático de vacío

El servofreno neumático de vacío utiliza la bomba de vacío del motor para aumentar la fuerza de frenado.

Si el motor se apaga durante la conducción, el servofreno neumático de vacío pierde su fuente de vacío, lo que reduce la eficacia del frenado y alarga considerablemente la distancia de frenado. ¡Está prohibido apagar el motor!

### Nota sobre el funcionamiento del pedal del freno

Para evitar un frenado brusco, hay que pisar el pedal del freno con suavidad. Si el motor se detiene durante la conducción, el servofreno neumático de vacío no podrá ejercer plenamente su función y el efecto de frenado también se reducirá. En este caso, pisar más fuerte el pedal del freno para compensar.

### Depósito de almacenamiento del aceite y líquido de frenos



### Nivel del líquido de frenos y embrague

El depósito del líquido está instalado en la pared delantera izquierda del salpicadero y se comparte con el depósito del líquido del embrague. Comprobar que el nivel del líquido en el depósito de los frenos haya alcanzado la marca de nivel especificada. Si el nivel del líquido en el depósito está por debajo del nivel MIN, cabe repostar el líquido de frenos recomendado. El líquido de frenos no debe superar el nivel MAX.

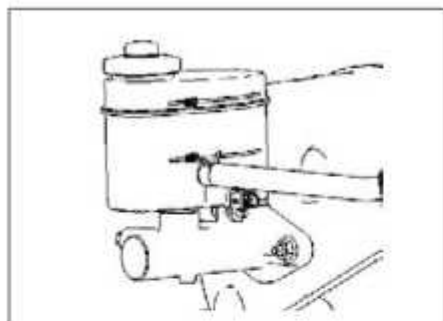
Si es necesario añadir líquido, usar únicamente el líquido de frenos sintético DOT4.

### ⚠ Atención

- El líquido de frenos es perjudicial para el cuerpo humano y corrosivo. En caso de contacto accidental, limpiar inmediatamente la zona afectada con agua y un jabón suave y aclarar con agua varias veces. En el caso de ingestión accidental del líquido de los frenos, consultar de inmediato a un médico.
- Si el depósito de almacenamiento del líquido está marcado, esto significa que se trata de un líquido de frenos completo y no de tipo mineral. El uso de líquidos de frenos minerales puede causar daños irreversibles en el revestimiento de goma del sistema de frenos.

\* indica que es adecuado para determinados modelos





**⚠ Advertencia**

- El líquido de frenos absorbe la humedad. Por lo tanto, si el coche se utiliza la mayor parte del tiempo en zonas con alta humedad atmosférica, la frecuencia de sustitución del líquido de frenos debe ser mayor que la especificada en el Manual de mantenimiento.

**\*ABS (Anti-lock braking system)**

El ABS no puede reducir el tiempo y la distancia necesarios para detener el vehículo. El sistema solo ayuda a controlar el volante durante el frenado. Mantener una distancia de seguridad con los demás vehículos.

El ABS no evita los derrapes provocados por los cambios bruscos de dirección, como por ejemplo, al intentar hacer un giro rápido o cambiar de carril repentinamente. Independientemente de las condiciones de la carretera y del tiempo, cabe siempre conducir con cuidado y a una velocidad segura.

El ABS no puede evitar que la estabilidad disminuya. Al frenar bruscamente, moderar el viraje. Una curva amplia o un giro brusco durante la conducción puede hacer que el vehículo se dirija en la dirección opuesta a la del tráfico o salga de la carretera.

Cuando se circula por una superficie blanda o irregular, como una carretera con grava o nieve, un vehículo equipado con ABS puede requerir una mayor distancia de frenado que un vehículo sin ABS. En este caso, es necesario reducir la velocidad y mantener una gran distancia con los demás vehículos.

El ABS tiene una función de autotest. En caso de avería, se enciende el indicador de antibloqueo de frenos en el cuadro de instrumentos (ver Introducción al cuadro de instrumentos). Esto significa que la función ABS no se ha activado. En este punto, el freno seguirá proporcionando una capacidad de frenado normal como la de un vehículo convencional sin ABS. Contactar con un taller "T8" lo antes posible.

Si el testigo del ABS (sistema antibloqueo de frenos) y el testigo del sistema de frenos se encienden al mismo tiempo y el freno de mano se ha soltado por completo, es posible que el sistema de distribución de la fuerza de frenado de las ruedas delanteras y traseras haya fallado. Llevar el vehículo al taller "T8" autorizado más cercano.

El ABS ayuda a evitar que las ruedas se bloqueen o resbalen durante un frenado repentina, permitiendo que el conductor mantenga el control del volante. Si los neumáticos delanteros patinan, no será posible controlar la dirección, es decir, aunque se gire el volante, el vehículo avanzará en línea recta.

\* indica que es adecuado para determinados modelos

El ABS ayuda a evitar el bloqueo y a mantener el control del volante porque los frenos de pulsación rápida reaccionan mucho más rápido que los humanos.

El ABS también puede equilibrar la distribución de la fuerza de frenado de las ruedas delanteras y traseras en función de las condiciones de carga del vehículo. No pulsar el pedal del freno, de lo contrario el ABS no funcionará. Al virar para evitar un peligro, mantener una presión fuerte y constante sobre el pedal del freno para que el ABS pueda funcionar.



#### Advertencia

- Incluso si el ABS está instalado, debe haber una distancia de aparcamiento suficiente. Mantener siempre una distancia de seguridad con el vehículo que circula por delante.
- El pedal es diferente al de los vehículos sin ABS. Cuando se activa el ABS, el pedal pulsa continuamente.
- En los vehículos equipados con ABS, se debe pisar el pedal del freno durante un frenado de emergencia sin soltarlo.
- No golpear el sensor de velocidad de la rueda. De lo contrario, es posible que se desprenda, afectando al funcionamiento normal del sistema.

### \* Sistema de control eléctrico de la estabilidad ESC

El sistema de control eléctrico de la estabilidad puede ayudar al conductor a mejorar la estabilidad del vehículo en condiciones de conducción difíciles. Cuando el sistema detecta que el estado de conducción deseado se desvía del estado real de la carrocería, el sistema de control eléctrico de la estabilidad aplica selectivamente la presión en el freno del vehículo y lo acciona. Es necesario reducir el par motor y mejorar la estabilidad de conducción del vehículo.

Cuando el sistema ESC está en funcionamiento, el indicador del sistema ESC  parpadea en el instrumento. Se oye un ligero ruido y se percibe que el pedal de freno vibra. Esto es normal. Seguir conduciendo en la dirección prevista.

### Desactivación del ESC

En los siguientes casos especiales, pulsar el botón ESC OFF para desactivar la función ESC, se enciende el indicador de apagado del sistema en  del instrumento.

Ejemplo:

1. Con las cadenas de nieve montadas.
2. Si se conduce por nieve o por una superficie suave.
3. con el vehículo atascado en algún lugar (por ejemplo, en un camino con lodo) y tiene que ir de un lado a otro.

Si esto no sucede, mantener la función ESC activa.

### Activación del ESC

Después de apagar la función ESC, pulsar de nuevo el botón ESC OFF, el sistema se enciende de nuevo y el indicador de apagado del sistema  en el instrumento se apaga.

Cuando la velocidad del vehículo es  $\geq 100$  km/h, la función del sistema ESC se activa automáticamente.

### ESC en modo de tracción en las cuatro ruedas

Si el vehículo es un modelo de tracción total y está equipado con un sistema ESC, cuando se pulsa el botón 4H o 4L para poner el vehículo en modo de tracción total, el sistema ESC es único debido a las propiedades únicas del sistema mecánico de tracción total. Se bajará de categoría, el indicador de sistema apagado del instrumento  se iluminará, lo cual es normal. Cuando el sistema ESC degradado está en funcionamiento, el indicador del sistema ESC  parpadeará en el instrumento y el indicador de sistema apagado se apagará hasta que finalice el trabajo.

Cuando el vehículo pasa del modo 4H o 4L al modo 2H, la función ESC vuelve a ser normal.

### Advertencia

- Asegurarse de ajustar la velocidad según el clima, la carretera y las condiciones del tráfico. No se debe aprovechar los elementos de seguridad adicionales que ofrece el sistema para evitar accidentes.
- Cabe recordar que el ESC no puede superar los límites físicos de adherencia a la carretera, especialmente cuando se conduce por carreteras mojadas o se arrastran remolques.
- El conductor debe ajustar su estilo de conducción en todo momento en función de las condiciones de la carretera y del tráfico. No se debe aprovechar los elementos de seguridad adicionales que ofrece el sistema para evitar accidentes.
- El ESC no puede reducir el riesgo de accidentes causados por una conducción inadecuada, como una velocidad excesiva o estar demasiado cerca del vehículo que circula por delante.
- El uso inadecuado del coche y cualquier cambio en el motor, el sistema de frenos, el sistema de viaje o los cambios en las prestaciones de las ruedas y de los neumáticos afectarán a la función ESC.

- Para garantizar el correcto funcionamiento del ESC, las cuatro ruedas deben estar equipadas con el tamaño de neumático especificado, de lo contrario el funcionamiento del ESC puede verse afectado.

### Asistente de arranque en pendiente (HHC)

El HHC es una ampliación de la función ESC. En los arranques en pendiente, el HHC garantiza que el vehículo no se deslice hacia atrás tras soltar el pedal del freno. El conductor puede pasar el pie del pedal del freno al del acelerador durante un máximo de 1,5 segundos. Iniciar la rampa en el pedal.

Condición de salida de presión (recibe cualquiera para salir):

1. Tiempo de mantenimiento de la presión superado (aprox. 1,5 s).
2. El par de empuje del vehículo es suficiente para evitar el deslizamiento.
3. Si el vehículo patina durante el funcionamiento del HHC.

### Advertencia

- La función HHC no aumenta activamente la presión de los frenos. La fuerza de frenado del conductor al pisar el pedal debe ser suficiente para detener el vehículo en una pendiente.
- Cabe recordar que el HHC no puede superar los límites físicos de adherencia a la carretera, especialmente cuando se conduce por una carretera resbaladiza o cuando se arrastra un remolque.
- La función HHC no sustituye la atención del conductor.



## Asistencia hidráulica de frenado (HBA)

El HBA es una ampliación de la función ESC. En los frenados de emergencia, acelera la velocidad de reacción del sistema y reduce la distancia de frenado.

A menudo, en una situación crítica, no se llega a pisar el pedal del freno con la fuerza suficiente. El HBA reconoce estas condiciones y aumenta automáticamente la fuerza de los frenos hasta el nivel del ABS, reduciendo considerablemente la distancia de frenado.

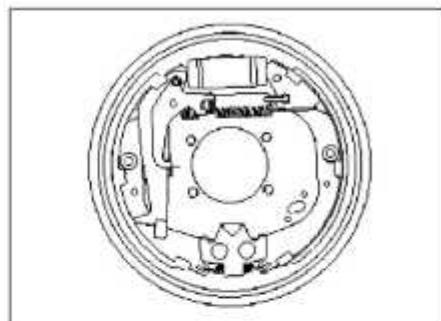
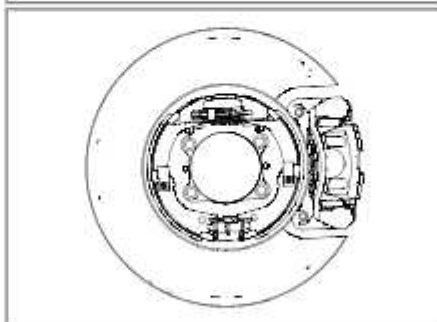
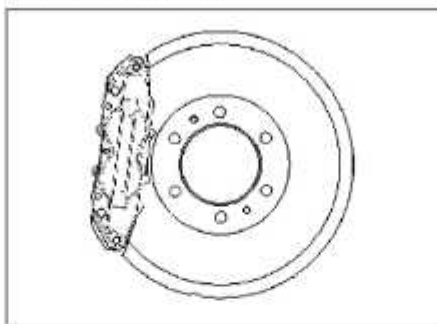


### Advertencia

- Cuando se activa la función HBA, el pedal del freno se baja automáticamente. En ese momento, el conductor debe seguir pisando el pedal del freno y no puede soltarlo.
- El efecto de la función HBA es limitado, mantener una distancia de conducción segura.
- La función HBA no sustituye la atención del conductor.

\* indica que es adecuado para determinados modelos

## Sistema de frenos



La rueda delantera está equipada con un freno de disco y la trasera con un freno de tambor o de disco.

Comprobar que el coche no se desvía durante el frenado.

### Ajuste de los frenos de tambor del vehículo de disco delantero y de tambor trasero

La separación del freno de disco se ajusta automáticamente.

El juego del freno trasero se ajusta automáticamente y también puede ajustarse girando el manguito de ajuste de la distancia.

En general, el juego del freno es de 0,3 - 0,5 mm.



### Ajuste del freno de mano de un vehículo con cuatro frenos de disco

La separación del freno de disco se ajusta automáticamente.

El juego del freno de mano se ajusta manualmente mediante el manguito giratorio de ajuste del juego.

En general, el juego del freno de mano es de 0,3-0,5 mm.

### Frenos mojados

En particular, cuando el freno está mojado, poner en marcha el sistema de frenos lentamente después del arranque.

Cuando se conduce con lluvia intensa, después de pasar por un charco grande o de lavar el coche, se formará una película de agua en el disco del freno que afectará a su funcionamiento normal. En este caso, conducir lentamente y pisar suavemente el pedal del freno varias veces para secar los frenos.

\* indica que es adecuado para determinados modelos

### Conducción en bajada

Cuando se conduce en una pendiente pronunciada, cambiar a una marcha inferior y utilizar el freno motor para reducir la velocidad del vehículo. Evitar el sobrecalentamiento de los frenos causado por el uso frecuente de los mismos (es decir, el efecto de frenado disminuye y la distancia de frenado aumenta). No utilizar agua fría para enfriar los frenos calientes.



### Atención

- No utilizar forros de los frenos que estén muy desgastados. Esto reducirá la eficacia de los frenos y provocará un accidente.
- Visitar regularmente el taller "T8" o la estación de servicio designada para inspeccionar y sustituir los forros de los frenos gravemente desgastados y los discos/tambores de los frenos.

### Parámetros técnicos del sistema de frenos

| Tipo de freno                       |           | Freno hidráulico con servofreno de doble tubo             |
|-------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|
| Tipo de freno de mano               |           | Acción mecánica del cable en el freno de la rueda trasera |
| Sistema de frenos                   | Delantero | Disco del freno                                           |
|                                     | Trasero   | Freno de tambor/freno de disco                            |
| Tipo de líquido de frenos           |           | Líquido de frenos sintético de grado DOT-4                |
| Repostaje del líquido de los frenos |           | 0,8 l (dentro de la escala)                               |

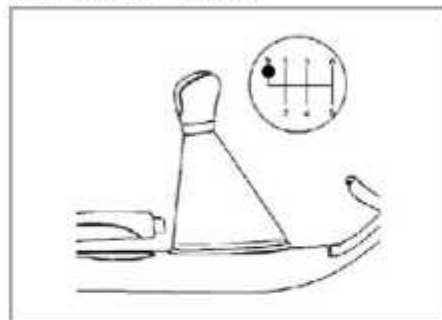
**Parámetros técnicos del sistema de frenos**

|                                                                                           |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Espesor estándar del disco del freno delantero (mm)                                       | 28                       |
| Límite de reparación/espesor mínimo del disco del freno delantero (mm)                    | 26                       |
| *El diámetro interno estándar del tambor trasero (mm)                                     | 295                      |
| * Límite de reparación/espesor mínimo del tambor del freno trasero (mm)                   | 297                      |
| *El disco de freno trasero tiene un espesor estándar (mm)                                 | 20                       |
| * Límite de reparación/espesor mínimo del disco del freno trasero (mm)                    | 18                       |
| Espesor estándar del bloqueo freno delantero (mm)                                         | 11,2 (sin panel trasero) |
| Límite de reparación/espesor mínimo del bloqueo del freno delantero (mm)                  | 2 (sin panel trasero)    |
| * Espesor estándar (mm) del bloqueo del freno trasero (tipo tambor)                       | 6,3                      |
| * Límite de mantenimiento/espesor mínimo (mm) del bloqueo del freno trasero (tipo tambor) | 2                        |
| * Espesor estándar (mm) del bloqueo del freno trasero (tipo disco)                        | 9,5 (sin panel trasero)  |
| * Límite de mantenimiento/espesor mínimo (mm) del bloqueo del freno trasero (tipo disco)  | 2 (sin panel trasero)    |

\* indica que es adecuado para determinados modelos

### III. Instrucciones del sistema de transmisión

#### Cambio de marchas



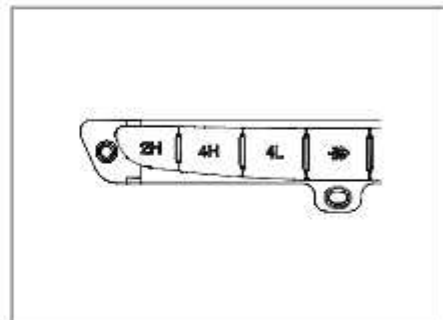
Antes de cambiar de marcha, se debe pisar el pedal del embrague siempre hasta el fondo. El diagrama de posición de las marchas se encuentra en la parte superior de la palanca de cambios. Cuando la palanca de cambios está en marcha atrás mientras la llave de contacto está en la posición "on", se enciende el testigo de marcha atrás.

Antes de cambiar a la marcha atrás, el vehículo debe estar completamente parado.

\* indica que es adecuado para determinados modelos

Funcionamiento específico de la marcha atrás: primero utilice los dedos índice y medio para bloquear la parte superior del final de carrera de la marcha atrás hacia arriba, luego engranar la marcha atrás y finalmente bajar el final de carrera.

#### Botón de cambio de modo de conducción de control electrónico



2H: Botón del modo de tracción en dos ruedas

4H: Botón del modo de alta velocidad con tracción total

4L: botón del modo de baja velocidad con tracción total

Cuando se cambia el modo de conducción, hay un retraso de unos segundos desde que se pulsa el botón del modo de conducción de destino hasta que se finaliza la conmutación real. Al cambiar el modo de conducción, puede oírse un ligero sonido de impacto mecánico combinado, lo cual es normal.

Al cambiar al modo 2H, se recomienda que la velocidad máxima no supere los 140 km/h. Si la velocidad del vehículo supera los 140 km/h y el tiempo es superior a 30 minutos, puede causar daños en el sistema de transmisión del vehículo.

### \*Instrucciones para la operación de regeneración forzada



La regeneración forzada se aplica a varias regeneraciones activas que no están completas. Esta acción se lleva a cabo cuando se enciende el indicador de regeneración forzada en el panel de instrumentos. Cuando el indicador de regeneración forzada se enciende, como se muestra a la derecha , la operación específica es la siguiente:

- 1) Durante la regeneración normal, el indicador de regeneración forzada está apagado.

Cuando se alcanza la condición de activación de la regeneración forzada,

el indicador de regeneración forzada se enciende y parpadea para recordar al cliente que debe realizar una operación de regeneración forzada. Cuando la regeneración forzada está en curso, el indicador de regeneración forzada está siempre encendido. Tras completar la regeneración forzada, el indicador se apaga después de un ciclo de conducción.

Ciclo de conducción: La llave de contacto se gira de OFF a START a OFF durante un ciclo de conducción o bien pasa de START a OFF a START durante un ciclo de conducción.

- 2) Cuando el indicador de regeneración forzada parpadea, el conductor debe regenerar activamente el vehículo. El vehículo debe estar estacionado en una zona segura y la regeneración forzada debe realizarse según el método de funcionamiento anterior.
- 3) Método de funcionamiento con regeneración forzada: El botón de regeneración forzada se encuentra en el panel de instrumentos, como se muestra en la figura siguiente. Cuando el vehículo está en regeneración forzada, debe ser aparcado en un área segura

\* indica que es adecuado para determinados modelos



(espacio libre de materiales inflamables y explosivos debajo y alrededor del vehículo, no estacionar el vehículo en un lugar pequeño y cerrado como un aparcamiento subterráneo, garaje, en el interior, etc.). Cuando el usuario pulsa el botón , debe mantenerlo pulsado durante al menos 3 segundos; si el motor estaba en marcha desde más de 20 segundos, inicia la regeneración forzada. El indicador de regeneración se muestra fijo tras el inicio de la regeneración. Durante la regeneración forzada, el régimen del motor aumenta a 1.500-2.200 rpm y la regeneración completa tarda unos 15-20 minutos.

4) Precauciones para la regeneración forzada:

- Aparcar el vehículo con el motor al ralentí;
- Encender el aire acondicionado antes de iniciar la regeneración (aumentando la carga del motor, lo que es beneficioso para aumentar la temperatura de los gases de escape);
- La transmisión debe estar en punto muerto;
- El pedal del embrague se libera;

- El pedal de freno permanece libre;
- El pedal del acelerador permanece libre;
- El indicador de la temperatura del agua del vehículo tiene una escala de 1 cuadrícula o más;

Si no se cumple alguna de las condiciones anteriores, el proceso de regeneración se interrumpirá. Si la regeneración manual tiene éxito, el régimen del motor vuelve al ralentí normal y el indicador de regeneración se apaga después de un ciclo de conducción. Si el indicador de regeneración sigue parpadeando, se recomienda pulsar de nuevo el interruptor de regeneración manual para realizar la operación de regeneración manual.

Si el indicador de regeneración sigue parpadeando después de dos regeneraciones manuales, hacer revisar el DPF en el taller 4S.

\* indica que es adecuado para determinados modelos

## Bloqueo del diferencial Eaton

El bloqueo del diferencial Eaton es un tipo de bloqueo mecánico del diferencial. El bloqueo de este diferencial es automático y no requiere el control del conductor. Por ello, también se denomina bloqueo de diferencial autoblocante. Cuando el agarre de las ruedas de ambos lados es diferente, si la diferencia en la velocidad de rotación de las ruedas de ambos lados alcanza el valor establecido, el bloqueo del diferencial Eaton bloquea automáticamente el diferencial para que las ruedas de ambos lados tengan la misma potencia.

Además, el bloqueo del diferencial autoblocante requiere, como condición previa, que la velocidad sea inferior a 30 km/h. A velocidades más altas, el bloqueo del diferencial no se activará. El objetivo es garantizar la seguridad del vehículo durante la conducción a alta velocidad. Tras el bloqueo, los ejes izquierdo y derecho están conectados rigidamente y no hay diferencia de velocidad. Al girar a gran velocidad, el vehículo puede volcarse.

Principio de funcionamiento: el mecanismo anastomótico gira con la rotación del



engranaje del semieje y su núcleo está formado por dos pesos volantes en la línea coaxial. Los dos bloques de pesos volantes están normalmente limitados por resortes bien cerrados. En el exterior del peso hay un diente. El soporte de sujeción es un deslizador que puede moverse a lo largo del eje. Puede apretar los engranajes planetarios hacia dentro y también tiene un diente al lado, cerca del mecanismo de agarre para enganchar los dientes del mecanismo de agarre.

Durante la conducción normal, puesto que la diferencia de velocidad de rotación entre los ejes izquierdo y derecho es pequeña, la velocidad del mecanismo anastomótico que gira con el semieje es también lenta, por lo que la fuerza centrífuga es demasiado baja y la acción del muelle hace que el peso volante no se abra. Los dientes superiores y los dientes del soporte de sujeción tienen una ligera separación y ambos no encajan. Cuando un lado de la rueda se desliza, la diferencia entre la rueda izquierda y la derecha alcanza un valor establecido y la velocidad más alta es igualada por el peso volante en el mecanismo.

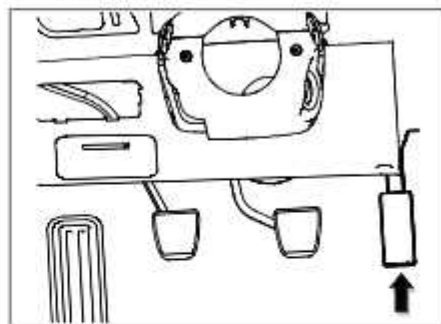
**\* indica que es adecuado para determinados modelos**

El peso quedará atrapado. Los dientes del mecanismo de bloqueo se mueven hacia dentro, bloqueando los engranajes planetarios en la caja del diferencial, los ejes izquierdo y derecho se conectan rigidamente y el par se transmite a las ruedas antideslizantes.

#### Advertencia

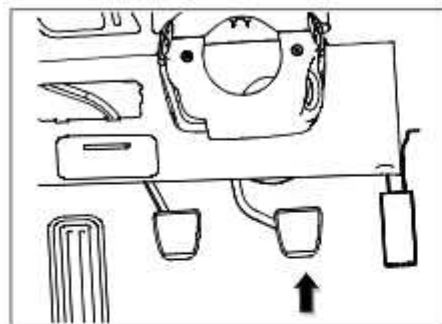
- El bloqueo del diferencial Eaton se caracteriza por su control electrónico, su construcción mecánica pura y su alta fiabilidad. Esta estructura también determina su exclusivo método de conducción, es decir, no cerrar el acelerador en caso de derrape, sino seguir presionando el acelerador con fuerza para poder aumentar la diferencia de velocidad hasta un valor preestablecido. Sin embargo, el bloqueo del diferencial Eaton solo puede funcionar como tal cuando la velocidad es inferior a 30 km/h. A partir de esta velocidad, se convierte en un diferencial normal y no afecta a la conducción diaria.

#### Pedal del acelerador



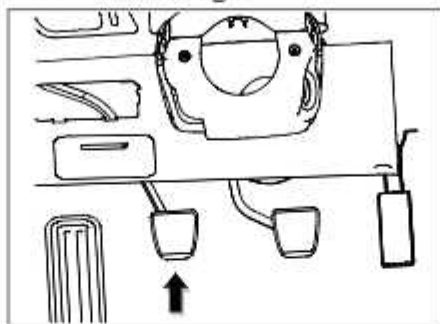
Para evitar un consumo innecesario de combustible, el pedal del acelerador debe accionarse correctamente y de forma equilibrada según las necesidades.

### Pedal del freno



Para evitar un frenado brusco, hay que pisar el pedal del freno con suavidad. Si el motor está parado, el servofreno no puede desempeñar toda su función, por lo que el efecto de frenado se verá reducido. En este caso, pisar más fuerte el pedal del freno para compensar.

### Pedal del embrague

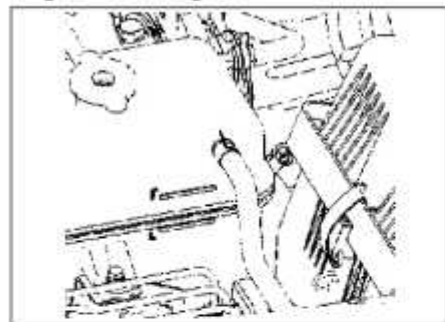


Para desacoplar el embrague, hay que pisar el pedal del embrague hasta el fondo o el engranaje de la transmisión hará un ruido de fricción y el disco de embrague se desgastará rápidamente, la transmisión puede recibir un golpe al cambiar de marcha, causando daños en el engranaje. No se debe poner el pie sobre el pedal del embrague durante la conducción para evitar el desgaste inútil del embrague.

### ⚠ Advertencia

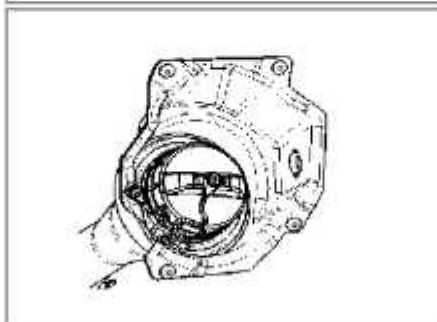
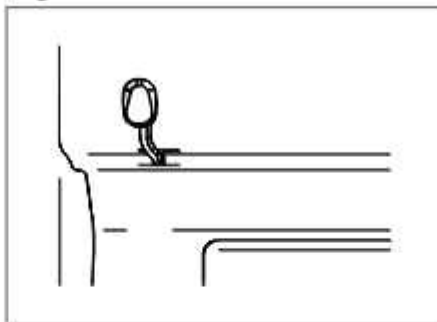
- Si es necesario añadir la alfombra dentro de la cabina, asegurarse de que la alfombra no obstruya el pedal del embrague hasta el final. Se recomienda que el grosor de la alfombrilla no supere los 5 mm, el límite máximo de espesor debe superar los 15 mm y la posición más alta del borde de la almohadilla del pie no debe superar el borde de la alfombrilla, de lo contrario se producirá una separación incompleta del embrague, lo que dificultará su funcionamiento.

### Depósito de expansión



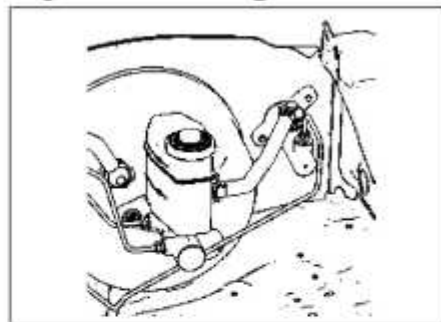
Comprobar el anticongelante en el depósito de expansión. No es necesario abrir la tapa de entrada del depósito de expansión a menos que sea absolutamente necesario. Para más detalles, consultar la sección "Mantenimiento".

### Tapón de llenado



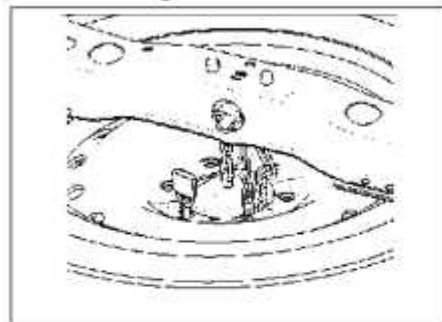
Mover el interruptor del tapón de combustible hacia la parte inferior izquierda del asiento del conductor, el tapón de combustible se abrirá automáticamente, girar el tapón del depósito de combustible en sentido contrario a las agujas del reloj para desenroscarlo.

### Depósito del embrague

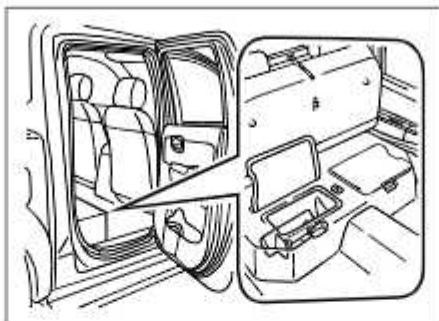


El depósito del líquido está instalado en la pared delantera izquierda del salpicadero y se comparte con el depósito del líquido de frenos.

## Rueda de repuesto



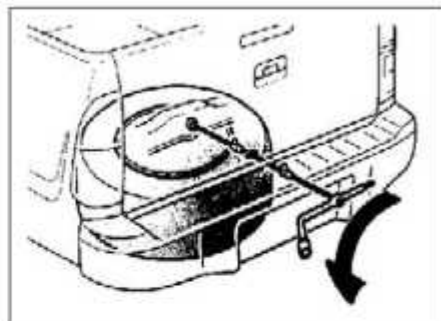
La rueda de repuesto se fija en la parte trasera del chasis con el soporte de la rueda de repuesto y la barra de la rueda de repuesto del chasis. Para desmontar la rueda de repuesto, utilizar el balancín específico del kit del coche para mover el brazo de elevación de la rueda de repuesto como se muestra.



El gato se encuentra debajo del cojín del asiento trasero izquierdo.

La herramienta se encuentra debajo del asiento trasero izquierdo: llave de rueda y dos juegos de varillas de elevación y manivelas. Ensamblar la llave de rueda y dos juegos de varillas de elevación y manivela.

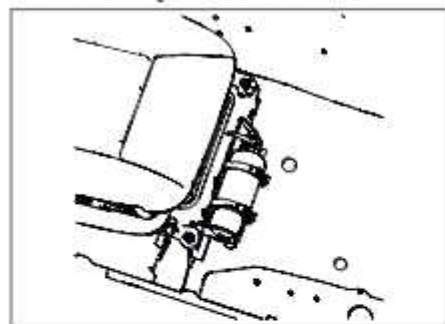
En síntesis la rueda de repuesto se ha retirado como se muestra.



Hay una abertura ovalada en el centro bajo el panel trasero. Introducir el balancín del neumático en la abertura para alinear el cabrestante de la rueda de repuesto.

Extender el balancín del neumático e introducirlo en la abertura de la fila T del cabrestante de la rueda de repuesto, luego girar el balancín del neumático en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar la rueda de repuesto. Cuando la rueda de repuesto esté completamente bajada, retirar la placa de la rueda de repuesto de la parte inferior del automóvil y sacar con cuidado la rueda de repuesto de la parte inferior trasera del automóvil.

### Instalación y uso del extintor



1. El soporte del extintor se instala debajo del asiento de la cabina del pasajero y el soporte del extintor es adecuado para instalar un extintor de 2 kg;
2. Girar la palanca lateral derecha del soporte del extintor y girar la palanca para accionar el extintor;
3. Para utilizar el extintor, proceder en orden inverso.



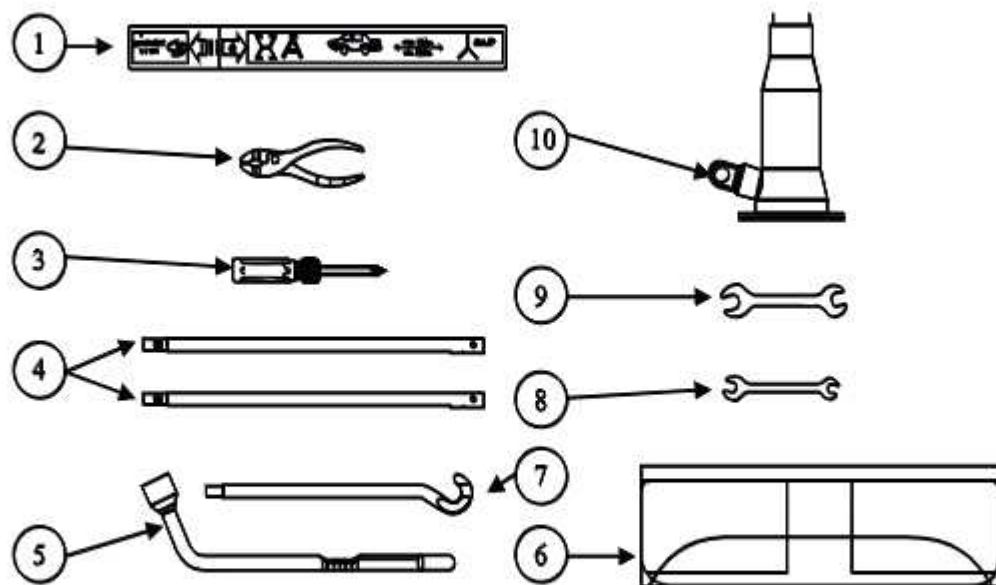
#### Advertencia

- Dependiendo del tamaño del extintor, es posible ajustar correctamente la posición de la barra de presión durante la instalación del extintor para presionarlo mejor.
- Algunos modelos no están equipados con extintor. Consultar el distribuidor local si el vehículo equipa un extintor.
- Los extintores deben ser equipados y revisados regularmente de acuerdo con las leyes y reglamentos locales.

### Instrumentos suministrados con el vehículo

| N.º | Nombre                            | Modelo | Cantidad |
|-----|-----------------------------------|--------|----------|
| 1   | Triángulo de emergencia           |        | 1        |
| 2   | Alicates de pico                  |        | 1        |
| 3   | Destornillador                    |        | 1        |
| 4   | Conjunto de varillas de elevación |        | 2        |
| 5   | Llave de rueda                    |        | 1        |
| 6   | Equipamientos                     |        | 1        |
| 7   | Trinquete                         |        | 1        |
| 8   | Llave                             | 8-10   | 1        |
| 9   | Llave                             | 12-14  | 1        |
| 10  | Grupo gato                        |        | 1        |

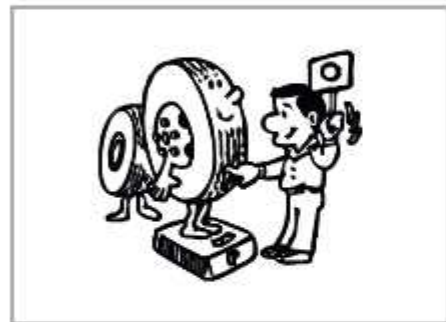




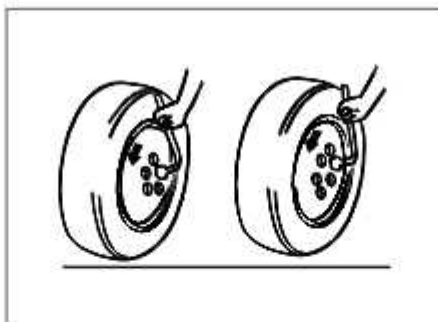
## Capítulo VI Precauciones de conducción

### I. Comprobar antes de conducir

#### Exterior



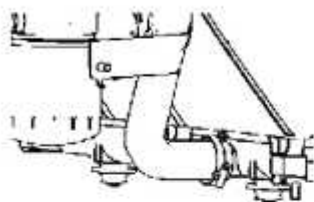
1. Comprobar si la presión de inflado de los neumáticos es normal, con o sin daños o fugas.



2. Comprobar si las ruedas están sueltas.



3. Comprobar si el resorte de ballesta, el perno de elevación y otras piezas están dañadas.

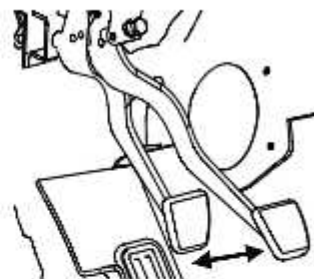


4. Comprobar si hay fugas de aceite del motor, agua de refrigeración, combustible, líquido de frenos.

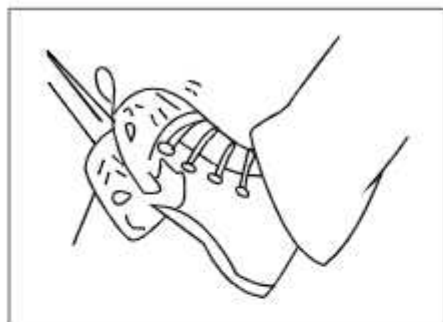


5. Comprobar el funcionamiento eficaz de los frenos

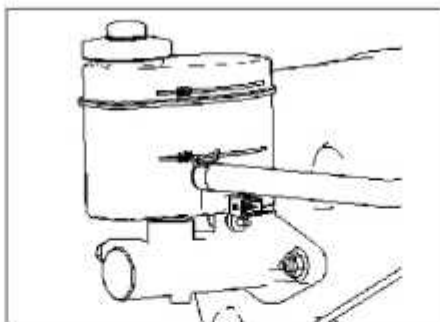
Pisar el pedal del freno, comprobar si el tiempo de respuesta y las prestaciones del freno son normales.



6. Comprobar si la distancia y la altura del pedal del embrague son normales y si el funcionamiento es correcto.

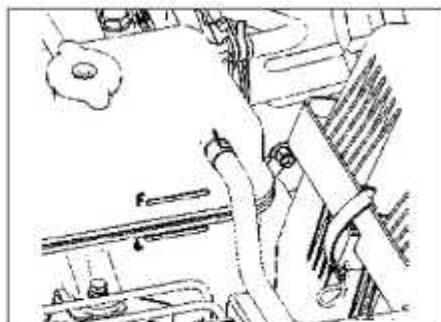


7. Comprobar si el nivel del líquido de los frenos en el depósito alcanza la marca de nivel especificada.

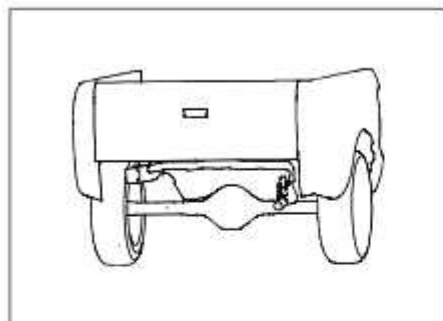


8. Controlar el nivel del líquido refrigerante.

Controlar el nivel del líquido refrigerante en el depósito de expansión. Si el nivel del líquido está por debajo del límite inferior de la marca -L-, añadir refrigerante. La adición de refrigerante no debe superar el límite superior de la marca del depósito de expansión -F-. Comprobar la estanqueidad y el estado de funcionamiento de la tapa de presión del depósito de expansión.

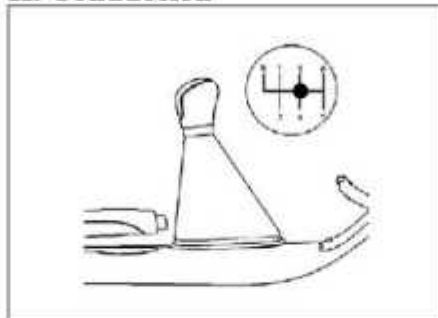


9. Comprobar si la distancia y la altura del pedal del freno son normales y si el funcionamiento es correcto.

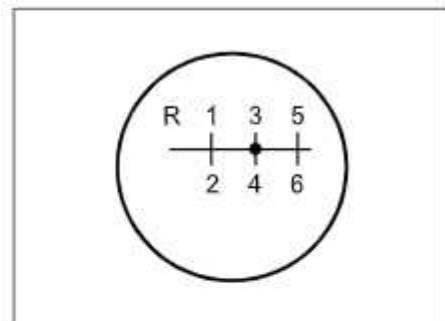


10. Comprobar si el motor tiene un ruido anormal y si el color del escape es normal.

## II. Conducción



1. Poner la palanca del cambio en la posición de punto muerto.

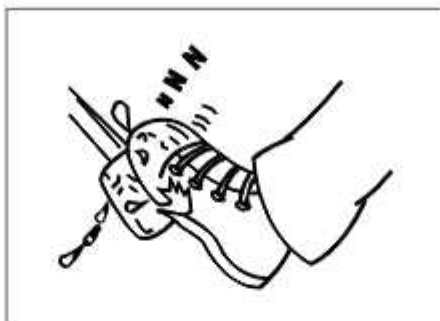


2. Esquema de la posición de las marchas en el pomo; poner la palanca de cambios en punto muerto al aparcar.

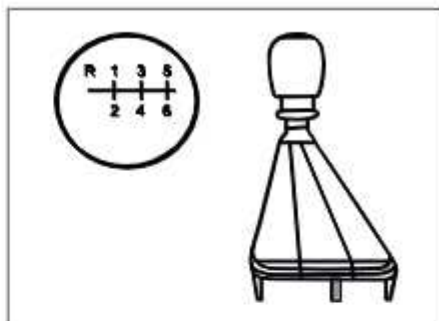




3. Evitar las aceleraciones bruscas y los frenados de emergencia lo más posible.



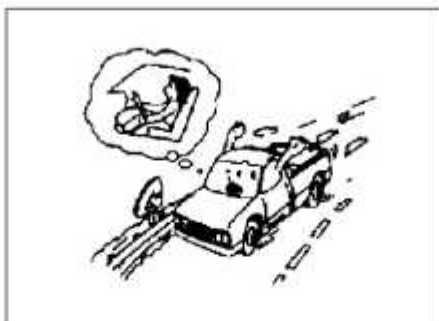
4. No se debe poner el pie en el pedal del embrague durante la conducción, ya que de lo contrario puede producirse una separación parcial, con el consiguiente desgaste prematuro de los discos de fricción del embrague.



5. Antes y después de dar marcha atrás, el vehículo debe detenerse por completo antes de mover la palanca de cambios para engranar la marcha atrás o volver a engranar la primera marcha.



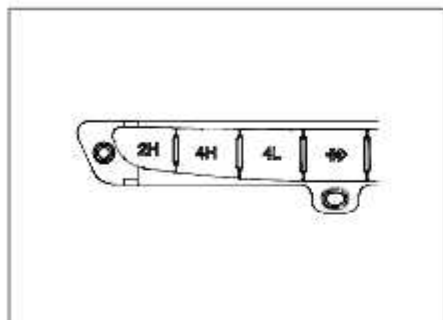
6. Al conducir cuesta arriba, para evitar sobrecargar el motor, mover la palanca de cambios a una marcha inferior con tiempo suficiente antes de que el motor comience a desacelerar.



7. Cuando se conduce cuesta abajo, para lograr el efecto de desaceleración del freno motor, la palanca de cambios debe colocarse en una marcha inferior.
8. Cuando la caja de transmisión 2H /4H-4L se conmuta
- a. Si el vehículo está parado:
    - 1) Pisar el pedal del embrague y mantenerlo pisado a fondo durante al menos 5 segundos;
    - 2) Pulsar el botón del modo de conducción;
    - 3) Esperar a que se finalice el cambio del modo de conducción, es decir, que el testigo en el interruptor del modo de conducción esté siempre encendido;
    - 4) Arrancar el vehículo.
  - a. Si el vehículo está en movimiento

- 1) Mantener el vehículo en marcha en línea recta y con velocidad inferior a 15 km/h;
- 2) Pisar el pedal del embrague y mantenerlo pisado a fondo durante al menos 5 segundos mientras se pulsa el botón del modo de conducción;
- 3) Esperar a que se finalice el cambio del modo de conducción, es decir, que el testigo en el interruptor del modo de conducción esté siempre encendido;
- 4) Pisar el pedal del embrague.

Nota: Cuando se conmuta entre los modos 4H-2H, la fase operativa de conmutación es la misma del modo 2H-4H. Sin embargo, cuando se completa el cambio de modo de conducción, el indicador del interruptor del modo de conducción 4H se apaga, y el modo de conducción 2H no se muestra.



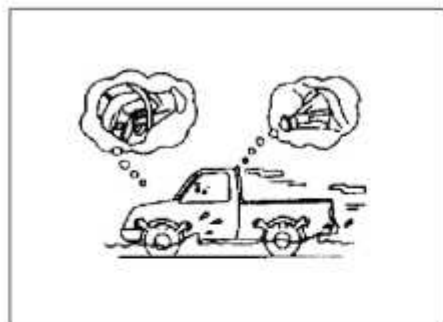
9. Cuando la caja de transmisión 2H /4H-4L se conmuta

- 1) Detener el vehículo y mantenerlo parado;
- 2) La palanca de cambios está en punto muerto;
- 3) Pisar el pedal del embrague y mantenerlo pisado a fondo durante al menos 5 segundos;
- 4) Pulsar el botón del modo de conducción;
- 5) Esperar a que se finalice la conmutación del modo de conducción, es decir, que el indicador del modo de conducción de destino permanezca encendido;
- 6) Arrancar el vehículo.

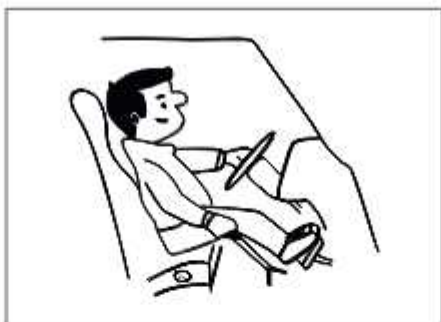
Nota: Cuando se conmuta el modo 4L-2H/4H, es la misma fase operativa de conmutación del modo 2H/4H-4L, pero cuando se conmuta el modo de conducción 4L-2H, el indicador del interruptor del modo de conducción 4L se apaga y cambia al modo 2H. El modo no dispone de indicador luminoso. Cuando se cambia el modo de conducción 4L-4H, el indicador del interruptor del modo de conducción 4L está apagado y el indicador del modo de conducción 4H está siempre encendido.

#### Advertencia

- 1) No cambiar el modo de conducción cuando la rueda trasera del vehículo resbala sobre hielo y nieve.
- 2) Cuando se conduce en una zona fría, puede oírse un ruido cuando se cambia el modo de conducción de "2H" a "4H". En este caso, cambiar después de aparcarse.
- 3) No cambiar el modo de conducción entre "4H" y "4L" con el vehículo en movimiento.
- 4) Si el volante no está en la posición central, la resistencia aumenta al cambiar el modo de conducción entre "4H" y "4L". Esto es normal y no indica un funcionamiento incorrecto.
- 5) No utilizar el modo de conducción "4H" o "4L" al circular por una carretera normal o una autopista. De lo contrario, se producirán los siguientes problemas:
  - A. Ruido;
  - B. Mayor desgaste de los neumáticos;
  - C. Aumento del consumo de combustible;
  - D. Daños en el sistema de transmisión.



10. Tener cuidado de no permitir que el agua entre en el tubo del motor cuando se conduce a través de ríos poco profundos o charcos, lo que podría provocar graves daños en el motor. Después de pasar el agua, comprobar que los aceites de los engranajes del eje delantero y trasero y de la transmisión no estén llenos de agua. Si se encuentra agua mezclada, descargarla después de rellenar el suministro de aceite para engranajes.

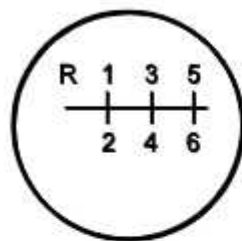


11. Al conducir bajo una lluvia intensa o al cruzar un río poco profundo, tener especial cuidado al conducir porque los frenos reducen temporalmente su fuerza de frenado debido a la humedad.



12. No detener nunca el motor durante la conducción, ya que de lo contrario el efecto de frenado se verá reducido debido a la parada de la unidad del servofreno. Si la llave de contacto se activa en la posición "LOCK" mientras se conduce, es extremadamente peligroso porque el volante se bloquea y el vehículo no puede ser controlado.

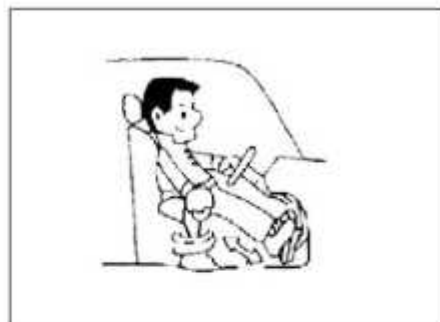
### III. Modo ECO



1. Se recomienda arrancar en segunda velocidad para mejorar el ahorro de combustible.



2. La conducción innecesaria a alta velocidad y el cambio del joystick a una conducción deportiva y lenta pueden provocar un consumo excesivo de combustible.

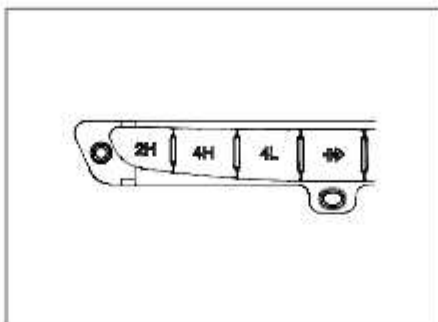


3. Al acelerar, la palanca de cambios debe estar en la marcha alta, y luego soltar lentamente el pedal del embrague.





4. Al cambiar la palanca de cambios a marcha directa o a overdrive, hay que mantener una velocidad determinada.



5. El modo de dos ruedas motoras (2H) se utiliza cuando se conduce por carreteras normales y autopistas. Velocidad máxima: 140 km/h. Durante el proceso de cambio de modo, la rueda delantera no debe recorrer ángulos demasiado grandes, de lo contrario el cambio de modo será difícil de completar sin obstáculos; cuando el ángulo de dirección es demasiado grande, salir del modo de tracción total, de lo contrario causará una sensación de frenado y acelerará el desgaste de los neumáticos. El modo de tracción total a alta velocidad (4H) se utiliza cuando se circula a velocidad normal por carreteras resbaladizas, como las de

barro, arena o lluvia y nieve. Velocidad máxima: 80 km/h. Cuando es necesario aumentar la tracción, utilizar el modo de tracción total a baja velocidad (4L). Por ejemplo: subir y bajar, conducir por el campo y remolcar vehículos. Velocidad máxima de desplazamiento: 40 km/h.



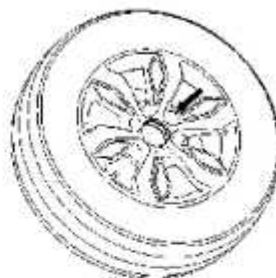
6. Durante la conducción, mantener la temperatura del anticongelante dentro del rango normal.

En caso de alarma de aumento de la temperatura, detener el vehículo y proceder a su comprobación. De lo contrario, el consumo de combustible aumentará y el motor se sobrecargará.



#### Advertencia

- Cuando el motor y el radiador están todavía calientes, no abrir la tapa de presión del depósito de expansión. De lo contrario, el líquido caliente y el vapor saldrán a presión y causarán quemaduras.
- Al añadir el refrigerante del motor, no debe verterse sobre el sistema de escape y la correa del motor.



7. Los neumáticos inflados aumentan el consumo de combustible.

#### IV. Gestión y mantenimiento de vehículos en invierno



##### Anticongelante

Al motor debe estar añadirse el anticongelante especificado por "T8".

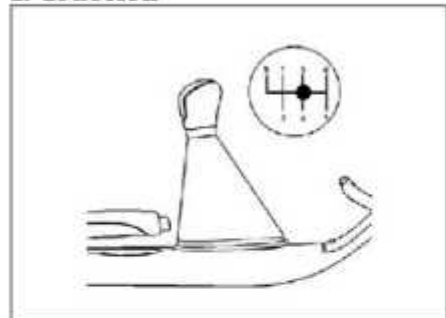


##### Aceite del motor

Cuando la temperatura exterior desciende, el aceite mostrará una tendencia a aumentar su viscosidad. La viscosidad del aceite debe adaptarse a la temperatura exterior.

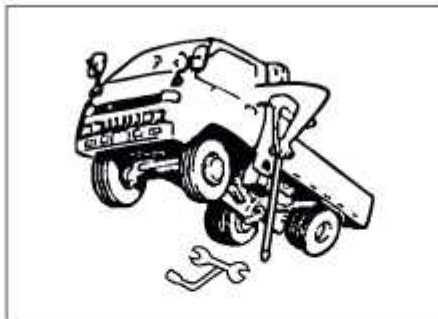
## Capítulo VII Gestión de emergencias

### I. Tracción



Al remolcar un vehículo que no se puede conducir, prestar atención a los siguientes puntos:

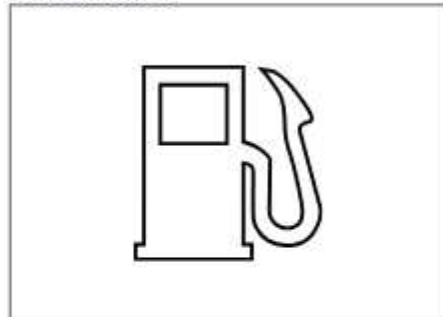
1. Si la transmisión del vehículo que no se puede conducir funciona correctamente, poner la palanca de cambios en punto muerto.



2. Si la transmisión del vehículo que no se puede conducir falla, hay que retirar el eje de transmisión.

Luego remolcar el vehículo utilizando el cable de remolque (cadena o cable de seguridad) entre el vehículo tractor y el gancho del vehículo parado y arrastrarlo a una velocidad de 40 km/h o menos.

### II. Drenaje del sistema de combustible

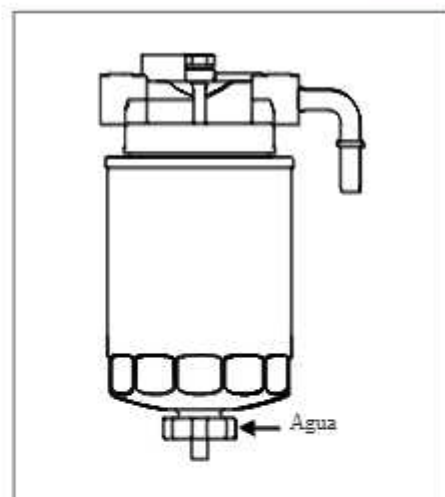
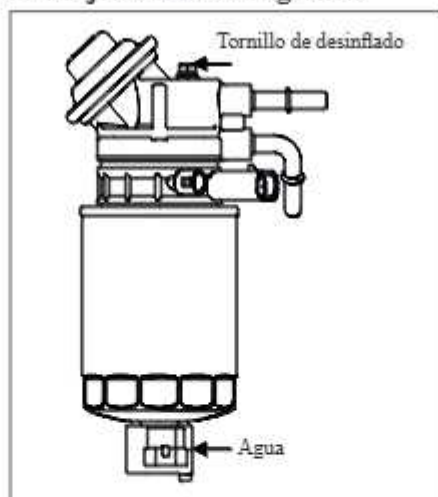


Si se queda sin combustible en el depósito, es probable que el sistema de combustible haya aspirado aire. Si el sistema de combustible aspira aire, el combustible se atasca porque no puede fluir sin problemas en el motor. Para evitar este fenómeno, hay que drenar el sistema de combustible.

Para drenar el motor diésel, aflojar la tuerca de la manguera de alta presión de 4 cilindros, usar el dispositivo de arranque para hacer funcionar el motor durante unos 10 segundos,

1. Empujar la palanca de la bomba instalada en el filtro de combustible hacia arriba y hacia abajo varias veces para introducir el combustible que contiene aire en la bomba de inyección del combustible.
2. Una vez completado el vaciado del sistema de combustible, arrancar el motor con la llave de contacto.
3. Si el motor no arranca en 10 segundos, repetir los pasos 1 y 2.

### Drenaje del filtro del gasóleo





Si el testigo del filtro del combustible está encendido, se recomienda drenar el filtro fino y el filtro juntos. Para el drenaje, proceder como se indica.

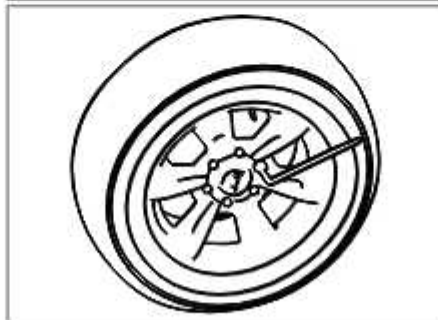
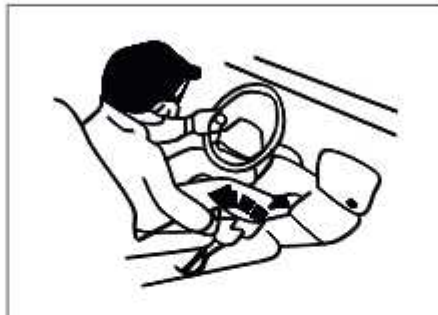
1. Aparcar el vehículo en un lugar seguro;
2. Aflojar el tornillo de purga del filtro fino, aflojar la válvula de drenaje del filtro fino en el capó e instalarla en el chasis, en el filtro delante del depósito del combustible.

Vaciar la válvula hasta que el agua en el filtro se drene (aprox. 0,1 l) hasta que el combustible salga para interrumpir el vaciado;

3. Después del drenaje, apretar el filtro fino y la válvula de vaciado del filtro, presionar la bomba manual del filtro fino hasta que el tornillo de purga tenga combustible. Apretar el tornillo de purga cuando sale agua;
4. Después de arrancar el motor, comprobar si sale combustible por la válvula de drenaje. Comprobar también si el indicador del filtro de combustible está apagado.

### III. Tratamiento para desinflado de neumáticos

#### Levantar el vehículo para cambiar el neumático pinchado



#### Preparación

1. Aparcar el vehículo en un terreno plano y acoplar el freno de mano.
2. Engranar la marcha atrás.
3. El testigo de las luces de emergencia se enciende.
4. Con el bloque de tope diagonal en la parte superior de las ruedas.
5. Aflojar la tuerca de la rueda, pero no retirarla.
6. Colocar el gato debajo del perno de elevación abajo.

#### Elevar el vehículo con el gato de elevación

Colocar el gato directamente a la izquierda de la posición de soporte mostrada.

#### Posición del soporte del eje delantero

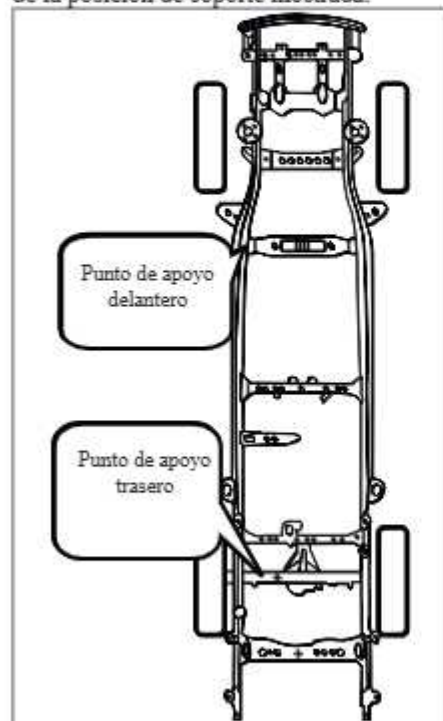
Punto de apoyo inferior de la viga de suspensión

#### Posición del soporte del eje trasero

Superficie inferior del eje trasero

## Elevar el vehículo con el gato de elevación

Colocar el gato directamente a la izquierda de la posición de soporte mostrada.



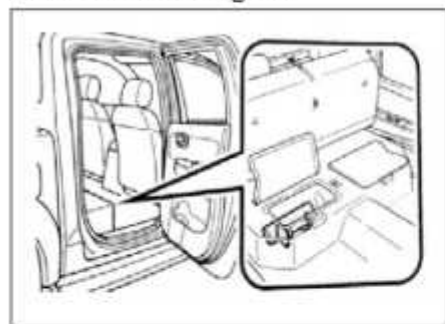
### ⚠ Advertencia

- Si es posible, el gato debe colocarse sobre un terreno sólido y nivelado y utilizarse junto con la posición de apoyo. Retirar el tapacubos. Utilizar una llave para neumáticos para girar cada tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj una o dos vueltas (en diagonal). Retirar todas las tuercas una vez que los neumáticos se hayan despegado del suelo.
- Levantar con cuidado el coche hasta que los neumáticos se despeguen completamente del suelo. Quitar la tuerca de la rueda y retirar la rueda.

### ⚠ Atención

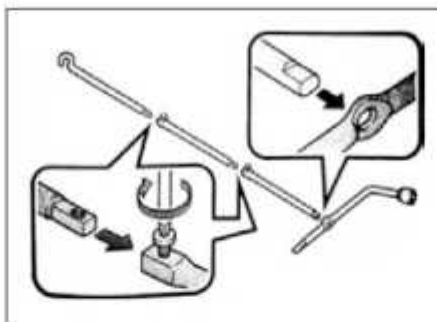
- Cuando el vehículo se apoya solo en el gato, no se puede entrar en el coche. Si es necesario entrar en el coche, utilizar la tabla de apoyo del vehículo.
- Cuando el coche está en el soporte, el motor no debe arrancar ni estar en marcha y los pasajeros no deben permanecer en el coche.

### Instrucciones del gato

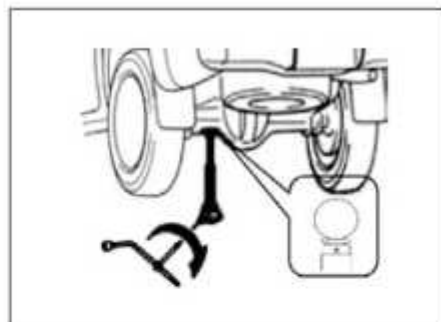


El gato se encuentra debajo del cojín del asiento trasero izquierdo

La herramienta de a bordo se encuentra en el bolsillo detrás del respaldo del asiento trasero para extraer la llave de la tuerca de la rueda junto con las dos unidades de elevación y una manivela.



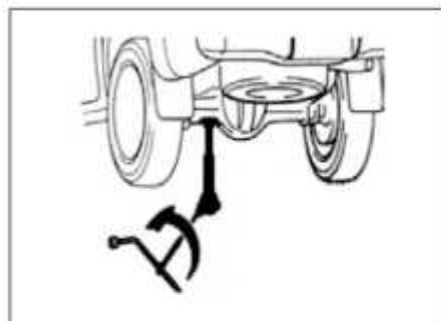
Ensamblar la llave de la rueda y los dos juegos de varillas de elevación y una manivela en la forma indicada.



Elevación:

Si el pivote de elevación del vehículo es más alto que la cabeza del gato, girar la cabeza del gato como se muestra en la figura para permitir que se extienda.

Insertar la palanca del gato como se muestra, luego girar la llave de rueda.



#### Liberación:

Cuando sea necesario bajar el vehículo después de cambiar los neumáticos, girar en el sentido contrario al de la rotación utilizada para subir el vehículo.

No levantar nunca el vehículo en pendientes o terrenos blandos. De lo contrario, podría ocurrir un accidente grave.

No levantar el vehículo en otro lugar que no sea el pivote del punto de elevación prescrito.

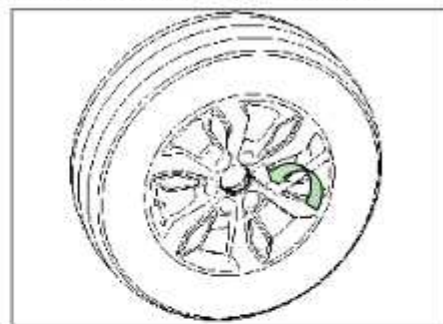
#### ⚠ Advertencia

- Si es posible, el gato debe colocarse sobre un terreno sólido y nivelado y utilizarse junto con la posición de apoyo. Retirar el tapacubos. Utilizar una llave para neumáticos para girar cada tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj una o dos vueltas (en diagonal). Retirar todas las tuercas una vez que los neumáticos se hayan despegado del suelo.
- Levantar con cuidado el coche hasta que los neumáticos se despeguen completamente del suelo. Quitar la tuerca de la rueda y retirar la rueda.

#### ⚠ Atención

- Cuando el vehículo se apoya solo en el gato, no se puede entrar en el coche. Si es necesario entrar en el coche, utilizar la tabla de apoyo del vehículo.
- Cuando el coche está en el soporte, el motor no debe arrancar ni estar en marcha y los pasajeros no deben permanecer en el coche.

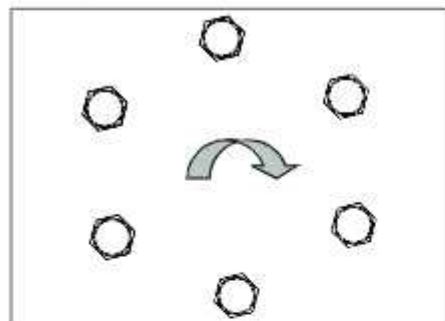
### Sustitución de los neumáticos



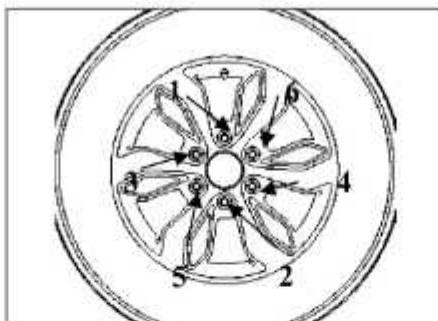
1. Aflojar la tuerca de la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj con una llave de rueda y no retirarla.

#### ⚠ Advertencia

- El tapacubos es de plástico y debe manejarse con cuidado.
- Si se retira el tapacubos con la mano, pueden producirse lesiones en los dedos.



2. Colocar el gato en la posición especificada en el chasis, levantar el vehículo, dejar que el neumático se levante levemente del suelo, desenroscar la tuerca de la rueda, retirar la rueda, eliminar la suciedad del cubo, del perno del cubo o del orificio de montaje de la rueda, y luego instalar la rueda de repuesto.
3. Instalar y apretar temporalmente las tuercas de las ruedas en el sentido de las agujas del reloj. Las ruedas no están sueltas y están a nivel del suelo.



4. Utilizar una llave de rueda para apretar la tuerca de la rueda en la secuencia que se muestra a continuación. En este caso, observar los siguientes valores de par de apriete. Par de apriete de la tuerca (N•m)  
Rueda delantera:  $130 \pm 10 \text{ N}\cdot\text{m}$   
Rueda trasera:  $130 \pm 10 \text{ Nm}$
5. Bajar y retirar el gato, volver a colocar el gato, el manguito de los neumáticos, etc. y asegurarlo.

#### ⚠ Advertencia

- No utilizar nunca el pie ni una fuerza excesiva sobre la llave de rueda, ya que puede provocar un apriete excesivo de la tuerca de la rueda.

#### ⚠ Atención

- Después de cambiar los neumáticos, apretar las tuercas con una llave dinamométrica lo antes posible. Además, volver a apretar las tuercas después de recorrer 1000 km. Utilizar una fuerza alterna y equilibrada para apretar la tuerca de la rueda. No aplicar aceite o grasa a los tornillos. Si la tuerca de la rueda no está apretada correctamente, la rueda se desprenderá mientras el vehículo está en movimiento, provocando la pérdida de control.



## Capítulo VIII Reparación y mantenimiento de los vehículos

### I. Mantenimiento periódico

Los proyectos de mantenimiento periódico deben llevarse a cabo en un plazo determinado. Información detallada está disponible en la tabla de mantenimiento periódico del manual de mantenimiento.

Es un requisito para asegurarse de que el motor, el sistema de control de emisiones y el sistema mecánico de su nuevo coche estén en buenas condiciones. Estas operaciones deben ser realizadas por un taller "T8" autorizado. Sin embargo, la conducción en condiciones difíciles requiere un mantenimiento adicional o más frecuente. Es responsabilidad del conductor llevar a cabo el mantenimiento anterior con regularidad.

#### Condiciones de conducción difíciles:

- 1) Viajes frecuentes de corta distancia;
- 2) Conducción por carreteras en mal estado;
- 3) Conducción por carreteras polvorientas;
- 4) Conducción en la estación fría;
- 5) Conducción por carreteras con aire salado.

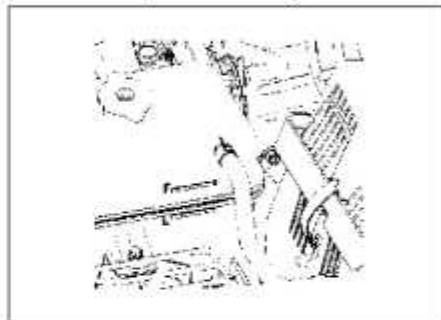
### II. Funcionamiento inicial obligatorio durante el mantenimiento

El mantenimiento inicial obligatorio es uno de los periodos de mantenimiento más importantes, por lo que es muy importante que su coche nuevo esté en óptimas condiciones.

#### ⚠ Nota

- En caso de mantenimiento o avería del coche, acuda al taller "T8" para las comprobaciones y los ajustes.
- Los técnicos de mantenimiento de "T8" son profesionales formados por el Centro de Servicios de Mantenimiento. Están plenamente cualificados para reparar vehículos "T8" y cumplir los requisitos de mantenimiento de fiabilidad y economía.

### III. Mantenimiento y reparación Nivel del agua anticongelante



Comprobar la cantidad de anticongelante y, si es necesario, llenar el depósito de expansión con anticongelante. Si el nivel del agua en el depósito de expansión es inferior a "L" (límite inferior)

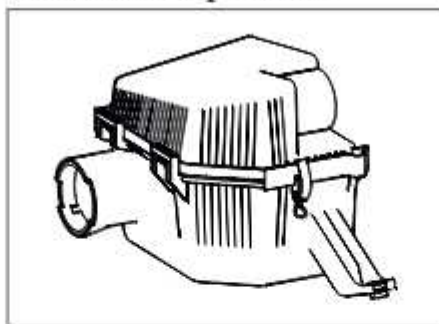
Comprobar el nivel si el radiador u otras partes del sistema de refrigeración tienen fugas, luego llenar el anticongelante hasta la línea "F" (límite superior).

1. Si el vehículo se utiliza en zonas frías, utilizar el anticongelante indicado por "T8".

2. Comprobar si el nivel del agua anticongelante después de la refrigeración del motor.
3. No se debe quitar la tapa de la boquilla del depósito de expansión a menos que sea necesario.
4. El nivel del agua anticongelante no debe superar el nivel "F" (límite superior) del depósito de expansión.

#### MANTENIMIENTO PERIÓDICO

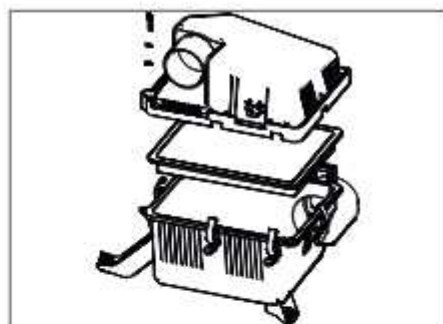
#### Mantenimiento periódico



##### Filtro del aire

Si el filtro del aire está obstruido, no solo reduce la potencia de salida del motor, sino que también aumenta el consumo de combustible y el humo negro. Por lo tanto, el mantenimiento de los filtros de aire debe realizarse de la siguiente manera.

Cuando se sustituye el filtro, asegurarse de utilizar accesorios originales "T8" para el filtro.

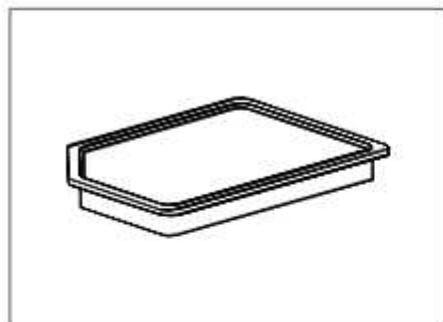


##### Extracción del elemento filtrante (situado en la parte delantera derecha del capó)

Retirar los tornillos superiores e inferiores del filtro de aire y abrir la abrazadera de la placa de la tapa del filtro para extraer el elemento filtrante.

##### Limpieza de la tapa del filtro del aire

Eliminar el polvo de la tapa exterior superior e inferior de la carcasa del filtro de aire y de la superficie de la junta de estanqueidad.



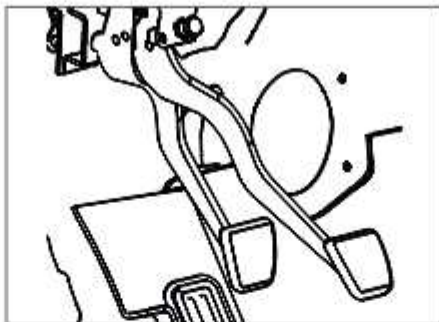
### Limpieza del filtro

Para limpiar el elemento filtrante, proceder como se indica a continuación.

Incluso si el filtro está contaminado con polvo, en estado seco:

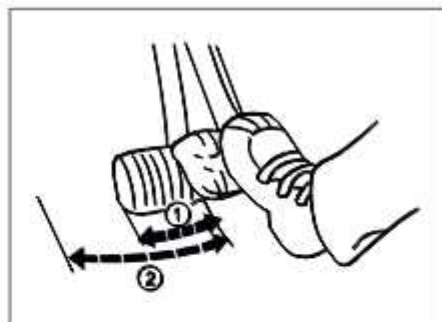
Soplar el polvo del cartucho del filtro con aire comprimido.

La presión del aire comprimido debe ser inferior a  $7 \text{ kg/cm}^2$ .



### Ajuste del pedal del embrague

1. Aflojar la tuerca de bloqueo y girar el tornillo del bloqueo para ajustar la altura del pedal del embrague al valor especificado. Apretar la tuerca antiaflojamiento.
2. Aflojar la tuerca de bloqueo de la bomba principal y girar la varilla de empuje para ajustar la longitud de la varilla de empuje, de modo que la holgura del pedal del embrague alcance el valor establecido de  $10 \text{ mm} \pm 5 \text{ mm}$ . (Esta operación no es necesaria en los vehículos equipados con servomecanismos); apretar las tuercas antiaflojamiento.



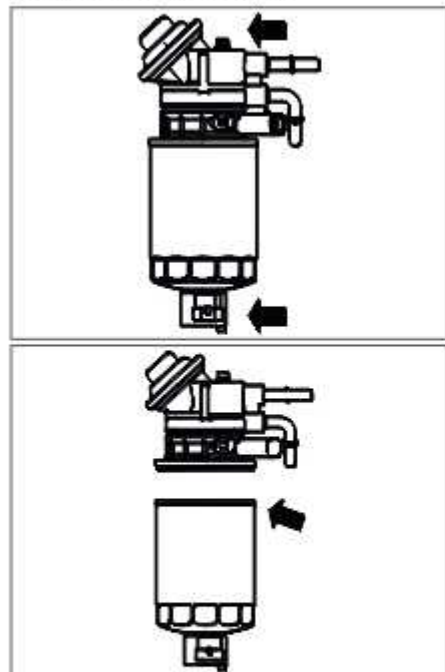
3. Ajustar el interruptor del embrague para que entre en contacto con el soporte del pedal en condiciones no operativas y asegurarse de que el extremo metálico del sensor entre en contacto con el bloqueo del interruptor del pedal.

Valor estándar de la distancia y la altura del pedal del embrague

(1) Radio de acción:  $5\text{-}15 \text{ mm}$

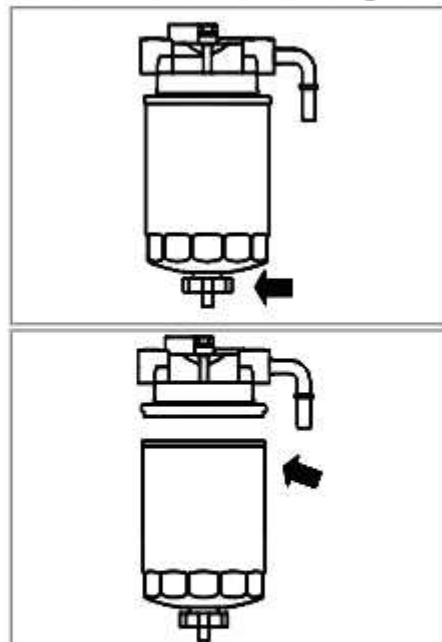
(2) Altura: aprox.  $165 \text{ mm}$

## Filtro fin del combustible

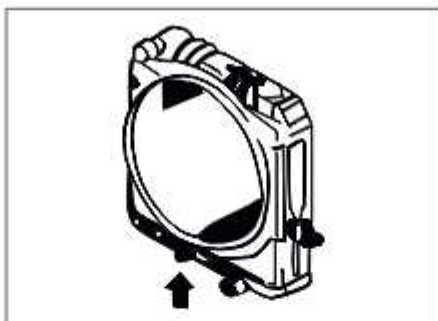


1. Aflojar el tornillo de purga del filtro y la válvula de purga del filtro hasta que salga líquido por la válvula de purga.
2. Separar la bomba manual de la carcasa inferior con herramientas especiales para asegurarse de que se hayan eliminado todos los fluidos y de que la superficie de acoplamiento de la bomba manual y de la carcasa esté limpia, para que la carcasa inferior pueda instalarse firmemente en la superficie de acoplamiento.
3. El elemento filtrante y la carcasa inferior adoptan una estructura integral. Si hay que cambiar el elemento filtrante, se puede sustituir la carcasa inferior.
4. Apretar la carcasa inferior con herramientas especiales después de la sustitución, pulsar el botón de la bomba manual de aceite manual en el filtro y apretar el tornillo de desinflado a 1,5 Nm cuando el aceite sale por el tornillo de desinflado.
5. Una vez finalizado el vaciado del sistema de filtrado del combustible, arrancar el motor con el interruptor de arranque.
6. Si el motor no arranca en 10 segundos, repetir los pasos 1 y 2.

## Filtro de combustible de malla gruesa



1. Aflojar el tornillo de purga del filtro fino y la válvula de purga del filtro de malla gruesa hasta que sale líquido por la válvula de purga.
2. Separar las carcasas superior e inferior con herramientas especiales para asegurarse de que todos los fluidos estén drenados y de que las superficies de acoplamiento de las carcasas superior e inferior estén limpias, para que la carcasa inferior pueda instalarse firmemente en la superficie de acoplamiento;
3. El elemento filtrante y la carcasa inferior adoptan una estructura integral. Si hay que cambiar el elemento filtrante, se puede sustituir la carcasa inferior.
4. Apretar la carcasa inferior con herramientas especiales después de la sustitución, pulsar el botón de la bomba manual de aceite manual en el filtro y apretar el tornillo de desinflado a 1,5 Nm cuando el aceite sale por el tornillo de desinflado.
5. Una vez finalizado el vaciado del sistema de filtrado del combustible, arrancar el motor con el interruptor de arranque.
6. Si el motor no arranca en 10 segundos, repetir los pasos 1 y 2.



#### Anticongelante del motor

Para sustituir el anticongelante, aflojar la válvula de drenaje del radiador y del bloque de cilindros para descargar el agua del sistema de refrigeración.

El sistema de refrigeración del motor debe lavarse al menos una vez al año para garantizar el mejor efecto de refrigeración.

#### Tipo de líquido refrigerante

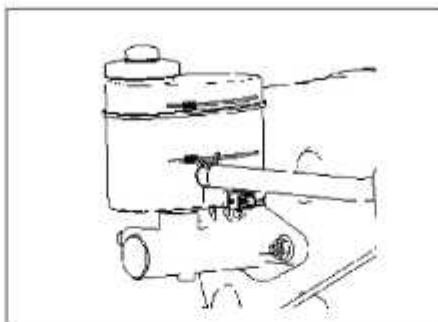
| Temperatura ambiente | Tipo de líquido refrigerante |
|----------------------|------------------------------|
| Por encima de -25 °C | -25                          |
| -25 °C ~ -30 °C      | -30                          |
| -30 °C ~ -35 °C      | -35                          |
| -35 °C ~ -40 °C      | -40                          |
| -40 °C ~ -45 °C      | -45                          |
| -45 °C ~ -50 °C      | -50                          |



### Descarga hidráulica del embrague

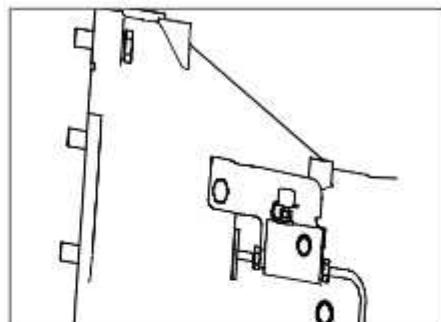


Si el aire se mezcla en el circuito hidráulico del embrague, provocará un desacoplamiento incompleto del embrague. Por lo tanto, si el volumen de fluido en el depósito del líquido del embrague es insuficiente, lo que resulta en el agotamiento del líquido del embrague, o cuando el circuito hidráulico se retira, asegurarse de descargar el sistema hidráulico del embrague. Las operaciones de descarga deben ser coordinadas por dos personas.



Efectuar la descarga de la siguiente manera:

1. Tirar de la palanca del freno de mano con fuerza.
2. Esta operación requiere la cooperación de dos personas, (A y B), A es responsable del alivio, B pisa el pedal del embrague en la cabina. Al quitar el tapón de goma en el respiradero del gas de la válvula de tres vías, conectar una cierta longitud de manguera de goma, a continuación, insertar el extremo en el recipiente con menos de la mitad del líquido de frenos (para evitar la contaminación y reciclar el líquido de frenos);



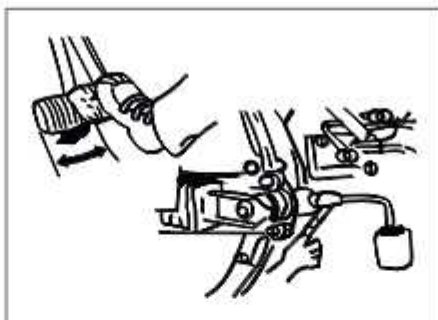
- 3.B, Poner el pedal del embrague con fuerza y rapidez en la cabina y soltarlo lentamente. Repetir la operación varias veces hasta que el pedal aumente gradualmente y cree más resistencia, entonces pisar el pedal con firmeza para mantener el vehículo parado. A aflojar la válvula de descarga en la válvula de tres vías de 1/2 a 1 vuelta debajo de la máquina.

En este punto, se puede ver que el líquido de frenos sale con burbujas y el pedal baja gradualmente. Cuando se pisa el pedal hasta el fondo, es rápido. Ajustar la válvula de descarga.

**⚠ Nota**

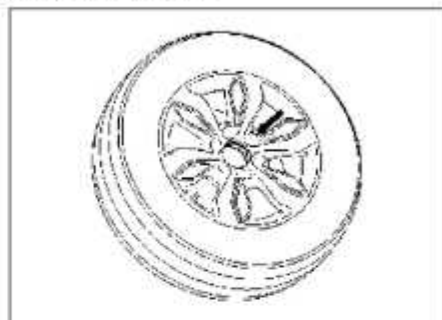
• Antes de apretar la válvula de descarga, no aflojar el pedal para evitar que vuelva a entrar aire. 5. Aflojar el tornillo de alivio, vaciar el líquido del embrague con burbujas en el recipiente y luego apretarlo inmediatamente.

4. Repetir el proceso hasta que no haya burbujas de aire en el líquido que sale del tubo. Apretar el tornillo y cubrir de nuevo con la tapa de goma.



5. Soltar lentamente el pedal del embrague y repetir la operación hasta que la burbuja del líquido del embrague bombeado en el recipiente haya desaparecido. Durante el proceso de descarga, el líquido del embrague en el recipiente de almacenamiento del líquido del embrague debe mantenerse en el nivel prescrito. Después de la descarga, la tapa de goma debe ser reinstalada.

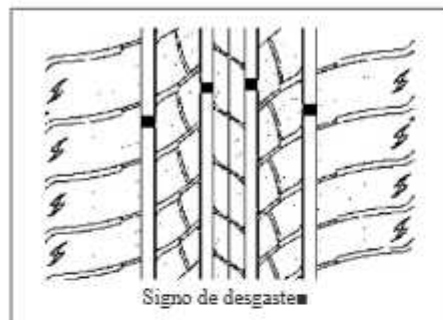
**Presión de inflado**



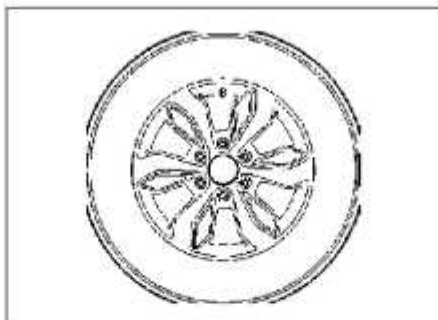
Presión de inflado estándar de la rueda delantera: 250kPa

Presión de inflado estándar de la rueda trasera: 250kPa

Cuando el neumático se encuentra en un estado de baja temperatura (vehículo estacionado durante más de 3 horas o recorrido de menos de 1,6 kilómetros), comprobar la presión de los neumáticos o realizar el mantenimiento y la protección de los mismos.



Inspeccionar las marcas de desgaste en el flanco del neumático. Las marcas de desgaste son señales de seguridad. Si las marcas de desgaste están desgastadas, los neumáticos deben ser sustituidos inmediatamente.



#### Tuerca de la rueda

Al comprobar los neumáticos, asegurarse de que las tuercas no estén sueltas. Durante el período de conducción inicial de 5000 km, las tuercas de las ruedas sueltas deben ser revisadas periódicamente.

Apretar, si es necesario. Regulación y alineación de las ruedas

Cuando se circula por una carretera plana, las ruedas deben ajustarse si el vehículo se inclina siempre hacia un lado, o si se percibe un desgaste irregular o anormal de los neumáticos. La alineación de las ruedas es necesaria a velocidad normal en presencia de vibraciones del volante o del asiento.

|                          |                                      |                           |
|--------------------------|--------------------------------------|---------------------------|
| Alineación de las ruedas | Convergencia de la rueda (delantera) | $1 \pm 2 \text{ mm}$      |
|                          | Ángulo de caída                      | $0,5^\circ \pm 0,5^\circ$ |
|                          | Inclinación del perno principal      | $12^\circ \pm 0,75^\circ$ |
|                          | Curvatura del perno principal        | $3^\circ \pm 0,75^\circ$  |

Se sugiere hacer una alineación de las cuatro ruedas en la segunda revisión para evitar el desgaste de los neumáticos y aumentar la seguridad.

### Grasa y grados de gasóleo recomendados

Para obtener el mejor rendimiento y la mayor duración del coche, elegir el lubricante y los grados de gasóleo adecuados según las recomendaciones de la tabla siguiente.

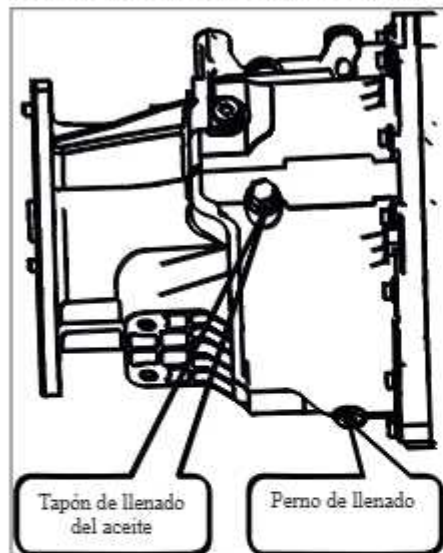
| Componente de sellado                     | Aceite recomendado                                                                                                       | Cantidad (l)               |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Varilla del aceite del motor              | HFC4DB2-ID I: -20°C- 40°C- 1 SW /40 CJ4; -30°C- 30°C- 5W/30 CJ4;                                                         | 7,2                        |
|                                           | Consultar la tabla de clasificación de la viscosidad del aceite motor y de la temperatura para la viscosidad             |                            |
| Transmisión                               | "Transmisión 6 MT; 75W/85 GL-4, lubricante para transmisión manual Kunlun MTF10;"                                        | 2,4                        |
| Dirección asistida                        | ATF-III                                                                                                                  | En función de la solicitud |
| Eje delantero                             | Aceite para engranajes de vehículos pesados GL-5                                                                         | II                         |
|                                           | Invierno: 85W-90 (-15 °C o superior) 80W-90 o 75W-90 (-30 °C o superior)                                                 |                            |
|                                           | Consultar la clasificación de la viscosidad del aceite para engranajes y la tabla de las temperaturas para la viscosidad |                            |
| Eje trasero                               | Aceite para engranajes de vehículos pesados GL-5                                                                         | 2,6                        |
|                                           | Invierno: 85W-90 (-15 °C o superior) 80W-90 o 75W-90 (-30 °C o superior)"                                                |                            |
|                                           | Consultar la clasificación de la viscosidad del aceite para engranajes y la tabla de las temperaturas para la viscosidad |                            |
| Caja de transmisión                       | Dexron TIT, XT-2-QDX (Ford ESP-M2C 138-CJ)<br>u otros lubricantes equivalentes                                           | 1,2                        |
| Cubeta del líquido de los frenos          | DOT4                                                                                                                     | En función de la solicitud |
| Cojinetes de la rueda                     | Grasa multiuso o grasa para cojinetes de ruedas a base de litio                                                          | En función de la solicitud |
| Soporte intermedio del eje de transmisión | Grasa de litio de uso general n° 2 o n° 3                                                                                | En función de la solicitud |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Manguito de deslizamiento del cigüeñal     | Grasa de litio de uso general n° 2 o n° 3                                                                                                                                                                                                                                                                                       | En función de la solicitud     |
| Sistema del líquido refrigerante del motor | Anticongelante de glicol                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | En función de la solicitud     |
| Parte                                      | Aceite recomendado                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Cantidad (l)                   |
| Sistema del líquido refrigerante del motor | Anticongelante de glicol                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | En función de la solicitud     |
| Depósito del combustible                   | Verano: Gasóleo liviano de alta calidad N° 0                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 76                             |
|                                            | Invierno: Gasóleo liviano de alta calidad N° -10                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |
|                                            | Elegir el grado adecuado en función de la temperatura mínima local                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |
| Componente de sellado                      | Aceite recomendado                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Cantidad (l)                   |
| Varilla del aceite del motor               | " HFC4GA3-4D; Cuando la temperatura ambiente es de -20 °C - 40 °C, utilizar "T8" GO I 5W-30; si no se utiliza aceite "T8", el grado de calidad es SM o superior. Cuando la temperatura ambiente es inferior a -30 °C, utilizar "T8" GO! OW-30; si se utiliza un aceite diferente de "T8", el grado de calidad es SN o superior" | 5 (5,7 para el primer llenado) |
|                                            | Consultar la tabla de clasificación de la viscosidad del aceite motor y de la temperatura para la viscosidad                                                                                                                                                                                                                    |                                |
|                                            | "Transmisión 6 MT; 75W/85 GL-4, lubricante para transmisión manual Kunlun MTFIO;"                                                                                                                                                                                                                                               | 2,4                            |
| Transmisión                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                |
| Dirección asistida                         | ATF-III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | En función de la solicitud     |
| Eje delantero                              | Aceite para engranajes de vehículos pesados GL-5                                                                                                                                                                                                                                                                                | II                             |
|                                            | Invierno: 85W-90 (-15 °C o superior) SOW-90 o 75W-90 (-30 °C o superior)                                                                                                                                                                                                                                                        |                                |
|                                            | Consultar la clasificación de la viscosidad del aceite para engranajes y la tabla de las temperaturas para la viscosidad                                                                                                                                                                                                        |                                |



|                                            |                                                                                                                                |                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Eje trasero                                | "Aceite para engranajes de vehículos pesados GL-5<br>Invierno: 85W-90 (-15 °C o superior) SOW-90 o 75W-90 (-30 °C o superior)" | 2,6                        |
|                                            | Consultar la clasificación de la viscosidad del aceite para engranajes y la tabla de las temperaturas para la viscosidad       |                            |
| Caja de transmisión                        | Dexron III, XT-2-QDX (Ford ESP-M2C 138-CJ)                                                                                     | 1,2                        |
|                                            | u otros lubricantes equivalentes                                                                                               |                            |
| Cubeta del líquido de los frenos           | DOT4                                                                                                                           | En función de la solicitud |
| Cojinetes de la rueda                      | Grasa multiuso o grasa para cojinetes de ruedas a base de litio                                                                | En función de la solicitud |
| Soporte intermedio del eje de transmisión  | Grasa de litio de uso general n° 2 o n° 3                                                                                      | En función de la solicitud |
| Manguito de deslizamiento del cigüeñal     | Grasa de litio de uso general n° 2 o n° 3                                                                                      | En función de la solicitud |
| Sistema del líquido refrigerante del motor | Anticongelante de glicol                                                                                                       | En función de la solicitud |
| Depósito del combustible                   | Gasolina 92#                                                                                                                   | 76                         |

### Cambio del aceite de la transmisión



#### 1) Escape

Retirar el tapón de escape y drenar el aceite de la transmisión. Par de apriete: 35 - 45N - m; comprobar la superficie del tapón de escape para ver si hay limaduras de hierro, y eliminarlas a tiempo.

#### 2) Llenado

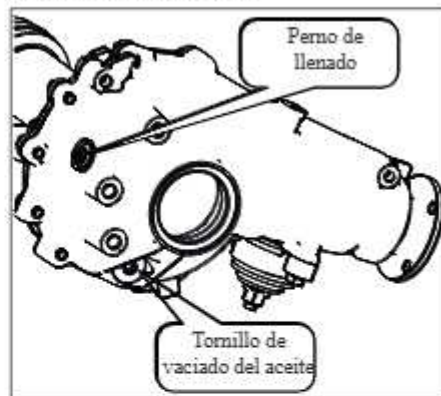
Quitar el tapón de llenado y añadir aceite

nuevo para engranajes hasta que el nivel de aceite alcanza el límite especificado cerca del orificio de montaje; tipo de aceite para engranajes y cantidad de llenado:

aceite para engranajes 75W/85 GL-4, cantidad de llenado:

2,2 l; tras el llenado, comprobar el nivel del aceite; apretar el tapón de llenado.

### Aceite del diferencial



#### 1) Escape

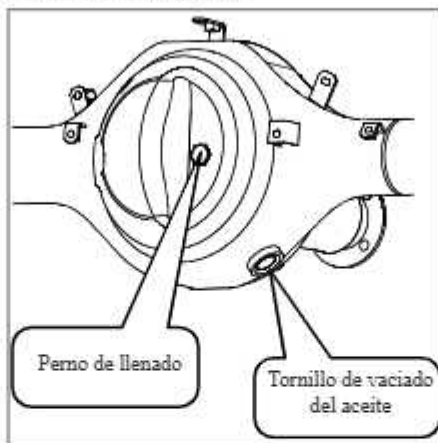
Desatornillar el tornillo de vaciado del aceite situado en la parte inferior del cárter del eje delantero, vaciar el aceite de la transmisión y comprobar que la superficie del tornillo de vaciado de aceite no tenga limaduras de hierro y retirarlo. Apretar el tornillo de vaciado del aceite

#### 2) Llenado

Desatornillar el tornillo de llenado en el centro del eje delantero y añadir aceite nuevo para la transmisión; tipo de aceite para transmisión y cantidad de llenado:

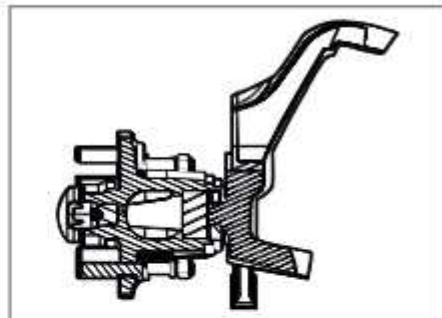
Aceite para engranajes para vehículos pesados GL-5, cantidad de llenado 1,1 l; tras el llenado, comprobar el nivel del aceite; apretar el tapón de llenado.

#### Aceite del diferencial



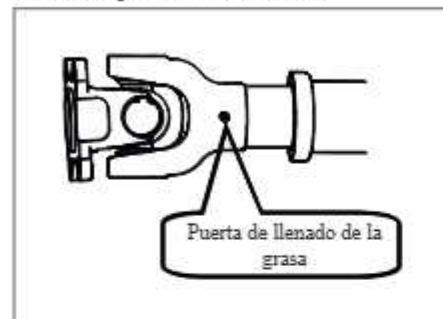
Desenroscar el grifo de vaciado situado en la parte inferior del cárter del eje trasero y vaciar el aceite de la transmisión en el eje trasero. Tras limpiar la descarga, verter 2,6 l de aceite especial para engranajes por el orificio de inspección del nivel de aceite en el cárter del eje trasero, luego apretar el grifo del orificio de inspección.

#### Sustituir la grasa de los cojinetes del cubo delantero y trasero



Cuando se sustituye la grasa de los cojinetes del aceite del cubo, es necesario desmontar y volver a montar los cojinetes, y consultar a un taller de mantenimiento "T8" autorizado. Un mantenimiento y una conducción adecuados no solo pueden prolongar la vida útil del vehículo, sino también mejorar el ahorro de combustible y el uso del aceite.

### Partes sujetas a lubricación



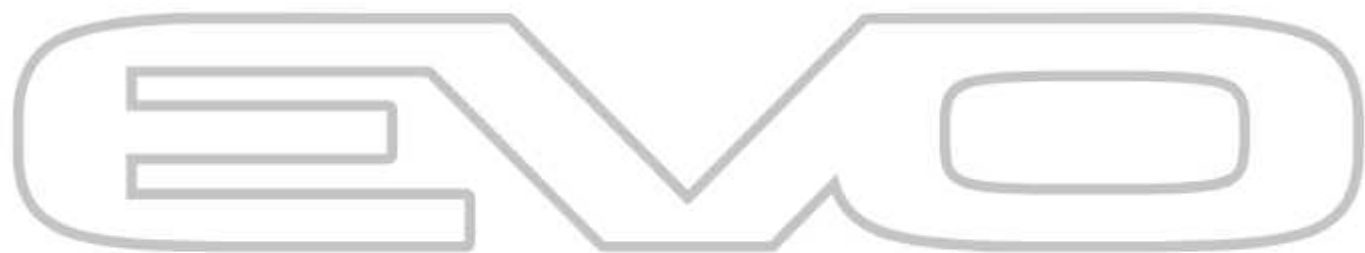
Lubricar las siguientes piezas con grasa multiusos

Utilizar grasa Foss EPT-2.5 para lubricar las siguientes piezas: manguito deslizante

Tabla

|                         |                                                  | Parámetros T8            |                      |                              |
|-------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|------------------------------|
| Elementos               | Modelo                                           | Diésel                   | Diésel               | Gasolina                     |
| Parámetros del vehículo | Dimensión externa (LxPxA) mm                     | 5325/5615*1880*1830      | 5325/5615*1880*1830  | 5325/5615*1880*1830          |
|                         | Dimensión interna de la caja de carga (LxPxA) mm | 1520/1810*1520*470       | 1520/1810*1520*470   | 1520/1810*1520*470           |
|                         | Distancia entre ejes (mm)                        | 3090/3380                | 3090/3380            | 3090/3380                    |
|                         | Banda de rodadura - eje delantero/trasero (mm)   | 1570/1570                | 1570/1570            | 1570/1570                    |
|                         | Distancia mínima al suelo (a plena carga) (mm)   | 210                      | 210                  | 210                          |
|                         | Pendiente máxima ascendente                      | 30                       | 30                   | 30                           |
|                         | Radio mínimo de viraje (m)                       | 6,2/6,7                  | 6,2/6,7              | 6,2/6,7                      |
|                         | Velocidad máxima (a plena carga) (km/h)          | 150                      | 150                  | 150                          |
|                         | Volumen del depósito de combustible (L)          | 76                       | 76                   | 76                           |
|                         | Especificaciones de los neumáticos               | 265/60R18                | 265/60R18            | 265/60R18                    |
| Parámetros del motor    | Modelo                                           | HFC4DB2-1DI              | D19TCID7             | HFC4GA3-4D                   |
|                         | Tipo                                             | Common Rail +EGR+DOC+DPF | Common Rail +EGR+DOC | en línea-4, int-cooler turbo |
|                         | Cilindrada (cc)                                  | 1999                     | 1910                 | 1997                         |
|                         | Potencia nominal (kW/rpm)                        | 10 2/3600                | 10 0/3600            | 140/5000                     |
|                         | Velocidad de rotación nominal máxima (Nm/rpm)    | 320/16 00- 2600          | 320/16 00- 2600      | 290/1800 - 4000              |





MANTENIMIENTO PERIÓDICO

## MANUTENZIONE PERIODICA

- Specifiche sulla manutenzione periodica (Interventi di manutenzione periodica)

## Descrizione dei simboli / Symbol description

- = Controllare, se necessario, regolare o pulire e sostituire
- ▲ = Sostituire L= Lubrificare
- T = Serrare secondo le coppie specificate

| Intervallo       | (ogni 15.000 km)                                                  | km    | 5.000  | 20.000 | 35.000 | 50.000 | 65.000 | 80.000 | 95.000 | 110.000 | 125.000 | 140.000 | 155.000 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|
| Item             | (o 1 anno dal precedente)                                         | Tempo | 6 mesi | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno   | 1anno   | 1anno   | 1anno   |
| Motore<br>Engine | Olio motore, filtro olio<br><i>Engine oil, oil filter</i>         |       | ▲      | ▲      | ▲      | ▲      | ▲      | ▲      | ▲      | ▲       | ▲       | ▲       | ▲       |
|                  | Filtro aria<br><i>Air filter element</i>                          |       | ●      | ●      | ●      | ●      | ▲      | ●      | ●      | ●       | ▲       | ●       | ●       |
|                  | Filtro carburante<br><i>Fuel filter</i>                           |       | ●      | ●      | ▲      | ●      | ▲      | ●      | ▲      | ●       | ▲       | ●       | ▲       |
|                  | Filtro separatore acqua-carburante<br><i>Fuel-water separator</i> |       | ●      | ●      | ▲      | ●      | ▲      | ●      | ▲      | ●       | ▲       | ●       | ▲       |



| Intervallo                                                       | (ogni 15.000 km)                                                                       | km    | 5.000  | 20.000 | 35.000 | 50.000 | 65.000 | 80.000 | 95.000 | 110.000 | 125.000 | 140.000 | 155.000 |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|
| Item                                                             | (o 1 anno dal precedente)                                                              | Tempo | 6 mesi | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno   | 1anno   | 1anno   | 1anno   |
|                                                                  | Valvola EGR<br><i>EGR valve</i>                                                        |       | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
| Frizione<br><i>Clutch</i>                                        | Gioco pedale della frizione<br><i>Clutch pedal free play</i>                           |       | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
| Trasmissione<br><i>Transmission</i>                              | Cambio<br><i>Shift mechanism</i>                                                       |       |        |        | •      |        | •      |        | •      |         | •       |         | •       |
|                                                                  | Scatola di trasmissione,<br>ripartitore di coppia<br><i>Transfer box (If equipped)</i> |       |        |        | •      |        | ▲      |        | •      |         | ▲       |         |         |
|                                                                  | Olio di trasmissione (LC)<br><i>Transmission oil (LC)</i>                              |       |        |        | ▲      |        | ▲      |        | ▲      |         | ▲       |         | ▲       |
|                                                                  | Olio della trasmissione<br><i>Transmission oil (LC6T32)</i>                            |       |        |        | •      |        | •      |        | •      |         | •       |         | ▲       |
| Meccanismo<br>Differenziale<br><i>Differential<br/>mechanism</i> | Olio Asse anteriore<br><i>Front axle oil</i>                                           |       |        |        | •      |        | ▲      |        | •      |         | ▲       |         | •       |
|                                                                  | Olio Asse posteriore<br><i>Rear axle oil</i>                                           |       |        |        | •      |        | ▲      |        | •      |         | ▲       |         | •       |







| Intervallo                                                           | (ogni 15.000 km)                                                                                                       | km    | 5.000  | 20.000 | 35.000 | 50.000 | 65.000 | 80.000 | 95.000 | 110.000 | 125.000 | 140.000 | 155.000 |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|
| Item                                                                 | (o 1 anno dal precedente)                                                                                              | Tempo | 6 mesi | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno   | 1anno   | 1anno   | 1anno   |
|                                                                      | Perdita dell'impianto frenante<br><i>Leakage of brake system</i>                                                       |       | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
|                                                                      | Usura delle ganasce dei freni<br><i>Brake shoe lining wear</i>                                                         |       |        | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
|                                                                      | Danni ai tubi flessibili, allentamento delle parti connesse<br><i>Pipe and hose damages, slack of connecting parts</i> |       |        | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
| Freno di stazionamento<br>(Freno a mano)<br><br><i>Parking brake</i> | Cavo del freno di stazionamento<br><i>Parking brake wire cable</i>                                                     |       |        | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
|                                                                      | Funzionalità del freno a mano<br><i>Parking brake function</i>                                                         |       |        | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
|                                                                      | Corsa della leva del freno a mano<br><i>Handle play of parking brake</i>                                               |       |        | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
|                                                                      | Disco dei freni<br><i>Brake disc</i>                                                                                   |       |        |        | •      |        | •      |        | •      |         | •       |         | •       |

| Intervallo                                         | (ogni 15.000 km)                                                                         | km    | 5.000  | 20.000 | 35.000 | 50.000 | 65.000 | 80.000 | 95.000 | 110.000 | 125.000 | 140.000 | 155.000 |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|
| Item                                               | (o 1 anno dal precedente)                                                                | Tempo | 6 mesi | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno  | 1anno   | 1anno   | 1anno   | 1anno   |
| Sistema di sospensioni<br><i>Suspension system</i> | Sospensione posteriore ponte rigido a balestra<br><i>Leaf spring</i>                     |       |        | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
|                                                    | Allentamento e danni delle parti di fissaggio<br><i>Slack and damage of fixing parts</i> |       |        | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
|                                                    | Ammortizzatori anteriore e post.<br><i>Shock absorber</i>                                |       | T      |        | T      |        | T      |        | T      |         | T       |         | T       |
|                                                    | Verifica tenuta degli ammortizzatori<br><i>Shock absorber leakage</i>                    |       |        |        | •      |        | •      |        | •      |         | •       |         | •       |
|                                                    | Bulloni a U anteriori e posteriori<br><i>Front and rear U bolts</i>                      |       | T      | T      | T      | T      | T      | T      | T      | T       | T       | T       | T       |
|                                                    |                                                                                          |       |        |        |        |        |        |        |        |         |         |         |         |
| Sistema di guida<br><i>Driving system</i>          | Pneumatico (verifica pressione e usura)<br><i>Tire (pressure and abrasion)</i>           |       | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
|                                                    | Cerchio<br><i>Rim</i>                                                                    |       | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •      | •       | •       | •       | •       |
|                                                    | Allineamento delle 4 ruote<br><i>Wheel alignment</i>                                     |       |        |        |        |        | •      |        |        |         | •       |         |         |







## NOTE

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

